

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 24 de mayo de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.618

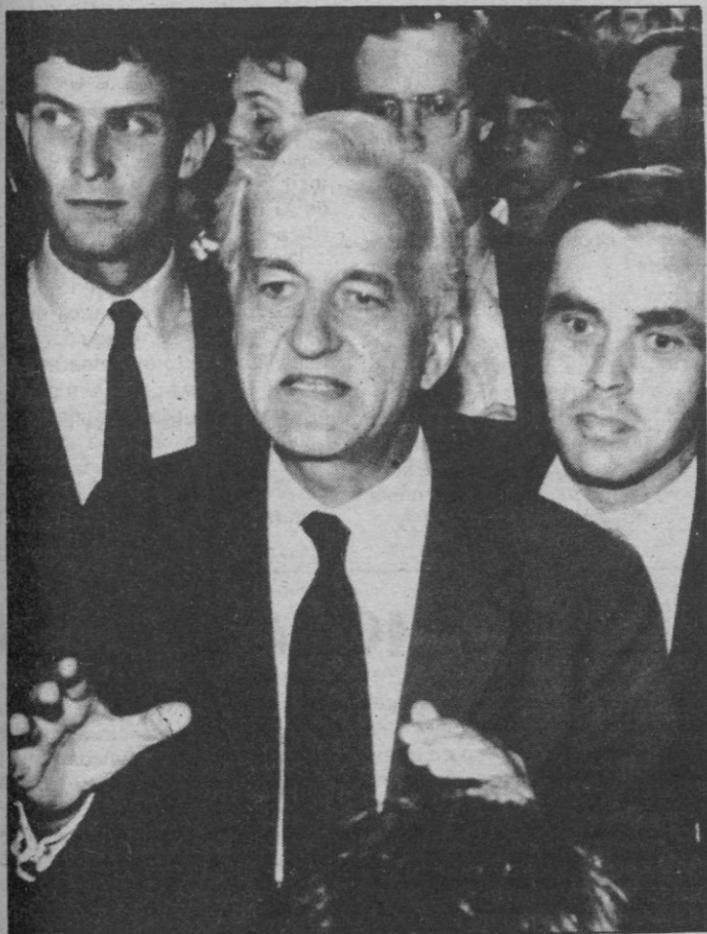
El desmiente

## Tierno Galván no dimite como alcalde

Madrid. — Enrique Tierno Galván ha desmentido su dimisión como alcalde de Madrid para sustituir al actual ministro de Asuntos Exteriores, Fernando Morán.

«Es un rumor que no tiene ningún fundamento —afirmó— yo asumí un compromiso con el electorado y pienso cumplirlo hasta que finalice el periodo por el que fue elegido.

Fernando Morán, ministro de Asuntos Exteriores, presentará a Tierno Galván esta tarde en el Club Siglo XXI, donde pronunciará una conferencia que se titula «Lectura de una ciudad». — Efe.



Richard van Weizsaecker, elegido ayer nuevo presidente de la RFA. (Foto Efe-Ap)

Argelia

## Llamamiento en favor de la unidad magrebina

Argel. — Argelia ha expresado nuevamente su deseo de contribuir a la construcción del «gran Magreb árabe», a través de una resolución de política general suscrita por el comité central del Frente de Liberación Nacional (FLN), único partido político argelino.

Al término de la 12 sesión ordinaria del citado comité se invita a todos los países de la región del Magreb a integrarse en el «tratado de fraternidad y concordia» que une a Túnez, Mauritania y Argelia.

En ese contexto el FLN se declara dispuesto a cooperar con la

vecina Libia, sobre la base constituida por el respeto a los principios del citado tratado.

Al mismo tiempo, el único partido político argelino pide al Reino de Marruecos y al Frente Polisario que negocien directamente un cese de las hostilidades en el Sahara Occidental, con el objetivo de definir las condiciones apropiadas para un referéndum de autodeterminación en ese territorio.

El FLN expresa, por último, su preocupación ante lo que califica de «grave escalada» llevada a cabo por Marruecos en la citada región de África. — Efe.

Almirante Liberal Lucini:

## La decisión del Gobierno sobre la situación de España en la OTAN influirá en la redacción del nuevo Plan Estratégico Conjunto

Madrid. — La decisión del Gobierno sobre la situación de España en la OTAN influirá de forma importante en la redacción del nuevo Plan Estratégico Conjunto (PEC), ha dicho a Efe el almirante Angel Liberal Lucini, jefe del Estado Mayor de la Defensa.

El jefe del Estado Mayor de la Defensa no cree un contrasentido trabajar en un nuevo ciclo de política de defensa cuando aún no ha decidido el Gobierno si España se integrará o no en la estructura militar de la OTAN. «Redefinir un nuevo ciclo es independiente de nuestro grado de vinculación a la OTAN», dijo Liberal. — Efe.

## Huelga de trabajadores de gasolineras en los dos próximos fines de semana

Madrid. — Las centrales sindicales CC.OO., UGT y ELA-STV han convocado una huelga,

de ámbito nacional, en el sector de gasolineras para los dos próximos fines de semana, tras la ruptura de las negociaciones del convenio colectivo.

La convocatoria, apoyada también por la USO, se refiere a los días 25, 26 y 27 de mayo y 1, 2 y 3 de junio.

La última oferta de incremento salarial ofrecida por la patronal, según fuentes sindicales, ha sido el 5,5 por ciento, porcentaje que los trabajadores consideran inadmisibles ya que el sec-

tor no tiene pérdidas ni problemas de mercado.

El año pasado —añaden las centrales sindicales— se saldó el convenio con un arbitraje que recogía la posibilidad de descuelgue de las empresas en pérdidas, y de las 3.491 empresas del sector sólo una demostró ante la Dirección General de Trabajo sus dificultades económicas para asumir el arbitraje.

El sector cuenta con unos 24.000 trabajadores en toda España. — Efe.

## SEGOVIA

### Renfe proyecta eliminar el paso del correo de Santander por nuestra ciudad

Se inician las gestiones para encontrar una fórmula aceptable a los segovianos

(Pág. 5)

### Desde el sábado, modificaciones en la circulación por algunas calles

Afectan a las de Muerte y Vida, Pintor Montalvo, San Francisco, Hilanderas y Coches

(Pág. 3)

Según el Estudio General de Medios

## Aumento de la programación religiosa en TVE

Madrid. — La programación religiosa en Televisión Española registró en 1983 un incremento del 44 por ciento respecto al año anterior, según datos del Estudio General de Medios.

El número de horas emitidas en 1983 referentes a programas religiosos ordinarios fue de 86 frente a las 59 horas emitidas en 1982. La inversión de televisión en programas religiosos fue de 29.744.701 pesetas en 1983, mientras que el año anterior había sido de 11.836.177 pesetas.

En cuanto a la audiencia, el programa de los martes «Pueblo de Dios, en marcha» contó con 5.194.000 oyentes. Los domingos siguieron la reflexión anterior a la misa 679.000 personas y la misa tuvo una audiencia de 11.627.000 telespectadores. La mayor aceptación de estos programas religiosos fue por parte de la mujer y de ella, el ama de casa, de clase media y de edad superior a los 59 años, que vive en pueblos pequeños, según datos del Estudio General de Medios. — Efe.

## El presidente del Gobierno italiano visita Madrid



Roma. — El presidente del Gobierno italiano, Bettino Craxi, partió hoy para España, en visita oficial de dos días, en la que mantendrá conversaciones con el jefe del Ejecutivo español, Felipe González, y almorzará con los Reyes Juan Carlos y Sofía.

Craxi partió a las 9,30 (hora local), vía Milán, desde el aeropuerto militar de Ciampino de Roma.

En el viaje a España, le acompañan su esposa y el ministro de Asuntos Exteriores, Giulio Andreotti.

En Madrid será recibido por Felipe González y, desde el aeropuerto de Barajas, ambos se trasladarán en helicóptero al palacio de La Moncloa, para almorzar en privado. Craxi y González tendrá un primer coloquio en horas de la tarde.

A las 19,30, el presidente del Ejecutivo italiano se reunirá con empresarios italianos residentes en Madrid.

Mañana, viernes, asistirá a una reunión plenaria en el Congreso de los Diputados y, después de ofrecer una conferencia de Prensa con Felipe González, almorzará con los Reyes de España.

Tras la comida, Craxi saldrá directamente para Barajas, desde donde viajará a París. — Efe.

# apunte del día

## Increíble, pero cierto

El lector conoce el intento de Centro Democrático y Social de buscar la fórmula óptima para que el Ayuntamiento de la capital pueda ser gobernado sin ninguna fisura, dejando a un lado intereses de partido para que primen exclusivamente los de Segovia. Pero el propósito queda sólo en una buena intención, a la vista de la respuesta que están dando los demás grupos políticos con representación en la Casa Consistorial.

Y quizás no sea acertada del todo la decisión que han anunciado estos grupos (es decir, hacer caso omiso de la convocatoria) porque si bien reconocemos que la gobernabilidad del Ayuntamiento es tarea que corresponde a los concejales — como recuerdan en esta circunstancia — no es menos verdad que el público cuestiona que la actuación de los ediles se mueva muchas veces a impulso de la política que ejerce su partido. ¿O no?

Nosotros somos los primeros en abogar por la independencia de los concejales, que (se supone) ponen en práctica de continuo. Pero no iba a perderse nada por haber escuchado la opinión de los grupos con representación municipal, porque si teóricamente ellos son los que más entienden de política, a lo mejor entre todos encontraban la fórmula idónea para terminar con las discrepancias que ahora se suceden en la corporación.

Qué alegría le proporcionarían al elector de ser cierto que los concejales — todos — actúan sin sometimiento a lo que digan los rectores de su partido. Si es así, podemos felicitarlos por contar con una corporación municipal totalmente independizada, con criterios personales, sin mediatizaciones de ningún tipo. Increíble, pero cierto, al parecer.

## OPINIONES

Desde hace unas semanas se ha producido en mi pueblo, Villacastín, y no sólo en mi pueblo sino en la misma capital de Segovia y en otros puntos de la provincia, la polémica en torno a la venta ambulante, y he querido aprovechar esta polémica para hacer unas breves puntualizaciones generales.

La primera es el antagonismo que existe entre una ley aprobada muy recientemente en el Congreso, Ley de Protección del Consumidor y el Usuario, y no solamente con la ley a punto de promulgarse sino con la concienciación del ciudadano por parte de los medios de comunicación para que asuma su rol de consumidor, por una parte, y el fenómeno social del crecimiento de la venta ambulante, debido sobre todo al paro que la crisis económica actual está generando. Por otra, como venía diciéndo, el antagonismo está en que mientras que cada vez es mayor el control y la presión fiscal que se ejerce sobre el comercio establecido, cuestión ésta que no enjuicio, en la venta ambulante

esta presión no se da. No se puede tener la manga ancha con este tipo de comercio, mientras al comerciante sedentario se le obliga a hacer una inversión cada vez mayor para preservar y conservar la salubridad de sus establecimientos y de las mercancías expuestas en los mismos.

La segunda puntualización trata sobre lo que en opinión personal pienso que deberían reunir los recintos donde se ubiquen los mercados. Los organismos competentes (municipios) deberían dotar al referido lugar de una serie de servicios en bien de la salud del ciudadano como son los servicios de agua y de limpieza (bocas de riego, contenedores donde echar los desperdicios y las basuras) etc., así como obligar a los vendedores ambulantes a que expusieran sus mercancías sobre estructuras desmontables y no sobre el suelo y al alcance de los animales domésticos.

El tercer punto que expongo es que los municipios no deberían ubicar un mercadillo allí donde se lesionen los intereses del comercio establecido, ni en los accesos a organismos públicos y otras empresas privadas al dificultar el paso del personal y de transportes.

Y por último, lo que sí pueden y deben de hacer los municipios y organismos competentes en el sector asistencial es establecer gabinetes de información y defensa del consumidor y dotar a estos gabinetes de una buena ordenanza sobre regulación del comercio así como del personal con la suficiente capacidad para poder sancionar en aquellos casos en que no se observen con rigor la mencionada ordenanza.

M.º JESUS RUBIO DEL RIO

### Teléfonos de urgencia

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Residencia Sanitaria	436363
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258

# COMUNIONES DIARIAS

Alberto Cañón Presa

Una de las cuestiones más discutidas, del texto del nuevo Código de Derecho Canónico, es, al parecer, el número de veces que se puede comulgar en el mismo día. Varias revistas y algún diario de los llamados, por su gran difusión, nacionales, se han hecho eco de esas diferencias de opinión.

El texto original latino del canon 917 dice: «Qui sanctissimam Eucharistiam iam recepit, postest eam iterum eadem die suscipere solummodo intra eucharisticam celebrationem cui participat, salvo praescripto can. 921,2». La versión oficial española, avalada por la Conferencia Episcopal, lo traduce así: «Quien ya ha recibido la santísima Eucaristía, puede recibirla de nuevo el mismo día solamente dentro de la celebración eucarística en la que participe, quedando a salvo lo que prescribe el c. 921,2».

El debate se centra, creo yo, tan sólo en el adverbio *iterum*, que he subrayado intencionalmente. Si dicho adverbio no admitiera, en castellano, más traducción que «de nuevo», y a su vez esta locución española sólo pudiera interpretarse como «reiteradamente», tendrían razón los que no ven en dicho canon límite alguno a las comuniones que se pueden recibir en el mismo día, con tal de que se participe en otras tantas celebraciones eucarísticas.

Pero «de nuevo», en español, significa también «otra vez» (una sola además de la primera), no exclusiva ni necesariamente «otras muchas o reiteradas veces». Cuando en el Código anterior (BAC-7), canon 732,2, se traducía «sub conditione iterum conferan-

tur» por «deben administrarse de nuevo bajo condición», es evidente que significaba «una sola vez» (la segunda además de la primera), ya que se refería al caso de recepción dudosa de los tres sacramentos que imprimen carácter.

Además, y sobre todo, el *iterum* latino no tiene por qué traducirse exclusivamente, ni mucho menos, por ese indefinido «de nuevo», y opino que su mejor traducción, en nuestro caso, hubiera sido «una segunda vez». Es el sentido más genuino y frecuente que tiene en latín y que le dan todos los diccionarios de dicha lengua. Del excelente diccionario Latín-Francés, de F. GAFFIOT (Hachette-París), tomo estas citas: «C. Flaminius consul iterum», «iterum ac tertium», «primo... iterum... tertio» (CIC. Div. 1,77, Div. 2,121, Inv. 1,71), «semel iterumque» (CIC. Div. 1,5). En todas ellas *iterum* significa «una segunda vez». Para significar «varias o repetidas veces», tiene que ir repetido, como en «iterum atque iterum» (HOR. Sat. 1,10,39, VERG. Aen. 8,527), e «iterumque iterumque» (VERG. Aen. 2,770). El diccionario de bolsillo Latín-Inglés, verdadera alhaja, del profesor K. Fereyabend (Berlín-Shöneberg, 1912), traduce así el *iterum*: «a second time, again, once more, on the other hand...», locuciones que equivalen, en español y respectivamente a «por segunda vez, de nuevo, una vez más, por otra parte». Literalmente, esta última significa «en la otra mano», y manos, sólo tenemos dos, por mucho que se empeñen algunos en asemejarnos a los monos.

Si el autor del texto original latino del Código hubiera querido decir que se podía comulgar cuantas veces se asiste a misa en el mismo día, lo más seguro es que habría echado mano de la expresión adverbial «totiens quotiens» o «toties quoties», tan usual en lenguaje eclesiástico (Cf. Can. 545,1, 844,2), o locuciones similares, como «pluries» (Cf. Can. 905,1, 921,3), «qualibet eucharistica celebratione» (Cf. can. 931, donde se lee «qualibet die et hora»), etc.

No veo, pues, que el tenor literal, al menos el del texto latino de primera mano (ya que el español, como el de cualquier otra versión, ya es por lo menos de segunda, y su interpretación puede ser de tercera) favorezca tan a las claras el «comulgar sin limitación de veces, en cualquier misa en que uno participe», como aseguran los comentaristas de dicho canon en el Código editado por la BAC, en su volumen 442.

Me parece más acertada la glosa del Dr. Angel Marzoa, en la edición del mismo Código publicada por EUNSA, Pamplona 1983, que dice «La posibilidad de comulgar una segunda vez el mismo día (cfr. Instr. *Imensae caritatis* 2. de 29.I.1973...) sólo puede verificarse dentro de la misa...»

De todas formas, tiene la última palabra la Comisión para la interpretación auténtica del C. D. C. recién nombrada por el Papa. La admito de antemano, si se la piden y la da. Pero permítaseme confesar que, personalmente, me causaría cierto rubor preguntar a Roma cuál es, en este caso, el verdadero significado de *iterum*.

## ANALFABETISMO AHORA Y AQUI

Alguien con sano y acertado criterio, ha escrito que ahora está de moda ser analfabeto, hacer gala de analfabetismo. Lo nunca visto. Es una aberración — aunque de escala distinta — como otras tantas que están, por desgracia, a la orden del día. Todo es posible cuando el delirio se apodera de las sociedades.

No vaya usted por ahí mostrando su acervo cultural. Cometerá un craso error. Lo que se valora al presente es lo contrario, o sea, lo ignaro y cerril, que es, por lo visto, lo progre. Y, si acaso, cuando se habla de cultura lo que se hace es tratar de introducir en un mismo saco un revoltijo de entidades heterogéneas que algunas hasta se dan de bofetadas unas con otras, pero todo va en beneficio de la ceremonia de la confusión que se oficia.

El lenguaje es, por supuesto, un claro exponente del bagaje cultural del sujeto. Y es el lenguaje, precisamente, el que nos suministra el índice de analfabetismo imperante, aparte de otros índices de carencias y perversiones.

Si empezamos por los dequeísmos, que por algo hay que empezar, todos sabemos que se advierte un florecimiento de ellos que no hay más que pedir, y que nadie sabe concretamente de dónde ha surgido o quien nos

lo ha traído, aunque se sospeche. «Yo pienso de que», «Yo creo de que», «Yo veo de que», y energuménicos equivalentes, salen de las bocas que es un placer, quedándose tan anchos y tan panchos sus proferidores, siendo de tal calibre el disparate, que por poco sentido del lenguaje y por poca cultura que se posea ha de resultar forzado ese pavoroso «de que».

En el área de los partitivos y los ordinales el desbarajuste y el caos son morrocotudos, digámoslo así, un tanto humorísticamente. No se aclaran, en efecto, en esa selva de los duodécimos, los vigésimos o trigésimos — no aludamos a los quincuagésimos y de ahí para adelante — y los oncenos, veinteavos y demás. Sin embargo, es tan elemental la cosa, y tan de risa... ¿Pero saben siquiera lo que significa eso de partitivo y de ordinal?

Ahora con «Jo» o «Jo macho», «Macho», «tío» o «tia» a troche y moche, hasta la saciedad total, hasta el empacho total, basta para seguir una presunta conversación — esto de «presunto» o «presunta» está también la mar de moda. Es otro vocablo de los progres —

Podríamos continuar con el tema haciendo kilométrico el artículo. Pero en gracia a la brevedad, nos acogemos al dicho de que «para muestra basta un botón», y también a aquel otro de que «a buen entendedor...»

Por la boca muere el pez, dice otro dicho bien español. Con respecto a este lenguaje deteriorado, degenerado, habría que decir que por la boca y en la boca se advierten los claros síntomas de la erosión moral y cultural que está padeciendo una sociedad, la española, ahora y aquí.

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

### Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable, D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.

A partir del próximo sábado

## Nueva ordenación del tráfico rodado en varias calles de la ciudad

A las cero horas del sábado día 28 de los corrientes entrará en vigor la nueva ordenación del

## El domingo, asamblea de asociaciones culturales de Segovia y la provincia

El próximo domingo día 27 en el salón de actos de la Delegación de Cultura va a tener lugar una asamblea de asociaciones culturales de Segovia y su provincia. Esta reunión ha sido promovida por algunas de las asociaciones participantes en los primeros encuentros de asociaciones culturales que organizó la Dirección General de Promoción Cultural. La necesidad de prolongar estos contactos para llegar a establecer una organización provincial permanente y una mayor conexión entre los distintos grupos son algunos de los temas a tratar en la sesión a la que están invitadas cuantas asociaciones de la capital y provincia deseen asistir hayan recibido o no invitación por escrito. La reunión comenzará a las diez de la mañana.

## PREGUNTAS AL GOBIERNO

DE CARLOS GILA  
SOBRE DIRECTORES  
DE CENTROS HOSPITALARIOS  
Y CENTROS DE SANIDAD  
NACIONAL

El Gobierno ha dado respuesta a dos preguntas formuladas por el diputado por Segovia, perteneciente al Grupo Popular, Carlos Gila González sobre directores de centros hospitalarios y centros de sanidad nacional.

A la primera cuestión responde el Gobierno que los cargos de directores de centros sanitarios son de libre designación y cese para lo que se tienen en cuenta las circunstancias que concurren en cada caso, siendo de destacar los elementos de «confianza» y «eficacia».

Sobre la segunda cuestión se indica que en lo referente a la mejor utilización de los centros, el Ministerio de Sanidad y Consumo tiene programada la integración funcional progresiva y paulatina de la Administración Institucional de la Salud Nacional (AISN) con el INSALUD y la elaboración de planes para el uso de los hospitales de la AISN para la atención de los enfermos de más larga estancia.



tráfico rodado en las calles de Muerte y Vida, San Francisco, Hilanderas y Pintor Montalvo, de acuerdo con el dictamen de la Concejalía Delegada de Tráfico y de la Comisión de Urbanismo aprobado por la Municipal Permanente del Ayuntamiento en sesión del pasado día 14.

La nueva ordenación supone la supresión del tráfico rodado en la calle de Muerte y Vida, que pasa a ser peatonal, quedando señalizada con el disco de dirección prohibida. Por el contrario, la calle Pintor Montalvo pasa a ser de doble dirección, al igual que la calle de San Francisco en el tramo desde la zona peatonal (que se mantiene) hasta la altura de la calle Hilanderas, quedando esta última igualmente exenta de tráfico.

Por otra parte, en la misma fecha y hora pasa a ser de dirección única en sentido descendente la calle de los Coches en su tramo comprendido entre las del Roble y Gobernador Fernández Jiménez, señalizándose la intersección con esta última con el correspondiente disco de dirección prohibida.

## Esta tarde, balance de un año de gestión del equipo de gobierno del Ayuntamiento

Esta tarde a las seis el equipo de gobierno del Ayuntamiento ofrecerá a los medios informativos segovianos y corresponsales de medios nacionales y regionales una reunión informativa en la que se hará balance del primer año de gestión de la actual corporación municipal.

## Mañana, pleno municipal

Mañana se va a desarrollar pleno municipal ordinario que tiene ocho puntos en el orden del día, entre los que se encuentra una propuesta de convenio con SEPES sobre recepción de las urbanizaciones de los polígonos industriales «El Cerro» y Hontoria y de ejecución de obras que faltan por realizar y otra de proyecto de pavimentación de la travesía entre las calles Hermanos Martínez Aguilar y Capitán Perteguer.

Por otra parte, a la hora de cerrar esta edición se estaba desarrollando una sesión extraordinaria de la Comisión Municipal Permanente para aprobar el pliego de condiciones que regirá la subasta de puestos e instalaciones de carruseles y similares en las próximas fiestas patronales de San Juan y San Pedro y el programa oficial de las referidas con su correspondiente autorización de gastos.

## 1.150.498 pesetas, recaudación de la cuestación en favor de APADEFIM

La recaudación de la cuestación realizada el domingo día 13 de los corrientes en favor de APADEFIM ha sido ligeramente superior a la del pasado año. Se han recaudado 1.150.498 pesetas frente a 1.073.644 pesetas del año pasado.

El dinero recaudado en las diferentes mesas petitorias ha sido el siguiente: Cuartel de la Guardia Civil, 92.400 pesetas; Misioneros, 67.000; Academia de Artillería, 47.000; San Lorenzo, 52.800; Delicias, 48.300; Azoguejo, 94.200; Santa Eulalia, 67.056; Plaza Mayor, 59.865; Regimiento, 35.883; Base Mixta, 36.500; Sirenas, 78.108; San Facundo, 75.870; Doctor Hernando, 35.715; calle del Prado, 28.500; San Millán, 100.132; San José, 24.700; gasolinera La Pista, 24.700; plaza de la Merced, 46.545; Santo Tomás, 60.000; San Marcos, 20.821; Mirasierra, 21.150; Parador Nacional 10.000 y bar Ismael, 25.135.



## «Gary Cooper que estás en los cielos», de Pilar Miró

Pilar Miró, hoy representante oficial de la cinematografía española, a instancias de su cargo está moviéndose mucho y trabajando con tesón para dar a conocer fuera ese cine que se hace actualmente en España. Pilar Miró está empeñada en cambiar la imagen que tienen de nuestro cine en el extranjero y procurando en lo posible allanar de dificultades el camino a recorrer por cuanto proyecto interesante se intenta realizar en estos pagos.

Podría decirse de Pilar Miró que es una luchadora infatigable: «El crimen de Cuenca» fue una película que de pronto se encontró inmersa en un montón de problemas y que no pudo estrenarse sino después de largos pleitos con la Administración. Aún no se había estrenado y por lo tanto no había aportado ningún tipo de beneficio, cuando realizó con un considerable esfuerzo económico por su parte «Gary Cooper, que estás en los cielos» (1980), una producción de poco coste pero para la que tuvo que arriesgar mucho de su dinero. Valía la pena. La penuria de medios se vio suplida por grandes dosis de entusiasmo y

## Nuevo director de la sucursal del Banco de Crédito Comercial

La sucursal del Banco de Crédito Comercial en nuestra ciudad, tiene nuevo director. Acaba de tomar posesión de dicho cargo, Vicente A. de Matías Jiménez, quien en fecha reciente ha sido nombrado para desempeñarlo.

## LABORAL

## Concluyó el encierro de los miembros del comité de empresa del Hospital General de Segovia

Ayer, a las 8,30 de la tarde, concluyó el encierro que habían mantenido en las dependencias del Instituto Nacional de la Salud de nuestra ciudad los diez miembros del comité de empresa del Hospital General de Segovia y que había dado comienzo doce horas antes.

Los motivos del encierro son el incumplimiento por parte del INSALUD de los acuerdos llegados en materia salarial y otros

el pasado 3 de abril para el conjunto de trabajadores del I.N.S.A.L.U.D en el país, lo que ha acarreado encierros, huelgas y manifestaciones en otras ciudades de España.

De mantenerse las discrepancias con el INSALUD, el comité de empresa del Hospital General de Segovia volvería a encerrarse en las dependencias provinciales del Instituto los próximos días 29 y 30.

## SUCESOS

## Una persona herida al caer por un terraplén esta madrugada

Una persona ha resultado herida al caer esta madrugada por un terraplén en las proximidades de la Residencia Provincial de Ancianos. Aunque se desconoce el carácter de sus heridas, Manuel Bas Martínez de Pisón, de 27 años de edad, ha sido trasladado a un centro hospitalario

de Madrid. Una persona que se encontraba con él notificó el hecho a la Policía Municipal sobre las 4,30 de la madrugada. La Policía Municipal realizó el traslado del herido hasta el Hospital General de Segovia, donde se juzgó oportuno llevarle a Madrid.

## Sigue precisándose sangre de los tipos 0 positivo y negativo

La Hermandad de Donantes de Sangre nos remite una nota en la que expresa la buena acogida que está teniendo la medida de ampliar el horario de extracciones de sangre por la tarde. Agradece a los donantes su asistencia y les recuerda que las necesidades de sangre siguen siendo, muy en especial en los grupos 0 positivo y 0 negativo.

## Mañana, cena de la V promoción de alumnos del I. Politécnico de F. P.

Para mañana, a las 9,30 de la noche, se tiene preparada la cena de fin de estudios que organizan los componentes de la V Promoción de Alumnos del Instituto Politécnico de Formación Profesional de nuestra ciudad, de la que es padrino el presidente de la Compañía Telefónica Nacional de España, Luis Solana Madariaga.

La cena se celebrará en el hotel Puerta de Segovia y después de ella tendrá lugar una subasta de obras de arte.

ANDRES P. LLORENTE

## SEGOVIANOS DEL BARÇA

Mañana, día 25 de mayo, a las 8,30 de la tarde, en el RESTAURANTE EL CORDERO, reunión de todos los que sentís los colores azulgranas para la total formalización de nuestra peña.

Barcelonista, acude

## El negociado de medios de comunicación, en el Gobierno Civil

Los servicios afectos a la Dirección General de Medios de Comunicación Social de Presidencia de Gobierno han sido instalados en el Gobierno Civil de Segovia, plaza del Seminario, 1. Los teléfonos del servicio son 435161 y 435750.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 25 de mayo

Van 146 días, faltan 220.  
Sol: De 6,49 a 21,32.

## SANTORAL

Santos: Gregorio, Urbano y Magdalena.

## PENSAMIENTO

«El orgullo de los vanidosos está hecho de la humildad de los poltrones». (Burger).

## FARMACIA DE GUARDIA

Ramos Rodrigo, carretera de Villacastín, 10.

## Cupón Nacional de Ciegos

NUMEROS PREMIADOS:

- Con cien mil pesetas **8.251**
- Con cinco mil pesetas, los terminados en **251**
- Con quinientas pesetas, los terminados en **51**
- Con cincuenta pesetas, los terminados en **1**
- Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números **8.250 y 8.252**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 675,4 m/m.  
Viento del oeste.  
Temperatura máxima. 8,8°.  
Lluvia recogida. 4 litros por metro cuadrado.

En la mañana de hoy

Presión. 672,9 m/m.  
Viento del oeste.  
Temperatura mínima. 4,4°.  
Temperatura a las 10. 6,6°.

En España

El tiempo será mañana nuboso, con chubascos débiles en Galicia, Cantábrico y norte de Baleares, según datos facilitados a «Efe» por el Instituto Nacional de Meteorología.

En las demás regiones de España el cielo estará poco nuboso o despejado. Los vientos soplarán flojos variables y las temperaturas en ligero ascenso.

## TEATRO

EN EL TELE-CLUB EL CARMEN

Mañana, dentro de la II Semana de Teatro Aficionado, en el tele-club de la parroquia de El Carmen, a partir de las 20,30 horas, actuación del grupo de teatro de la Estación de El Espinar que pondrá en escena su adaptación de la novela «Momo» de E. Ende.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Carlos León, pinturas. Hasta el 30 de mayo.

TORREON DE LOZOYA  
Obra cultural de la Caja de Ahorros

«La gran aventura del cine», de José Ramón Sánchez. Hasta el día 27.

EN EL CASINO DE LA UNION

Azpilicueta, pinturas. Hasta el 1 de junio.

EN ARTE-MODA

Exposición de pintores segovianos. Jesús Pérez Ramos, Rafael Baixeras, Mòn Montoya, Eloisa Sanz, Sofía Madrigal, Antonio Madrigal, José María Contreras, Marta Iglesias y Angel Cristóbal.

EN EL CENTRO CULTURAL «CANONIGOS», LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

María Teresa Alvarez de Toledo, Nani Díaz de Santos, Blanca Escrivá de Romaní, Gardenia González Mayo, Carmen Hidalgo, Sue Lancksweert, Juan Mencós Valdés, Amanda Moret, Molly Morizón, Nicole Nazac, Flora Pedler, Eliana Perinat, Bárbara Plotka, Maribel Simón, Josette Stevenson y Dany Styns, piezas únicas de terracota. María Teresa Alvarez de Toledo, Patsy Vidal Juárez y Pilar Bugallal, pinturas. Hasta el 27 de mayo.

## ENSEÑANZA

PRUEBAS PARA EL TITULO DE GRADUADO ESCOLAR

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de las personas que han solicitado realizar la prueba de madurez, para la obtención del título de Graduado Escolar en la convocatoria de mayo, que ésta comenzará en el colegio público «Eresma», sito

## ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

Hoy, «DIA DEL ESPECTADOR» Butaca 100 pesetas

Única función a las 10,30

GARY COOPER, QUE ESTAS EN LOS CIELOS

De Pilar Miró. Con Mercedes Sampietro, John Finch y Carmen Maura. 16 años

HOTEL PUERTA SEGOVIA \*\*\*

Todos los sábados con la orquesta MONTECARLO CENA - BAILE y ACTUACIONES

Sábado, día 26: Actuación del humorista VICTORIANO y la cantante BEGOÑA

A PARTIR DE LAS 12, ENTRADA CON CONSUMICION

en la calle Juventudes s/n.º (barrio de La Albuera), de Segovia, el día 26 de los corrientes, a las diez de la mañana.

Deberán ir provistos del Documento Nacional de Identidad y en su defecto, de cualquier otro que acredite su personalidad.

## CONFERENCIAS

EN SAN QUIRCE

Mañana, dentro del V Curso de Historia de Segovia, conferencia a partir de las 8,30 de la tarde, en la Academia de San Quirce a cargo de Jesús García Fernández, catedrático de Geografía de la Universidad de Valladolid sobre «El espacio de Castilla y su percepción».

EN EL TORREON DE LOZOYA

Mañana, dentro de las actividades complementarias de la exposición «La gran aventura del cine», a partir de las 8 de la tarde, en el Torreón de Lozoya, conferencia sobre «El cine español en la democracia» a cargo de Fernando Lara.

EN EL CASINO DE LA UNION

En el programa de actividades femeninas para socios y familiares, en el Casino de la Unión, se tiene programada para mañana una conferencia, que estará a cargo de Ciriaco Pastor Gómez, director del grupo escolar «San José». Disertará sobre «Influencia de la enseñanza en la juventud» y comenzará a las 8 de la tarde, en la sala de la Chimenea.

II JORNADAS DE PAZ Y DESARME

Esta tarde, a partir de las 8, conferencia de José Palau. «Tercer mundo y lucha por la paz». Se celebrará en el salón de actos de la Caja de Ahorros dentro de las II Jornadas por la Paz y el Desarme.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	5
O-	2
A+	4
A-	—
B+	1
B-	—
AB+	—
AB-	—
Total	12

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	8
O-	9
A+	42
A-	11
B+	7
B-	—
AB+	3
AB-	—
Total	80

NECESIDADES PRIORITARIAS

O+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

INAUGURACION DE LA TRAJIDA DE AGUAS DE MONTEERRUBIO

Monterrubio.— Con inusitada brillantez y gran regocijo, tuvo lugar en este pueblo, el día 20 del actual, a las 5 de la tarde la inauguración oficial de la traida de aguas, acordada por el Ayuntamiento y pagadas todas sus obras con fondos del municipio.

A la hora indicada, el Ayuntamiento y demás autoridades, acompañadas del secretario de la Corporación, se constituyeron en la plaza de la Constitución, lugar donde ha sido emplazada la fuente con sus dos caños, donde esperaba la mayoría del vecindario para presenciar el acto.

Hizo uso de la palabra el secretario del Ayuntamiento, quien hizo saber al vecindario las ventajas que ha de reportar al mismo dicha traida de aguas por carácter de potabilidad, aprobada por el Instituto Provincial de Higiene. Hizo resaltar el verdadero sacrificio que ha tenido que realizar el municipio para sufragar los gastos ocasionados con motivo de dichas obras, toda vez que éstas se han pagado, como vulgarmente se dice, «a cuerpo de vecino», por carecer el municipio de recursos propios.

## EFEMERIDES

PARA MANANA

1681 Muere en Madrid el dramaturgo Pedro Calderón de la Barca, famoso por sus autos sacramentales.

1793 Se firma en Aranjuez un tratado de alianza entre España y Gran Bretaña para combatir a los revolucionarios franceses.

1873 Primera República española. Se decreta la supresión de la dignidad de grande de España.

1883 Se establece en Alemania el seguro de enfermedad, con lo que este país se adelantó notablemente al resto de las naciones de Europa.

1887 Un incendio destruye el teatro de la Opera Cómica, de París, ocasionando más de ochenta muertos y setenta heridos graves.

1892 En la aldea de Krovex (Croacia) nace Josip Broz, que adoptó el nombre de guerra de «Tito» durante la resistencia contra los nazis, y que después gobernó Yugoslavia durante 37 años.

1899 Fallece en San Pedro de Pinatar (Murcia) el político y orador español Emilio Castelar.

1983 El rey de Libia, Idris Senusi, muere en El Cairo, ciudad en la que residía desde 1969, tras ser derrocado por el general Gadafi.



PARA HOY PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 Hotel.
- 17,15 Minutos musicales.
- 17,30 De aquí para allá.
- 18,30 Barrio Sésamo.
- 19,00 El plante imaginario.
- 19,30 De Olimpia a Los Angeles.
- 20,30 De película.
- 21,00 Telediario.
- 21,35 Cosas de dos.
- 22,05 Buenas noches.
- 24,00 Telediario cierre.
- 00,05 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 18,45 Carta de ajuste.
- 18,59 Apertura y presentación.
- 19,00 Agenda.
- 19,10 Puesta a punto.
- 19,25 Curso de inglés.
- 19,40 Arco iris.
- 20,00 Leo contra todos.
- 21,00 Fila 7.
- 22,00 Cortometraje.
- 22,15 Cine club.
- 24,00 Telediario 3.
- 00,30 Teledporte.
- 00,45 Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,03 Onda media. Aquí la SER.
- 9,25 Album social.
- 9,30 Onda media. Aquí la SER.
- 9,55 El tiempo.
- 10,03 Onda media. Aquí la SER.
- 10,25 Cita con Vd.
- 10,30 Onda media. Aquí la SER.
- 10,55 Cita con Vd.
- 11,03 Onda media. Aquí la SER.
- 11,30 La saga de los Porreta.
- 11,45 Onda media. Aquí la SER.
- 12,03 Su programa.
- 12,05 Segovia en directo.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 15,30 El difunto de D.ª Aurelia.
- 16,03 Su programa.
- 17,05 Cita a las cinco.
- 18,03 Las alegres tardes.
- 18,30 Tardes sin fronteras.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las 8.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Después de la corrida.
- 21,03 Música y noticias.
- 22,10 Información local.
- 22,15 Pentagrama español.
- 23,00 Hora 25.
- 00,30 El loco de la colina.
- 03,03 De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Los 40 principales.
- 22,55 Último informativo local
- 23,00 Simultáneo O.M.



PARA MAÑANA

- 6,00 El primero de la mañana.
- 8,30 Segovia ciudad abierta.
- 9,05 Viva la gente.
- 12,05 Antena de Segovia.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,05 Vd pregunta.
- 16,05 Segovia paso a paso.
- 17,05 Gente simpática.
- 18,30 Los 33 de Antena 3.
- 20,05 Deportes en Antena 3.
- 21,05 La puerta abierta.
- 21,45 Informativo local de noche
- 22,05 La salud es lo que importa
- 23,00 La hora 0.
- 23,57 Desconexión pre-García.
- 24,00 Supergarcía en la hora 0.
- 1,30 Polvo de estrellas. Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97,6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

## Renfe proyecta suprimir el paso del correo de Santander por nuestra ciudad

Hacia tiempo que, aparte de las quejas permanentes por el excesivo tiempo que invierten los trenes eléctricos que circulan entre Madrid y Segovia, no se hablaba sobre posibilidades de supresiones de convoyes y otros cambios de horarios, etc., que se solían producir con alguna regularidad. Algo hemos ganado al menos, cual es la estabilidad de los horarios, aunque no el acortamiento, repetimos de los tiempos.

Pero ahora, un rumor —prácticamente confirmado— vuelve a traer la inquietud a los segovianos que habitualmente utilizan el tren como medio de transporte entre nuestra ciudad y pueblos del recorrido, y la madrileña. El rumor ha hecho que algunos organismos y entidades se pongan en movimiento para tratar de encontrar una solución al asunto. Y el asunto es que Renfe proyecta suprimir para primeros del próximo mes de junio el paso del correo de Santander por nuestra ciudad. Como se sabe, dicho tren sale diariamente de Chamartín a

las 11,10 de la noche, por lo que es una solución para las personas que no hayan podido solucionar todos sus asuntos en la capital antes de las 21,14, hora en que sale de Atocha el último tren eléctrico. Pero si se suprime el paso del correo de Santander por Segovia, todo el que quiera regresar aquí por tren tendrá que hacerlo en última instancia en el de las citadas 21,14 horas.

Puede haber la solución de algún otro eléctrico que reemplace al correo, o de algún autobús que salga también a una hora similar, pero ello es cosa que hay que tratar, gestionar y acordar. Repetimos que, según nuestras noticias, la alarma ha hecho que algunas personas comiencen a moverse, y se va camino de hacer las oportunas gestiones. Pero hay que insistir en que éstas deberán ser tajantes y bien «amarradas» para que no se produzca una nueva situación de cierto aislamiento en las comunicaciones de la capital con Madrid.

## LAS CAJAS DE AHORRO, POR UN MEJOR SERVICIO DE MECANIZACION

Reunión de los coordinadores de la Comisión de Organización, Automatización y Servicios de la Federación Castellana de la Confederación Española de Cajas de Ahorro



Ayer, se reunieron en el Torreón de Lozoya los coordinadores de la Comisión de Organización, Automatización y Servicios (COAS) de la Federación Castellana de la Confederación Española de Cajas de Ahorro, que agrupa a las provincias de Santander, Burgos, Rioja, Avila, Soria y Segovia.

Los principales temas abordados estuvieron relacionados con la tecnología que afecta a dichas entidades que han sido pioneras mundiales, por ejemplo, en sistemas de ordenadores con terminales de línea y en redes de transmisión de datos.

En el transcurso de una rueda de Prensa, en la que estuvo presente el subdirector de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Juan Antonio Folgado, y el secretario técnico de la COAS, Angel Galán Galindo, este último señaló que entre

los proyectos que se abordan, se encuentra el de los cajeros automáticos «que constituye una de las principales redes mundiales y supone una mayor facilidad para el servicio de la clientela», la utilización de redes de terminales-puntos de venta y el requerimiento, ante una masificación de documentos, de una técnica más avanzada y actualizada.

«Las cajas españolas, añadió el señor Galán Galindo, han sido pioneras en la informática en España, desde 1963, y sus servicios informáticos están en continuo desarrollo que permite un mínimo de actuación de empleados, no persiguiendo reducir la mano de obra, sino que el empleado se pueda dedicar con mayor profusión a atender al cliente».

(Foto, Aurelio Martín)

## Se convoca el II Concurso de Danzas y Paloteo de Segovia

A partir del próximo día 30 de junio se celebrará el II Concurso de Danzas y Paloteo que, como en la anterior edición, convoca y organiza Venta Magullo. Si bien el año pasado los grupos participantes interpretaban indistintamente danzas o paloteos, en la presente edición habrá ambas modalidades que ejecutarán los grupos exclusivamente, ahora bien, los grupos podrán inscribirse en las dos, y tendrán puntuaciones por separado.

Las demostraciones constarán de tres ejecuciones tanto en danza como en paloteo.

El jurado puntuará de acuerdo con los siguientes criterios: los grupos han de ser exclusivamente segovianos e interpretarán danzas segovianas, se tendrá en muy en cuenta la coreografía, indumentaria y la música. El jurado estará compuesto por cuatro personas que estarán de modo permanente durante todos los días que dure el concurso. También habrá una quinta persona elegida entre el público asistente y ajena totalmente al grupo participante. La puntuación, como en el concurso anterior, se dará independientemente por cada miembro del jurado y de 1 a 10 puntos.

El plazo de inscripción finaliza el próximo día 23 de junio.

## I Congreso Nacional de Psicólogos

En el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid se está celebrando el I Congreso Nacional de Psicólogos. Asiste, invitado por el Consejo Superior de Protección de Menores el psicólogo segoviano Jesús de Blas Recio quien presenta una ponencia titulada «Estudio diferencia de niños asociales» en la que analiza diversos aspectos de personalidad y del área intelectual.

## MUSICA

### La Sinfónica de Cluj, Rumania, en la Filarmónica

Está integrada por 65 profesores

Nueva grata programación de la Sociedad Filarmónica de Segovia para sus socios y aficionados a la música en general, dado que también éstos, aunque no pertenezcan a la entidad, pueden asistir a sus conciertos.

El próximo día 30 del corriente mes, a las 8 de la tarde, se presentará en nuestra ciudad la Orquesta Sinfónica de Cluj-Napoca, de Rumania, de la que es director Emil Simon. Esta orquesta fue creada en 1955 y es hoy una de las más acreditadas

de todo el país. En su haber tiene numerosos conciertos en distintas partes del mundo, así como varias grabaciones discográficas. Está integrada por 65 profesores y como destacados solistas tiene al pianista Riccardo Caramella y el violinista Stefan Ruha.

Un variado programa con obras de Schubert, Tedeschi, Schumann, Prokofieff y Mendelssohn ofrecerá esta orquesta, que actuará en la iglesia del Seminario Diocesano.

## El mercado de ganados de Medina del Campo

Se expusieron a la venta algo más de 3.000 cabezas y como es habitual abundaron las destinadas para matadero.

En las cotizaciones pocas variaciones con relación al mercado pasado.

Se vendieron los corderos viejos de desecho entre las 175 y 200 pesetas kilo vivo, los pascales pesados entre 230 y 240 pesetas, los pascales ligeros entre 250 y 280 pesetas, los recales sobre los 24/25 kilos de peso hasta las 300 pesetas, recales sobre los 18/20 kilos de peso hasta 325 pesetas, lechazos grandes sobre los 14/16 kilos hasta 330 y 340 pesetas, lechazos sobre los 12 kilos de peso entre 350 y 400 pesetas, lechazos extras entre 400 y 420 pese-

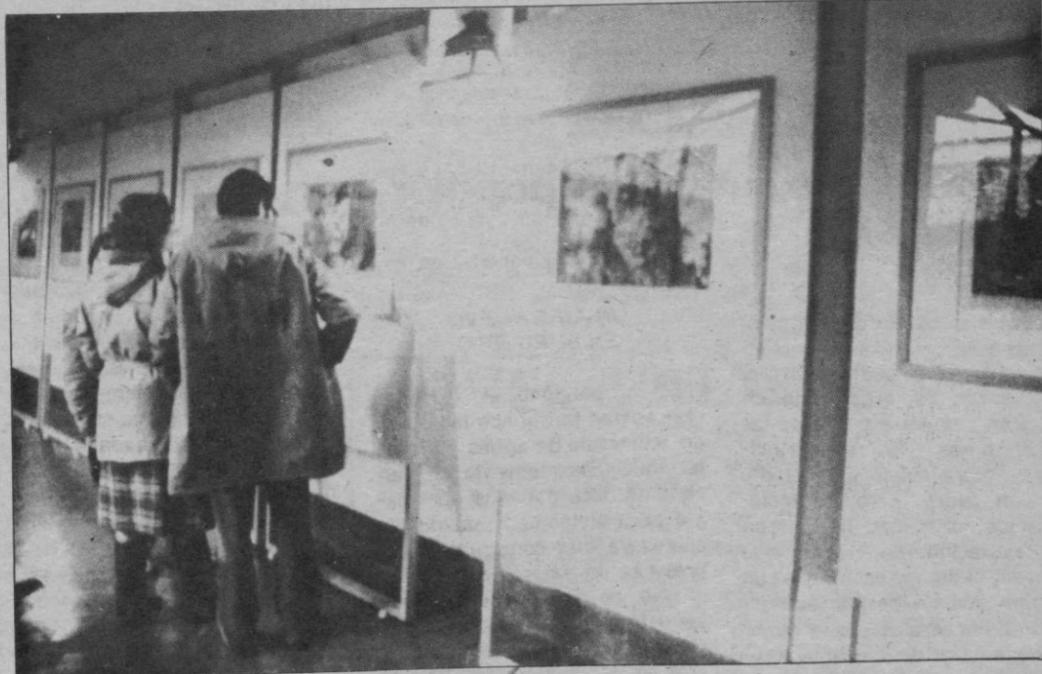
tas con 10/11 kilos. Corderas sobre los 24 kilos de peso entre 5.500 y 6.000 pesetas.

En cuanto a ovejas se cotizaron las de grandes rendimientos entre 65 y 67 pesetas kilo vivo, otras algo más inferiores sobre las 63 pesetas, ovejas de calidades terceras a partir de 50 pesetas. Carneros para matadero entre 60 y 65 pesetas.

En ganado destinado para vida se vendieron algunas ovejas emparejadas entre 10.000 y 10.500 pesetas, ovejas abocadas a parir sobre las 8.000 pesetas, ovejas en producción de leche sobre las 8.000 pesetas y algunas ovejas vacías entre 6.500 y 7.000 pesetas.

LUVEDA

## Inaugurada la exposición «Piranesi (1720-1778)»



Como se ha informado, ha quedado inaugurada en el Colegio Universitario «Domingo de Soto», la exposición de grabados «Piranesi (1720-1778)», organizada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento.

La exposición, que tiene carácter itinerante, está montada por la Subdirección General de

Museos del Ministerio de Cultura, con fondos de la Real Academia de San Carlos de Valencia. Por ser una colección de más de ochocientas estampaciones del célebre grabador veneciano, quizá la exposición no haya adquirido el realce necesario, además que el Colegio Universitario, en cuyo patio central

están colocados los grabados, no reúne las características suficientes para la muestra, incluso con problemas de iluminación de los cuadros, reflejos indirectos y falta de espacio físico para el público pues se desarrolla a lo largo de los pasillos del noble edificio del Colegio.

(Foto, Aurelio Martín)

## «La noche de las máscaras», de Carlos Sánchez Pinto, ganador del VI Concurso de Cuentos «Emiliano Barral»

Carlos Sánchez Pinto con el cuento titulado «La noche de las máscaras» ha sido el ganador del VI Concurso de Cuentos «Emiliano Barral» convocado por el Instituto de Bachillerato «Andrés Laguna». El primer premio dotado de 40.000 pesetas, que dona la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

El premio especial que concede la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto, dotado con 20.000 pesetas, ha sido re-

partido entre Daniel Jesús García Ríos autor del cuento «Aires comuneros» e Ignacio Marina Grimau, autor de «Las cuitas del joven Salgado».

Ha sido otorgado un accésit al cuento «Addemda a una biografía» original de Ricardo López Serrano.

El jurado ha estado compuesto por Carlos Cantero, Anuncia Hernández, Fanny Rubio, Carlos Sahagún y Domingo Yndurain.

### CABEZUELA

## Se ha hecho pública la situación económica del Ayuntamiento

(FLORENTINO DESCALZO, CORRESPONSAL).

El Ayuntamiento de Cabezuela ha hecho público el presupuesto de gastos e ingresos del pasado año con el fin de que el pueblo tenga conocimiento de la situación económica. Cada vecino ha recibido una copia del detalle resumen con las cuentas. Los gastos han sido 8.890.290 pesetas, siendo los más destacados los relativos a sueldos de personal, seguros sociales y mutualidad. Asimismo, los ingresos han ascendido a 12.429.572 pesetas resaltando los correspondientes a resinas, maderas y pastos. También ha habido gastos de pavimentación por importe de un millón de pesetas y de la piscina municipal cuya segunda fase se ha sacado a subasta por seis millones de pesetas.

### PRORROGA EN LA PROGRAMACION CINEMATOGRAFICA

Claret Films, casa distribuidora que proporciona películas al centro cultural San Dionisio ha tenido la atención de dejar

gratuitamente a dicho centro dos películas que han permitido prolongar la programación cinematográfica más de lo previsto. Las películas eran «La muerte de un ciclista» de J.A. Bardem y «El cochecito» de Marco Ferreri. Para el mes de agosto se va a programar una semana de cine dedicada a largometrajes españoles.

### Règion

## Transferencias en materia de carreteras

Madrid.— El Boletín Oficial del Estado publicó ayer un real decreto sobre traspaso de funciones y servicios del Estado a la Comunidad Autónoma de Castilla y León en materia de carreteras.

Los traspasos a que se refiere este real decreto tendrán efectividad a partir del 1 de enero de 1984.

### OLOMBRADA

## El domingo, maratón popular

(ABEL PECHARROMAN, CORRESPONSAL).

Para el próximo domingo, la Cámara Agraria Local, en colaboración con el centro cultural «El Olmar» ha organizado un maratón popular a partir de las 12,30 horas. En un principio estaba previsto para el día de San Isidro, pero las inclemencias del tiempo impidieron su realización. Esperemos que esta vez el tiempo acompañe, un tiempo que ha perjudicado un tanto a los cereales y a la remolacha, a pesar de lo cual la cosecha se presenta extraordinaria.

Y siguiendo con el tema del centro cultural, continúan sus actividades contribuyendo a la formación cultural, sobre todo de los jóvenes. Recientemente, se hizo público el fallo del jurado del concurso de poesías. Resultaron ganadores los trabajos «Ingratitud», en primer lu-

gar y «A los jóvenes», en segundo.

### UN AIRE NUEVO EN EL PUEBLO

En el polígono «Los Henares» se han terminado las obras de acometida de aguas y alcantarillado. De momento se han vendido doce parcelas del mismo para viviendas, una de las cuales ya está construida y en breve se empezarán otras. Asimismo, en el centro del pueblo se están construyendo nuevas viviendas que dan al mismo un aire joven, aunque la verdad es que aquí como en tantos otros lugares abunda sobre todo la gente mayor.

También se terminaron las obras de ampliación del cementerio municipal. Como ahora es bastante amplio, no faltan familias que deseen tener el panteón familiar y son varios los que se están construyendo.

### NAVA DE LA ASUNCION

## La escuela de paloteo cuenta ya con dos grupos estables



(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

La Escuela de Paloteo se crea a principios de este año a iniciativa de un grupo de personas que conscientes del problema de que si no se hace nada por recuperar la larga tradición de grupos de paloteo que en su día hubo en el pueblo, ésta se pierde. De ahí que surja esta ini-

ciativa tratando de buscar la colaboración de las personas que compusieron el último grupo de paloteo, para que éstos enseñen al futuro grupo que se cree el estilo propio de palotear que crearon y nos legaron nuestros mayores.

El paloteo de Nava de la Asunción se diferencia claramente del de otros pueblos en su forma de picar palos, palo-

teos, calles, cuartetos y baile. Además tiene la particularidad, lo que le hace muy vistoso, de que es un paloteo duro, fuerte, y de coraje, esto se aprecia en el golpe seco que producen los palos al encontrarse emitiendo un solo sonido, en los gestos del paloteador causando la impresión de que está bailando una danza de guerra, donde el guerrero tiene que demostrar su valentía.

De alguna forma nuestra manera de palotear viene a reflejar el sentir, las costumbres y la personalidad del pueblo, de lo que se puede deducir que nuestras gentes de aquella época eran como la propia tierra que cultivaban, ruda, llana y noble.

### CARBONERO EL MAYOR

## TRES BIBLIOTECAS PUBLICAS EN FUNCIONAMIENTO

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).

Una de las características culturales de esta localidad, y que la honra, es el número de bibliotecas públicas que existen y que son utilizadas con asiduidad. Para una villa como ésta hay que destacar que sean tres los centros bibliográficos en actividad.

La pionera y la de mayor número de volúmenes actualmente es la Municipal, dependiente de la corporación local y asignada a la Concejalía de Cultura. Se abre diariamente desde las 19 horas a las 21,30, está regentada por Angelines Rubio y su uso se extiende no sólo al local-residencia, sino que también tiene implantado el préstamo a domicilio por una cuota mínima como son 50 pesetas anuales. Hasta hace poco tiempo era la única que funcionaba en la villa. No cabe duda que dada la difícil situación económica del Ayuntamiento, es un sacrificio su mantenimiento. En una de las últimas sesiones de la corporación se designaban 120.000 para esta biblioteca.

El colegio público mixto comarcal «San Juan Bautista» también posee una biblioteca escolar con apéndice para el profesorado, con unos 1.400 volúmenes para uso y consulta de los alumnos. Proceden aquéllos, en su gran mayoría, de asignaciones del M.E.C., y adquisición directa del centro, una minoría son donación de la Asociación de Padres de Alumnos (A.P.A.),

obtenidos de la Diputación Provincial y Delegación Territorial de Cultura. Tiene asignado un horario de mañana y asignación semanal para los cursos de los distintos ciclos. Se encarga de la misma un profesor del centro.

Y por último nos referimos a la más moderna, que ha comenzado a funcionar el presente curso, es la biblioteca pública creada y patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, es un local magnífico, moderno, confortable, con mobiliario impecable. En la actualidad posee alrededor de 1.500 volúmenes, pero con un porvenir cierto de ampliación puesto que goza de dotaciones periódicas para este fin. La elección bibliográfica se hará de acuerdo con las necesidades y preferencias de sus usuarios, en su inmensa mayoría estudiantes de E.G.B., F.P., B.U.P. y C.O.U. Centro, pues, en expansión. Está regentada por la misionera de Acción Parroquial Emilia Cobo Llera, que en total dependencia con la entidad de ahorro, organiza, controla y vigila en el horario comprendido desde las 10,30 a las 13 horas por las mañanas y de 17 a 21,30 horas por las tardes, aunque tenemos entendido que estos periodos de apertura van a sufrir alguna modificación.

En estos aspectos culturales pueden estar satisfechos los vecinos de Carbonero el Mayor y por lo que supone de vida y esperanza para la localidad hay que valorarlo en su justa medida.

Actualmente la Escuela de Paloteo cuenta con dos grupos, compuestos por ocho chicos y ocho chicas, junto a cuatro monitores, Pedro, Pepe, Marcos y Gabriel, gracias a los cuales puede ser una realidad el resurgir de esta vieja tradición, especialmente a la abnegada labor de los monitores autores de esta iniciativa. Después de estar ensayando dos veces por semana, desde principios de enero, la escuela hizo su debut el pasado día 13 de mayo con motivo de la fiesta del barrio de Portugal teniendo un notable éxito y despertando el interés de los vecinos por algo que consideraban perdido, aunque todavía les falta muchas horas de ensayo para llegar a palotear como sus grupos antecedentes, de todas formas digno es de valorar el interés y entusiasmo que monitores y alumnos están poniendo en esta empresa.

Los ensayos se realizan con la especial colaboración de la dulzaina y tamboril de los hermanos Blanco, los cuales el día 7 de abril actuaron en un concurso de dulzaineros noveles, que tuvo lugar en Valladolid y organizado por la Asociación Familiar de la Rondilla de esta capital, quedando clasificados en el tercer puesto de entre 27 participantes de toda la región.

Por otra parte hay un grupo de jóvenes que acude a la Escuela de Dulzaina de la Diputación Provincial en Santa María la Real de Nieva, con el ánimo de aprender a tocar este instrumento.

## Golfo Pérsico: Cautelas e intentos de mediación

Beirut.— Nuevas amenazas de Bagdad y cierta cautela en los otros estados árabes del Golfo Pérsico acompañaron ayer las conversaciones sirio-iraníes en Teherán.

### DIPLOMATICO EXPULSADO

Bruselas.— El Gobierno belga dio ayer un plazo de una semana para abandonar el país a un diplomático soviético, que es el tercer ciudadano de esa nacionalidad que recibe la misma orden desde que las autoridades de Bruselas descubrieron, la semana pasada, a dos espías de la URSS que trataban de comprar documentos secretos de la OTAN.

### Brasil 600 niños muertos por gastroenteritis

Fortaleza (Brasil).— Más de 600 niños brasileños murieron en los últimos dos meses a causa del brote de gastroenteritis que afecta principalmente a los Estados de Bahía, Segipe y Ceara, en el nordeste del país.

En Bahía, 94 niños murieron y más de 50.000 casos fueron atendidos durante los primeros 15 días de este mes en los hospitales de los 18 municipios afectados, según datos provisionales del Ministerio de Salud.

En Sergipe, 112 niños, en su mayoría menores de un año, murieron en abril y mayo a causa de esta enfermedad y otros 400 murieron en la localidad de Itapage, estado de Ceara, durante el mismo periodo y por las mismas causas.

Los médicos de las localidades afectadas afirman que los 6 años de sequía que asolaron el nordeste de Brasil y la desnutrición que sufren los niños en esta región son las causas principales de este alarmante brote de gastroenteritis.— Efe.

### PANORAMICA

FRANCIA: Los editores de diarios de los países occidentales y tercermundistas que poseen regímenes de libertad de prensa señalaron en París el riesgo de discriminaciones en la concesión de ayudas a la prensa en España.

ITALIA: El presidente del Gobierno italiano, Bettino Craxi, inicia hoy su viaje oficial a España de dos días de duración en compañía del ministro de Asuntos Exteriores, Giulio Andreotti.

URUGUAY: El régimen uruguayo ha descartado la posibilidad de un plebiscito nacional, propuesto por el partido nacional (Blanco), para rehabilitar políticamente al líder de este partido Wilson Ferreira Aldunate.

EE.UU.: El plan del presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, para modernizar el arsenal de armas químicas puede no prosperar debido a la oposición del Congreso.

El presidente iraquí Sadam Husein, reafirmó ayer, miércoles, la determinación de su país de mantener y estrechar el bloqueo de los puertos iraníes y amenazó con destruir la isla iraní de Jarq.

«Esta próximo el día —dijo Sadam Husein— en que Irak dispondrá de armas capaces de destruir Jarq», la terminal petrolera por la que Irán exporta la mayor parte de sus crudos.

Mientras el presidente iraquí profería esas amenazas, el vicepresidente sirio, Abdel Jadam, y el ministro de Asuntos Exteriores, Faruk Al-Share, enviados del presidente Hafez Al-Asad, comenzaban en Teherán sus conversaciones tendentes a descargar la tensa situación creada en el Golfo Pérsico por los reiterados ataques a buques de países neutrales.

Los emisarios sirios se entrevistaron con el presidente de la República Islámica, Ali Jameel, a quien entregaron una carta de Asad, y todos coincidieron en la necesidad de evitar una expansión del conflicto y «una intervención imperialista», informó la agencia siria «Sana».

La salida de los políticos sirios a Teherán se produjo después de una entrevista que Hafez Al-Asad mantuvo el pasado martes con el enviado saudí, Jeque Abdel Aziz Tuveyari.

Ayer se cumplía el quinto día sin que hubiera habido ataques a buques mercantes en el Golfo Pérsico. La última víctima de la escalada bélica fue el mercante panameño «Fidelity» que, alcanzado el 18 de mayo pasado por misiles iraquíes, se hundió un día después al sur de la isla de Jarq.

Una veintena de barcos de países neutrales fueron atacados en los últimos cuatro meses en aguas del Golfo Pérsico, entre ellos dos petroleros kuwaitíes y uno saudí, estos últimos causantes directos de la actual tensión en la zona.— Efe.

EE. UU.

## MORATORIA DE UN AÑO EN LA EXPERIMENTACION DE ARMAS ANTISATELITES

Washington.— La Cámara de Representantes del Congreso de Estados Unidos ha aprobado una moratoria de un año en la experimentación de armas antisatelites.

Por 238 votos contra 131, la Cámara acordó recibir el uso de recursos destinados a la inversión para probar las defensas norteamericanas contra objetos

lanzados al espacio, a menos que el presidente demuestre al Congreso que los soviéticos han probado su sistema.

La votación aprobó la enmienda que presentó George Brown, demócrata por California, y que salió adelante con los votos favorable de 199 miembros demócratas y 39 republicanos.

El sistema antisatelites estadounidense consiste en un misil lanzado desde un avión «F-15» contra el objeto espacial, mientras que la Unión Soviética utiliza la explosión de una bomba cerca del satélite.— Efe.

### CONTRA EL ENVIO DE TROPAS A EL SALVADOR

Washington.— La Cámara de Representantes estadounidenses se pronunció, por 341 votos a 64, contra el envío de tropas norteamericanas a El Salvador y Nicaragua.

La Cámara de Representantes precisó que este criterio se modificaría si el Congreso declara, en caso de guerra, que son necesarias las tropas para proteger una embajada o la evacuación de personas o ciudadanos de Estados Unidos.

La votación no se refirió al envío de consejeros o instructores.

La Cámara se pronunció sobre esta cuestión al debatir una enmienda de Thomas Foley, demócrata por el Estado de Washington, que manifestó haberla presentado traduciendo una preocupación de los ciudadanos norteamericanos en este sentido.— Efe.

## Piden 50 millones de pesetas por tres cuadernos del diario del «Che» Guevara



Una de las últimas fotografías tomadas en Bolivia del revolucionario argentino Ernesto «Che» Guevara.

Londres.— El manuscrito del diario de Ernesto «Che» Guevara será subastado en Londres a finales de este año, según ha hecho público la firma de subastas Sotheby's, una de las más prestigiosas del mundo. El manuscrito de tres cuadernos escritos durante la campaña de Bolivia, desde el 7 de noviembre de 1966 hasta el 7 de octubre de 1967, dos días antes de que «Che» fuera capturado y ejecutado por el Ejército boliviano.

Según un portavoz de Sotheby's no hay ninguna duda sobre la autenticidad de los cuadernos. Parte de ellos fue publicada en La Habana poco después de su muerte, pero otra parte permanece inédita, en especial las anotaciones de Guevara sobre los hombres que componían su grupo guerrillero, entre ellos el francés Regis Debray, que es

actualmente asesor del presidente de la República Francesa, François Mitterrand.

La sociedad de subastas mantiene, como es habitual, el más completo silencio sobre la identidad del actual propietario.

El diario fue enseñado a la Prensa por las autoridades bolivianas en 1967 y desde entonces ha permanecido en paradero desconocido, aunque se sabe que una fotocopia llegó a poder de Fidel Castro, quien autentificó la letra del Che.

El actual propietario —posiblemente un destacado miembro del Ejército boliviano o un amigo de Ernesto Guevara— espera lograr en la subasta más de 50 millones de pesetas. Se supone que entre los posibles compradores podría encontrarse el Museo de la Revolución de La Habana.

## CEE: Propuesta para la suspensión de importaciones de carne española

### Ante las deficiencias sanitarias de ocho mataderos

Bruselas.— El Comité Veterinario Permanente de la «CEE» propuso ayer la suspensión de importación de carne española, ante las deficiencias sanitarias de ocho mataderos.

En su dictamen, el Comité Veterinario propone que la medida sea adoptada el próximo 1 de julio, aunque no entrará en vigor hasta el 1 de febrero del año próximo.

Fuentes comunitarias señalaron a «Efe» que la Comisión de

las Comunidades Europeas (a quien corresponde decidirse) se acoge habitualmente a los dictámenes de sus comités técnicos.

Estos medios restaron relieve a la medida, por considerar que permite al Gobierno español exigir una nueva inspección de mataderos antes de fin de año y obtener las correspondientes homologaciones.

### CONDICIONES «DURAS» PARA LA PESCA

Por otra parte, la Comunidad Económica Europea presentará a España unas condiciones calificadas de «duras» por fuentes españolas, sobre la negociación del capítulo pesquero para el ingreso en la CEE.

La línea general de estas condiciones sigue las propuestas preparadas por los técnicos de la CEE: Diez años de periodo transitorio durante los cuales seguirán vigentes las limitaciones actuales de captura y acceso a las aguas comunitarias.

Pero una vez finalizados los diez años de periodo transitorio, la Comisión Europea deberá informar al Consejo de la CEE sobre las condiciones pesqueras de la Comunidad, que podría prorrogar por tiempo indeterminado la exclusión española de la política pesquera común.

## Duarte destituirá al líder de los «Escuadrones de la muerte»

Washington.— El presidente elector de El Salvador, el democristiano José Napoléon Duarte, destituirá al coronel Nicolás Carranza, a quien se ha ligado en numerosas ocasiones con las actividades terroristas de los «escuadrones de la muerte», al frente de la Policía de Hacienda. Ike Skelton, miembro demócrata de la Cámara de Representantes, dijo que Duarte informó de su decisión en una reunión con miembros de la Cámara durante su actual visita a Estados Unidos.

Carranza, señalado también como espía de la Agencia Central de Inteligencia «CIA», es considerado como el protector de Roberto d'Aubuisson, el ultraderechista candidato de ARENA en los recientes comicios salvadoreños.— Efe.

## VIVES VIDAL, S. A.

PRECISA

### REPRESENTANTE EXCLUSIVO

para zona de Burgos, Soria, Segovia y Avila

Por ampliación de plantilla de esta empresa con muestrarios de primera calidad —lencería, corsetería y baño— y con fuerte apoyo publicitario, precisamos un buen profesional de la venta, L.S.M. y no mayor de 35 años, dinámico, con espíritu de lucha y con deseos de triunfar en la vida. Deberá vivir en Segovia o Burgos y estar dispuesto a viajar por la zona de Burgos, Soria, Segovia y Avila para cuidar de la buena cartera de clientes ya existentes e incrementarla. Posibilidad de incorporación inmediata al equipo actual de ventas, con remuneración importante a base de altas comisiones más kilometraje y dietas. Se contestará todas las solicitudes, siendo tratadas con la máxima confidencia.

Interesados escribir a mano curriculum pormenorizado, con foto reciente y teléfono de contacto a:

**SELEX**

PSICOLOGIA APLICADA  
C/ d'en Bastard, 1-2.º  
TERRASSA (Barcelona)

## Barcelona Clima de indignación por la querrela contra Banca Catalana

Barcelona.— Todos los diarios de Barcelona dedican amplios espacios a la querrela contra 25 ex-directivos de Banca Catalana, entre los que se encuentra el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, al tiempo que reflejan el clima de indignación de los catalanes por el hecho.

Además de dedicar la portada al tema, los periódicos resaltan «el tema del día» con extensas informaciones al respecto. En concreto, «La Vanguardia», le dedica 7 páginas, «El Periódico» y «Avui» 4 páginas, y «El Correo Catalán» 2 páginas.

Además de aportar un historial sobre Banca Catalana, los matutinos barceloneses coinciden en que se trata de una maniobra política de Madrid, y en concreto del PSOE, para atacar las autonomías y desprestigiar la figura de Jordi Pujol.

La negación por parte del presidente de la Generalitat de las afirmaciones del fiscal general ha sido ampliamente resaltada, junto con las adhesiones de diversas figuras representativas de diferentes campos.—Efe.

## Consejo de Ministros

# CONTROL EN EL FRAUDE DE PENSIONES DE INVALIDEZ

Once mil millones de pesetas para obras públicas

Madrid.— El Consejo de Ministros aprobó en su reunión de ayer un real decreto cuyo objetivo principal es la lucha contra el fraude existente en el reconocimiento de las pensiones de invalidez, para lo que establece la obligatoriedad de revisiones periódicas de los titulares de estas pensiones, y un mayor control de los mecanismos de reconocimiento.

El Gabinete Ministerial, que se reunió en el Palacio de la Moncloa bajo la presidencia de su titular, Felipe González, aprobó también expedientes correspondientes al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, por un valor total de 11.152,1 millones de pesetas.

Por otra parte, el Consejo acordó autorizar la concesión de créditos por valor de 6.500 millones de pesetas destinados a agricultores jóvenes, durante 1984.

En cuanto al Real Decreto que modifica diversos aspectos sobre la invalidez permanente de la Seguridad Social, contempla en primer lugar la revisión pe-

riódica de todos los pensionistas de invalidez presentes y futuros. De esta forma se pone en acción lo ya previsto en normas anteriores, pero concediendo al Instituto Nacional de la Seguridad Social «INSS» la iniciativa para llevar a cabo cuantas revisiones considere oportunas a fin de valorar la permanencia, ausencia o agravación del grado de invalidez que se hubiese reconocido.

Para hacer efectivo este control periódico, el Real Decreto contempla una ampliación importante de la plantilla de inspectores médicos que han de realizar las revisiones, a la vez que se contempla la posibilidad de que cualquier titulado médico de la Seguridad Social pueda dictaminar sobre aquellos casos de invalidez para los que se le requiera.

## EN POCAS LINEAS

El Sindicato Libre de la Marina Mercante —SLMM— ha proyectado una serie de movilizaciones, entre ellas la convocatoria a una huelga general, para protestar por la irregular situación del sector.

Las Reales Ordenanzas para la Armada, verdaderas normas de vida de las unidades, fueron aprobadas ayer por el Consejo de Ministros. Las Reales Ordenanzas son una expresión de la potestad reglamentaria general cuya titularidad se atribuye al Gobierno por la Constitución.

El director general adjunto de planificación y apoyo de RENFE, Apolinar Rodríguez, ha cesado en su cargo por decisión del presidente de la red, Ramón Boixados, aseguraron a Efe fuentes de la empresa. La versión que la central UGT, a la que pertenece Apolinar Rodríguez, da a los hechos, señala posibles discrepancias de este director general con algunos ingresos que la firma de consultores Bedaux percibiría por determinados trabajos realizados para RENFE.

José Rodríguez de la Borbolla, secretario general del PSOE de Andalucía y presidente del Gobierno andaluz, dijo ayer que el 29 Congreso del partido y el programa electoral del PSOE, exigen la celebración de un referéndum para decidir la permanencia de España en la OTAN.

## TOROS

PITOS Y BRONCA PARA RAFAEL DE PAULA

Madrid.— Décima de San Isidro. Lleno. Dos toros de los Hermanos González Sánchez-Dalp, tres de Manolo González y uno de Antonio Ordóñez, bien presentados, apañados de carnes, pero con la fuerza justa.

Rafael de Paula, de nazareno y oro, media estocada en el primero (pitos). En el cuarto, cuatro pinchazos (bronca).

Emilio Muñoz, de negro y oro, media estocada (petición de oreja y vuelta al ruedo). En el quinto, pinchazo y estocada (gran ovación, que recoge un subalterno por estar herido el matador en la enfermería).

Paco Ojeda, de grana y oro, dos pinchazos y estocada (división de opiniones). En el sexto, cuatro pinchazos y estocada (pitos).

## ¿Dimite Tierno Galván?

Durante la comida ofrecida ayer por el equipo de gobierno municipal de Madrid a los informadores para hacer triunfal balance de un año de gestión, un rumor corrió de boca en boca, sin que los concejales socialistas lo confirmaran, aunque tampoco lo desmintieran.

Según este rumor, que ya venía circulando en medios políticos municipales desde hace algunos días, el alcalde, Enrique Tierno, va a presentar en breve su renuncia a la Alcaldía. Esta renuncia, que no ha podido ser confirmada por «ABC», la haría el señor Tierno supelementalmente para encabezar la corriente crítica del Partido Socialista en el próximo Congreso del PSOE, que se celebrará después del verano.

## España tiene cuatro revoluciones pendientes

Según el nuevo presidente de la CEOE



José María Cuevas y Carlos Ferrer se saludan, de modo original, antes de comenzar el acto de relevo.

Madrid.— «Las revoluciones necesarias en España son la del Estado, los sindicatos, la Banca y las empresas...» José María Cuevas, hasta ahora secretario general de la CEOE, y elegido ayer nuevo presidente de los empresarios españoles, por un periodo de tres años, en sustitución de Carlos Ferrer Salat, exponía claramente, ante más de medio millar de empresarios, su valoración sobre la economía española —«que está en un periodo de gravedad y parálisis»— al tiempo que adelantaba algunos de los puntos de un programa «que aún no tengo elaborado», apoyado por la mayoría de los empresarios con derecho a voto. Así, la candidatura de José María Cuevas, única que se presentó a las elecciones para la presidencia, obtuvo 402 votos favorables sobre un total de 422.

## La Administración paga el déficit de los ayuntamientos

Los municipios recibieron 17.000 millones de pesetas

Madrid.— Los municipios españoles recibieron 17.000 millones de la Administración durante este año, a descontar de los 144.000 millones en que se calcula el déficit global municipal.

Un total de 308 Ayuntamientos se han acogido a la Ley de Regulación y Saneamiento de Haciendas Locales, puesta en marcha por el Gobierno para enjugar el déficit acumulado de 144.000 millones de pesetas, declarado por los municipios españoles.—Efe

## Congreso

# Nuevas medidas de ayuda a los afectados por el síndrome tóxico

Madrid.— El Pleno del Congreso de los Diputados aprobó una serie de nuevas medidas de ayuda a los afectados por el síndrome tóxico y de investigación de las causas que provocaron las enfermedades. Las nuevas medidas aprobadas por el Congreso de los Diputados parten de una moción que fue interpuesta por el diputado comunista Santiago Carrillo, como consecuencia de una interpelación que defendió en el Pleno del Congreso de la semana anterior.

Las nuevas medidas aprobadas, en las que se ratifican las adoptadas por las Cortes anteriormente, abarcan tanto medidas de carácter organizativo como de política sanitaria, política de investigación, y medidas económicas y de reinserción social para los afectados. Según lo aprobado, la gestión y evaluación de las ayudas económicas para el plan de realización social de los afectados, se adscribirán al Ministerio de Trabajo y la atención sanitaria y la política científica al de Sanidad y Consumo. La Comisión Interministerial de subsecretarios coordinará la política global referida al síndrome tóxico.

Respecto a las medidas de política sanitaria se ha acordado que éstas se llevarán a cabo independientemente de la situación administrativa de la población afectada y se incorporará a la Comisión Unificadora una serie de profesionales de reconocida experiencia en la problemática causada por el síndrome tóxico.

## COMENZÓ EL DEBATE SOBRE LA FUNCIÓN PÚBLICA

Madrid.— Minutos antes de las diez de la mañana comenzó el pleno del Congreso de los Diputados que debatirá el proyecto de ley de reforma de la Función Pública.

El debate, según acuerdo de la mesa y la junta de portavoces de la Cámara, se desarrollará hoy en sesiones de mañana y tarde y mañana, viernes, por la mañana.

Antes de entrar en el debate de las enmiendas de la oposición el articulado de la ley, el ministro de la Presidencia, Javier Moscoso, ha subido a la tribuna de oradores para presentar a la Cámara el proyecto gubernamental de reforma de la Administración pública.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# ¿Era segoviano Rubén Darío?

Por Luis Mínguez «Orejanilla»

Exposición de una antigua controversia suscitada entre el Marqués de Lozoya y el catedrático José Muñoz Pérez, sobre la segovianía del lírico hispanoamericano, llamado «El gran poeta de la raza».

En mi camino poético, casi siempre trillado de investigaciones y temas antológicos sobre cualquier asunto lírico relacionado con Segovia, encuentro una muy sabrosa controversia suscitada entre el Marqués de Lozoya y D. José Muñoz Pérez (catedrático), sobre el topónimo nicaragüense de Nueva Segovia, la tierra natal de Rubén Darío, nombre universal de la poesía.

En efecto, en la revista «Segovia» (febrero de 1967), órgano oficial de Centro Segoviano de Madrid, aparece el artículo que, firmado por el inolvidable marqués, titula: «Rubén Darío, segoviano». Este trabajo, por su exquisita redacción (como todo escrito nacido de la pluma del extraordinario literato) y su originalidad, ofrezco seguidamente, al conocimiento del lector curioso sobre tan sorprendente noticia:

«En estos días se está celebrando, con la máxima solemnidad, el centenario de Rubén Darío, el gran poeta de la raza. No puede ser más exacta esta denominación. Otros literatos serán nicaragüenses, españoles o chilenos, sin más vínculo común que el idioma. Rubén es totalmente hispánico y cualquiera de los países, esparcidos por el inmenso mundo que habla la lengua de Cervantes, puede tenerlo como suyo. Se ha dicho que, en literatura, es ge-

nio aquel escritor después del cual se escribe de otra manera. El poeta de Nicaragua abrió a los escritores hispanos del 1900 nuevos horizontes y nuevos caminos.

Pero España tiene hacia el vate motivos singulares de gratitud. Amó a la «Patria vieja», hizo en ella largas y fecundas estancias y, sobre todo, afirmó su fe en el porvenir, recordó su grandeza y creyó en su resurgimiento en los años de vergüenza y de derrota, cuando un político inglés la incluía entre las «naciones moribundas». La «Salutación del optimista» y la «Carta al Rey Oscar» tienen, en los años en que se escribieron, un altísimo valor moral. Por esto, en 1946 fui yo en reverente peregrinación a postrarme ante su tumba, en la catedral de León de los Caballeros.

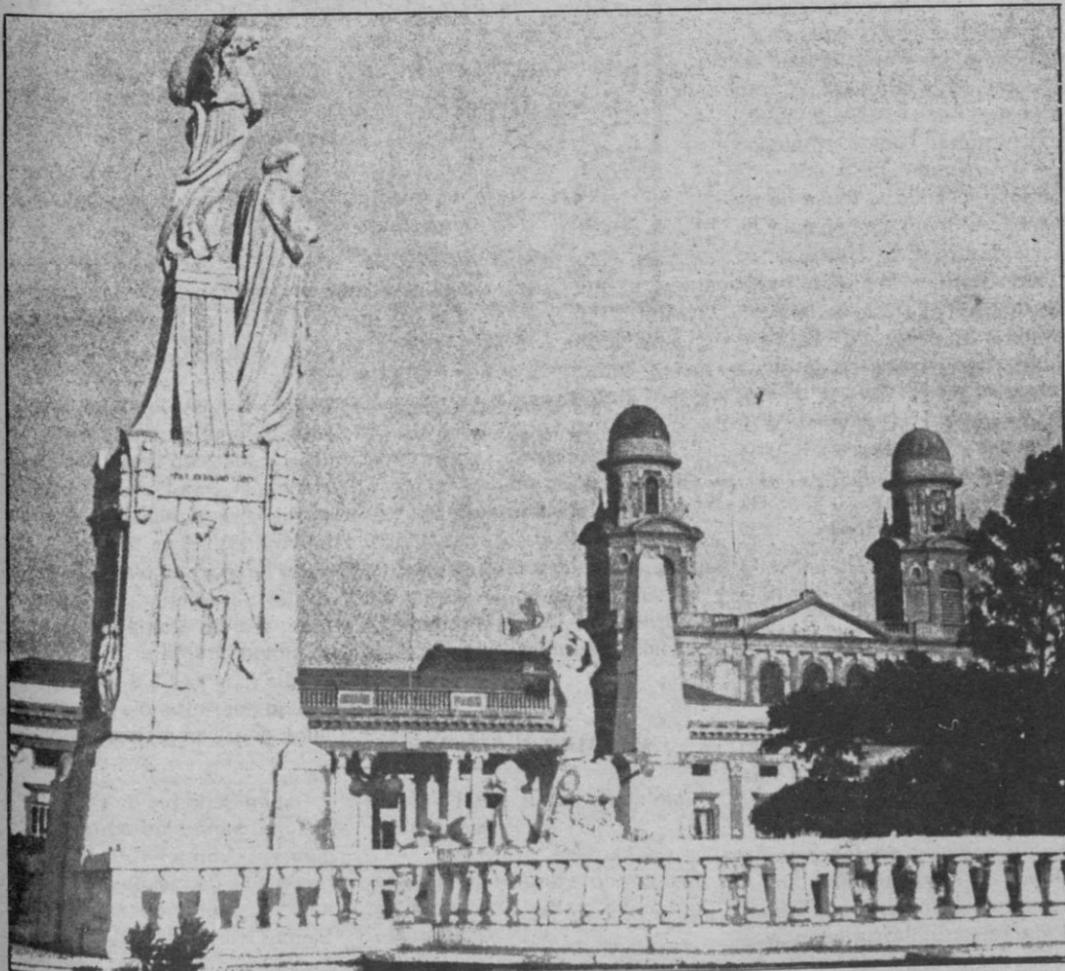
A las conmemoraciones centenarias debemos unirnos los segovianos con especial fervor. Porque —la gente lo ignora— Rubén Darío era segoviano, tan segoviano como yo mismo; nacido en la «Nueva Segovia», de Nicaragua, fundada por segovianos (Pedrarias Dávila, nacido a la sombra de la bella torre mudéjar de la Plaza de los Huertos; Rodrigo de Contreras, que vio la primera luz en su casa solar, que hoy subsiste de millagro, en la plaza de Colmenares). Con aquel afán de exploradores y conquistadores de buscar

analogías en el Nuevo Mundo con sus comarcas nativas, tan añoradas, los segovianos quisieron relacionar las montañas boscosas del norte del país con los pinares de Valsain y de Navafria y llamaron «Segovia» a la ciudad fundada por ellos, a orillas del río «Segovia», en las provincias que se siguen llamando «las Segovias». Me sorprendía en mis paseos por Managua, la capital de la República, topar con letreros que anunciaban una «Fonda La Segoviana» o un «Café del Segoviano». Se referían, naturalmente, a la Segovia tropical. Se trata de provincias montaraces, de leñadores y de pastores. Los neosegovianos son gente ruda, de alta estatura, cabellos rubios y ojos azules. Hay en Nicaragua un refrán que alude al despejo natural de esta gente iletrada: «Por los segovianos habla Dios».

En el extremo de esta tierra está situada la aldea de Metapa, la antigua Chocoyos, que se llama hoy Ciudad Darío. Es un pueblo de casucas cubiertas de palmito, con los muros pintados de vivos colores. Doña Rosita Sarmiento, la madre de Rubén, en desacuerdo con su esposo, vino a refugiarse en una de estas moradas humildes, propiedad de una parienta suya: Doña Bernarda, esposa del coronel Ramírez, y en ella nació el que había de ser magno poeta. Recordando este fausto suceso,



Busto de Rubén Darío amplazado en los jardines de la Merced



Managua, capital de Nicaragua, la patria de Rubén Darío, recuerda en este monumento al gran poeta de Hispanoamérica

se situó hace años en uno de los muros de nuestra iglesia de San Quirce una inscripción conmemorativa del genio neosegoviano».

Y hasta aquí, el artículo del Marqués de Lozoya, a la sazón presidente del Centro Segoviano madrileño.

Su aseveración es rotunda, elocuente, en cuanto a la segovianía de Rubén Darío. Sin embargo...

El artículo anterior tendría sorprendente réplica en la pluma del catedrático D. José Muñoz Pérez que, en un extenso trabajo (dedicado como homenaje a Mariano Quintanilla), vería la luz en las páginas de «Estudios Segovianos».

Este trabajo (largo y ancho en precisiones del autor), intenta refutar la opinión del Marqués. Dice D. José Muñoz en su artículo que «durante mucho tiempo se ha creído que el topónimo de esta desaparecida ciudad del Norte nicaragüense (se refiere a «Nueva Segovia»), se debía a la fundación directa por parte del Segoviano Pedrarias Dávila o a la de su coterráneo y yerno Rodrigo de Contreras, de tan esclarecida estirpe de la ciudad del Acueducto». Continúa el artículo del señor Muñoz Pérez, donde afirma que «Antonio de Herrera, y siguiéndole, la histo-

riografía en general escriben que la fundación fue hecha, o se hizo bajo su mando, por Pedrarias Dávila. Pese a la larga repetición del dato, esto no es cierto. El Marqués de Lozoya, en el trabajo que en 1920 dedicó a la figura de su ascendiente Rodrigo Contreras, afirma que fue este el fundador. Años más tarde, ha vuelto a repetir esta aseveración. Aunque, en cierta medida, puede aceptarse algo de lo escrito por Lozoya a este respecto, el actual conocimiento de la documentación coetánea nos permite rectificar esos datos y una gran seguridad en cuanto al nombre del fundador y al momento en que se hizo. Los documentos recogidos en la «Colección Somoza», no dejan lugar a dudas sobre algunos extremos de este problema».

Y escribe seguidamente el mencionado catedrático que «la ciudad nicaragüense de Nueva Segovia se fundó por el capitán Diego de Castañeda en 1543, en una fecha que por ahora no se puede precisar, pero que debe situarse entre el 15 de marzo, día en que salió la tropa de 55 hombres de la ciudad de León para ir a su fundación, y la de 28 de julio, data de la carta que Pedro de los Ríos da cuenta del

(Continúa en la pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

hecho a Su Majestad. Esa conquista y población de Nueva Segovia se hizo, además de los 55 hombres de tropa, con unos 200 indios. Sobre si estos indios fueron llevados a la fuerza o por su voluntad y en qué medida contribuyeron o no a la fundación de la Nueva Segovia, ambas cuestiones constituyen dos de los cargos que se imputaron al tesorero Pedro de los Ríos».

Y sigue el relato de D. José Muñoz Pérez, con otros datos y consideraciones en que se basa para rebatir las afirmaciones de D. Juan de Contreras, entre otras que «el Marqués de Lozoya considera esta atribución como errónea y para ello se apoya en un documento de 1545, recogido en la «Colección Torres Mendoza», donde se habla del gobernador de León como poblador de la Nueva Segovia, deduciendo Lozoya que ese gobernador no puede ser otro sino Rodrigo de Contreras y que, por tanto, a este corresponde la fundación de la Segovia de Nicaragua, lo que debió suceder hacia 1536...».

El escritor aporta otros testimonios más adelante: «En cuanto al gobernador de León, que mandó poblar la Nueva Segovia, no es Contreras, que se había marchado a España a arreglar varios asuntos a mediados de 1542 y que no regresó a Nicaragua hasta principios de 1544, sino su yerno, el tesorero Pedro de los Ríos. El gobernador Rodrigo Contreras, al marcharse a España, dejó como su Teniente en la Gobernación a su yerno. La Audiencia de Panamá revocó el nombramiento. Entonces Pedro de los Ríos se hizo designar Gobernador por los cabildos de León y Granada, únicas ciudades de españoles que a la sazón existían en Nicaragua. Poco después se añadiría una tercera ciudad de españoles, la de la «Nueva Segovia».

Posteriormente, se lee en dicho artículo: «Resumiendo: la fundación de la Nueva Segovia se hizo en 1543 por el capitán Diego de Castañeda, siendo Te-



Rubén Darío

niente de Gobernador en León, Pedro de los Ríos, por ausencia de su suegro, el gobernador Rodrigo Contreras. En 1535, éste —nombramiento en 1534, toma de posesión en 1535— había sucedido a Pedrarias Dávila, igualmente segoviano, que había fallecido el 6 de marzo de 1531, después de haber recomendado a S.M. que le sucediese en la gobernación Rodrigo de Contreras. Del matrimonio de Pedrarias Dávila con Isabel de Bobadilla, habían nacido dos hijas, Isabel de Bobadilla y María de Peñalosa. Mientras la primera se casó con el famoso descubridor Hernando Soto, la segunda lo hizo con Rodrigo de Contreras. De aquí la condición de hijo político que unía a Contreras con Pedrarias. De este enlace entre Rodrigo de Contreras y María de Peñalosa, nació Isabel de Bobadilla, que matrimonió con Pedro de los Ríos. El tesorero venía a ser un engranaje más de la familia Pedrarias-Contreras, —todopoderosa en Nicaragua».

Y terminamos reproduciendo estas palabras del citado señor Muñoz: «Los dos gobiernos suponen una perfecta continuidad. Al período 1527-1544 de la historia nicaragüense, el Dr. Molina Argüello lo etiquetó hace años como «período segoviano...».

El trabajo de D. José Muñoz Pérez, repetimos que extenso trabajo, queda lo más fielmente traducido en estos fragmentos aquí escogidos.

¿Quién llevaba la razón: el Marqués de Lozoya o el señor Muñoz Pérez? ¿Era, según las dos exposiciones antagónicas, o no era segoviano, Rubén Darío? Aquí queda el interrogante, para otras posibles investigaciones de quien ame el tema y pueda y desee desentrañar la historia. Ambos historiadores parecen perfectamente seguros en su opinión, ambos ofrecen lo mejor de su pluma en cuanto a tan sabroso tema. Otros vendrán que han de añadir, sin du-

da, nuevas fuentes al origen del problema, suscitado entre estos dos escritores. Unos aclararán viejos datos y desempolvarán, posiblemente, sapiencia histórica. y otros investigadores (probablemente), aumentarán la confusión surgida por la opinión de nuestros admirados D. Juan de Contreras (Marqués de Lozoya) y D. José Muñoz Pérez.

Y dejo, para el final, algunos datos y la selección de unos versos del poeta universal, conocidos literariamente como Rubén Darío.

Se llamó, realmente, Félix Rubén García Sarmiento. Nació en Metapa el año 1867 y murió en su tierra nicaragüense (León) en 1916. Publicó «Primeras notas», «Epístolas y poemas», «Abrojos», «Canto épico a las glorias de Chile», «Rimas», «Azul», «Prosas profanas», «Cantos de vida y esperanza», «El canto errante», «Poema del otoño y otros poemas», «Canto a la Argentina»... De él ha escrito Litoral: «Como empujado por un destino, pasó una vida errante llevando la musa de su canto de América a España y de España a Francia. Supo aunar lo que en esta última bebiera con lo tradicional clásico. Cosmopolita, errabundo, alado, infantil y profundo, salió de su tierra sembrando su lírica semilla por todas partes. Bondadoso, desordenado, ingenuo, sentimental, inadaptado, tímido, audaz mentalmente, pagano, sensual, místico, contradictorio... Pasó por la vida como si no viviera; llevó su misión de aedo, inquietador de las selvas líricas y murió todavía joven, feliz y desdichado». Rubén Darío sorprendió a la literatura española (dice Austral) «con su musa innovadora que creó un modernismo clásico... La variedad de su obra es lo que nos pasma en el poeta que universaliza el castellano con luces de América y como iluminado por la amistad inmortal de un Góngora. Amigo de toda América, llevó a las playas ibéricas el regalo de nuevos y exquisitos frutos, nuevos amaneceres y una fraternidad dota-

da de la más original elocuencia...»

Estudió con los jesuitas, publicó sus primeros versos a los 13 años, fue profesor en un colegio y empleado, más tarde, en la Biblioteca Nacional de Managua. Reside en El Salvador y luego trabaja como periodista en Chile, antes de ser corresponsal de «La Nación (Buenos Aires), en su patria. En 1892 viene a España por primera vez, regresa a América, visita Nueva York y París y se queda en la capital argentina como cónsul de Colombia. Vuelve a España en 1898, como corresponsal de «La Nación». Reside luego en París, como cónsul de su país y viaja por Francia, Italia, España, Bélgica, Alemania, Austria, Hungría, Inglaterra, Brasil, Argentina, Mallorca y, finalmente Nicaragua. El año 1908 es nombrado ministro diplomático en España y, tras otros viajes, cae gravemente enfermo en Nueva York y, de allí, a Guatemala, «en busca del cementerio de mi pueblo natal» que, en efecto, encuentra en León, donde muere el 7 de febrero de 1916, a consecuencia de su afección del hígado. Esta pequeña biografía, recogida de la ilustre pluma de Gerardo Diego, resu-

de Francia, hoy, peregrino de un Ultramar de Sol, nos trae (el oro

de su verbo divino. ¡Salterios del loor vibran en (coro!

La nave bien guarnida, con fuerte casco y acerada prora, de viento y luz la blanca vela (henchida

surca, pronta a arribar, la mar (sonora.

Y yo le grito: ¡Salve! a la bandera flamígera que tiene esta hermosa galera, que de una nueva España a (España viene

La admiración fue mutua, como se puede desprender del poema que Rubén escribiera en homenaje del vate español:

ORACION POR ANTONIO MACHADO

Misterioso y silencioso iba una y otra vez. Su mirada era tan profunda que apenas se podía ver. Cuando hablaba tenía un dejo de timidez y altivez. Y la luz de sus pensamientos casi siempre se veía arder. Era luminoso y profundo



Ilustración modernista para una edición de «Cantos de vida y esperanza», de Rubén Darío

me una vida plena en poesía y dedicación a la geografía viajera.

¿Cómo era la poesía de Rubén Darío? Que el lector saque su propia opinión en la lectura de sus versos, como la sacó el inolvidable Antonio Machado al dedicarle su inspiración.

AL MAESTRO RUBEN DARIO

Este noble poeta, que ha (escuchado los ecos de la tarde y los violines del otoño en Verlaine, y que ha (cortado las rosas de Ronsard en los (jardines

como era hombre de buena fe. Fuera pastor de mil leones y de corderos a la vez. Conduciría tempestades o traería un panal de miel. Las maravillas de la vida y del amor y del placer, cantaba en versos profundos cuyo secreto era de él. Montado en un raro Pegaso, un día al imposible fue. Ruego por Antonio a mis dioses ellos le salven siempre. Amén.

Ruben Darío fue un poeta que llenó su sangre de nombres femeninos. Nombres que acompañaron su vida, desde la infancia hasta sus últimos años: Inés, Elena, Hortensia (sus amores infantiles y juveniles), Rafaela, Rosario (sus esposas) y Francisca (su última compañera)...



Este es el presidente Roosevelt, al que Rubén Darío dedica su inspiración: «Eres el futuro invasor de la América ingenua...»

## PAGINA LITERARIA

# Eran almendros

Cuentan de Juan Ramón Jiménez, que paseando una hermosa tarde de primavera por un frondoso parque, se paró de pronto delante de un arbusto cuajado de pequeñas flores rojas, y con más curiosidad que entusiasmo, preguntó a un amigo que le acompañaba:

«¿Qué clase de flores son éstas?»

El amigo extrañado le contestó:

«Estas flores son los famosos rododendros de los que tanto habla usted en sus poemas, y a los que tan bien describe».

La anécdota probablemente no es real, con seguridad ha sido inventada por algún enemigo del poeta, pues Juan Ramón Jiménez tan exquisito en sus versos, tan enamorado de la naturaleza, que con tanta delicadeza describía flores y paisajes, distinguiría a la perfección rododendros de rosales o camelias; pero si a pesar de todo la anécdota fuese cierta... ¿mermaría por ello su fama como poeta?

Sinceramente creo que no.

Viene esta historieta a cuento, de que la otra tarde, paseando por la Cuesta de los Hoyos, se me ofreció un bello espectáculo con todas sus laderas cuajadas de almendros en flor, que con su color blanco-rosado y sus ramas repletas de sus bellas flores, nos hablaban de una templada primavera, que presagiaba cuantiosos frutos otoñales.

Yo estoy segura de que casi todos eran almendros pero ¿si no lo hubiesen sido?

Creo que bastaría que a mí me lo hubieran parecido, para creer que en realidad lo eran y dedicarles este comentario a su primaveral belleza: Eran Almendros.

GLORIA

## La poesía está en todas partes

Y porque la poesía está en todas partes; ¿quién la borraría? La poesía persiste, insiste, y resiste por mucho aparato de consumo que nos ronde. Siento debilidad por copiar una cita. Verdaderamente estos chicos de ALGA (grupo de poesía —Castelldefels-Barcelona) causan en mí admiración e interés, me enamoran sus besos puros cuando dicen:

—La poesía es mucho más que unos versos acomodados sobre el papel, si ella es capaz de atravesar espacios, contemplar la cosmografía libremente para ver de cerca a las gentes, los acontecimientos, la vida, con toda su verdad, entonces nuestra labor no será sitiada por el desinterés.

En verdad, desde que hace quince meses recibí vuestro pliego, os alenté, ¿recordáis? Hoy, a través de este medio de comunicación, quiero deciros gracias. Habéis superado ese primer año tan difícil, vosotros mismos lo reconocéis, y contáis con el Patronato de Cultura al que quiero felicitar.

Pero, ahora me fijo aún más, en el Pliego núm. 9 dedicado a los niños. LOS NIÑOS DE CASTELLDEFELS JAMAS DIRAN QUE LOS POETAS ESTAN LOCOS. Les habéis alentado a la inspiración, a esa fuerza divina o parnasiana, y en color sol y entre sábanas de selva alegre, los aromas de unos niños con edades entre los cuatro años y trece. Imposible nombrarlos a todos. ¡Qué etereidad! Cantos a la primavera, sentimientos, nostalgias, atardeceres, lágrimas, recuerdos, mares... ¡Amor y Libertad! (y nunca mejor que con mayúsculas).

Todos en el fondo tenemos algo de poeta. Luego preferimos no serlo cuando el cuerpo materialista pesa sobre el alma. Estos niños de Castelldefels se les educa con el poema, no se

les enseña, se les educa a utilizar las palabras como palabras, o sea, para comunicar significados, y el de elegirlas y disponerlas de modo que sus sonidos formen un pentagrama rítmico, etéreo, niveo, ¡paradisiaco!

Estos niños de Castelldefels (que tanto admiro) ya saben que la poesía no es un romántico escape o huida de este mundo de sangre por los cuatro puntos cardinales, entienden que la poesía intensifica nuestra advertencia del conjunto de la realidad viviente, tanto de la realidad deleitable o bella, como de la realidad del sufrimiento, de lo feo...

Y no odiarán a los poetas y escritores (¡qué pelmazos literarios tuve yo en clase!), y comprenderán la versificación tradicional. Haciendo sus propios poemas entenderán lo difícil que es hacer versos libres, les faltarán esas musiquillas...

No me arrepiento de dedicar este comentario a vosotros, espero que otras escuelas, centros culturales; sigan el ejemplo. El Grupo Alga tiene la siguiente dirección: C./Obispo Urquinaona. Casa de Cultura. Castelldefels. Barcelona.

Para los niños de Castelldefels y participantes en el Pliego núm. 9, dedico este poema. Un poema sencillo, apasionado, para que afecte a vuestros sentidos:

Un beso de amor,  
de flor  
tierna y roja,  
de historia de vida que mana agua...  
Un beso  
como un globo de aire al viento,  
y os recuerdo, de Machado, su último verso:  
«Estos días azules y este sol de la infancia».

VICTOR CORCOBA HERRERO

## POEMAS

### Primavera en Segovia

Segovia, la lluvia te traspasa una tarde de abril el melodioso, y desde tus torres minerales se ve tu pasado más glorioso. Se ve el color del tiempo ido en tu piedra de agreste melodía, y en monte nevado y dolorido se escucha la voz de tu agonía. Y, así, te quiero, consagrada, templándote la lluvia preferida y en todo lo que mira tu pasado se ve la lontananza de tus lilas.

JOSE CORDOBA TRUJILLANO

### Es una historia más... pero relatada

Soy... dijiste, cuando te presentaste, y a fe, que por tal, me hiciste gracia, con sarcasmo estuve a punto de contestarte, pero me lo aguanté y dije: encantada. Y poco a poco observé de tus maneras, y poco a poco miré cómo te portabas, y poco a poco me dije que tiene clase, y poco a poco me di cuenta que me gustabas, y fue todo tan tonto, tan inocente, que no me percaté, ni monté mi guardia, abrí mi corazón, como niño chico, dejé que te metieras, porque se alegraba. Hurgaba con mi decir, en ese fondo, por ver lo que decías, te examinaba; y, como soy sincera, digo que, a veces, con esas tus respuestas me conquistabas. Yo te miraba pensando, como una boba, sin darme cuenta que, a veces, me preguntabas, y, sin saber que decirte, salía al paso, como una criatura cogida en falta. El tiempo fue pasando como una sombra, que no tiene materia, pero que pasa, en uno de esos días que te marchaste, me dije, al ver la hora, qué lentas pasan. Y fue todo de pronto, con mi sorpresa, que pude darme cuenta de que te añoraba; pero me sonreí... y con la cabeza negué ese pensamiento, que la embargaba; me dije que no tiene que ver contigo, que vaya tontería... que tiene gracia. Pero ya no lo braba centrar mi mente, en ella te escondías, me decorabas. Y me quedé en silencio, por la sorpresa, mirando en el vacío... como atontada, me pregunté hacia dentro, con voz severa,

sin permitirle a mis labios una palabra, ¿estás segura entonces de lo que sientes? te habrás equivocado, bá, anda, anda. Y luego te ignoré, le seguí mis pasos, a todas esas cosas tan cotidianas, pero una comezón me siguió rondando, metida en mi cerebro, se desbocaba; y tuve que admitir de su presencia, y tuve que admitir que me exaltaba, y tuve como siempre, por desahogarme, que recoger la pluma y librarme el alma. Pensando en tu persona fueron naciendo mis más bellos poemas de enamorada, consciente de que nunca serías mía, te puse en el papel... te acariciaba. Y fue todo un diluvio, que de tu cielo se derribó en mi mar, ya desatada, y fue todo marea creciente y firme, y fue como volcanes que arrojan lava, y fue todo tormenta de nieve y fuego, y fue sedienta playa que besa el agua. Tocaste de mi fondo todas las cuerdas, nacieron de mi sangre palomas blancas, brotó mi manantial como un torrente, sonó mi corazón... como la guitarra, y toda entera libre, como en el cielo, me levanté clamando con cuerpo y alma. Te amé siempre en silencio, como mi Dios ama todo lo limpio, puro, sin mancha; no fue ni el pensamiento demonio oculto, capaz de provocarme, lo ahogué... con lágrimas. Que fue bonito amarte, dulce amor mío, y no tuvo importancia... el que no me amaras.

Eulalia Reinosa Robledo

### Llover

Llover, llover... El espíritu llora con la tarde. Medroso, tembloroso, todo él se halla lleno de nostalgias, rescoldo de un amor que ya se fue. ¡Qué amor tan intenso! El «¡Te quiero!» de aquella mujer, aunque siglos eternos viviera el olvido no hará presa en él. ¡Oh, las palabras ardientes en el marco flébil de un atardecer! ...Llovía aquella tarde. El manso ruido de la lluvia casta sacudía mi sien, provocando mi gozo y ventura... De ahí que este llover el recuerdo doliente reavive del amor puro y hondo que se fue... Dolor humedecido por la lluvia... Dolor potenciado... Dos veces do-llor...

Antonio Gimeno

### El pueblo

(Del Tríptico sobre cuadros de Martínez Novillo - III)

Entre el amarillo trigo y el tormentoso cielo se perfila el villorrio reflejando luz de mieses, sombra de nubes grises.

Pardas tierras barbechadas junto al rastrojo que asume del sol la permanente esencia y, hacia su horizonte, el verde manchón de pinos.

Sin rastro del pincel apenas, las casas del pueblo castellano se recortan contra el tiempo en la tranquilidad extensa

de la central meseta.

Paisaje de Castilla, manchas de luz, sin pinceladas, nítidos perfiles de la naturaleza viva.

Ay, Martínez Novillo, pintor de mi luz en la tierra castellana, poeta de mi alma hecha de sembrados, de pino y de infinito, cuánta paz trajiste a mi espíritu viajero.

Rafael Osset

### El ciclo

A Alberto y a Amelia

Preguntó un discípulo a su maestro: «¿Qué es el ciclo?» Y el maestro —de la siguiente manera— le respondió: «Giran las cuatro estaciones de la Naturaleza. Gira la rosa de los vientos. Gira el giraldillo de la fe.

Giran los doce signos del Zodíaco. Todo es un continuo giro. Girar y girar en torno a un centro. Girar y girar formando un círculo. Girar y girar en el Cosmos. Un giro completo cubre un ciclo. (Un ciclo es algo más que una unidad espacio/temporal). Un giro completo forma un círculo. Un círculo no es un ciclo.

Aunque un giro completo cubre un ciclo, un giro completo no es un ciclo. El giro completo cubre el ciclo. El giro completo no es el ciclo. Lo que resulta por medio del giro completo es el ciclo. Lo que resulta por medio del giro completo no es el círculo. Lo que resulta por medio del giro completo está en el centro, está en el círculo. Es el ciclo lo que resulta por medio del giro completo.»

Pedro-Antonio Blázquez San Antolín

MUSICAL

El cine musical en los últimos 25 años

- Elvis Presley, el «rey del rock», fue la figura de los años 60
- Barbra Streisand, la estrella número uno en los Estados Unidos



Barbra Streisand, una maestra en el cine musical de Hollywood.—(FOTO EFE)

Al igual que ha sucedido con otros géneros cinematográficos, el cine musical ha cambiado, esencialmente, en los últimos años. A las comedias de gran espectáculo de la época de oro de la Metro, La Warner, la Fox... han sucedido nuevas historias, con nuevos coreógrafos y jóvenes directores e intérpretes, la mayoría procedentes de la escena, que en muchos casos han conseguido el favor de los públicos atraídos por este intento de resurrección de un género que parecía haber perdido su garra y su popularidad.

«MY FAIR LADY Y «SONRISAS Y LAGRIMAS»

En los años 60, Elvis Presley, el rey del «rock» fue el gran triunfador. Sus discos se vendieron por millones en todo el mundo y sus filmes, intrascendentes, divertidos y simpáticos, dieron a ganar dinero a los productores. Frankie Avalon, Ricky Nelson, Bobby Darin... pasaron fugazmente. Directores de gran prestigio recibieron el encargo de adaptar a la pantalla algunas comedias musicales que triunfaron en Broadway.

George Sidney, autor de «Magnolia» («Show Boat»), con Kathryn Grayson y Howard Keel, hizo «Bye Bye Birdie», con la entonces explosiva Ann-Margret; George Cukor obtuvo un triunfo apoteósico con «My fair lady», que Rex Harrison había interpretado en Broadway más de mil noches.

Cukor quería a Julie Andrews y Gary Grant como pareja protagonista. Pero Gary tuvo el gesto elegante de rechazar la oferta. «He visto a Rex Harrison en Broadway y su profesor Higgins es tan maravilloso que me siento incapaz de interpretarlo en la pantalla. Julie Andrews fue rechazada por los productores, que consideraban que la actriz era poco conocida por el gran público y fue escogida Au-

drey Hepburn. El filme constituyó un gran triunfo artístico y comercial. Julie Andrews se tomaría el desquite en «Mary Poppins», que le valdría el Oscar a la mejor actriz.

«Sonrisas y lágrimas», otro gran éxito de Broadway, fue adaptada por Robert Wise. La historia de una religiosa novicia, que se coloca como señorita de compañía en una familia de aristocracia austriaca y forma un grupo folklórico para escapar de la invasión nazi, dio ocasión a Julie Andrews de conseguir otro triunfo espectacular.

«FUNNY GIRL»

En 1968 William Wyler, uno de los grandes maestros del cine norteamericano, dirige «Funny Girl», con Barbra Streisand que debuta en el cine tras su triunfo en el escenario. Barbra gana el Oscar y el filme queda inscrito en las antologías del cine musical. Por primera vez en la historia de los Oscar, la codiciada estatuilla fue compartida. Barbra Streisand y Katherine Hepburn («ex-aequo», por «El león en invierno») fueron las ganadoras.

CABARET

Bob Fosse vuelve al cine después de una larga ausencia para hacer «Sweet Charity», comedia musical que triunfa en Broadway, inspirada en «Las noches de Cabiria», de Fellini. Shirley McLaine es la protagonista cinematográfica de Fosse, que alcanza, posteriormente, su mayor triunfo con «Cabaret», ambientada en el Berlín de los años 30 y que supone la consagración de Liza Minnelli, ganadora del Oscar.

«El fantasma del Paraíso», de Brian de Palma, especialista del cine de terror, es un «remake» del filme musical de los años 40 que protagonizaron Nelson Eddy y Claude Rains. En la década del 70 Barbra Streisand estrelló número uno de la comedia

musical. Rueda «Funny Lady», y «Ha nacido una estrella», entre otras comedias en las que no canta. Pero no llega a igualar el triunfo de «Funny Girl».

«FIEBRE DEL SABADO NOCHE»

«The Wiz», un remake de «El Mago de Oz», que creó la inolvidable Judy Garland en 1939, es adaptada por Sidney Lumet, con Diana Ross junto a Michael Jackson y Lena Horne. Milos Forman realiza una adaptación de «Hair», con los jóvenes Treat Williams, John Savage y Beverl D Angelo. «The Rose», de Mark Rydell, con Bette Midler, es el último gran éxito de la década, sobre todo en Europa. Pero el mayor triunfo del cine musical, el filme más popular es, sin duda, «Fiebre del sábado noche», la revelación de John Travolta en el papel del bailarín Tony Manero, que repitió el año pasado en «Staying Alive».

Otros títulos destacados son «Nueva York, Nueva York», de Martin Scorsese, con Robert de Niro y Liza Minnelli, «All that jazz», de Bob Fosse, «Annie», de John Huston... hasta llegar a los últimos y más recientes que han batido records de asistencia de público: «Fama», «Flashdance» y «Staying Alive».

En el corriente 1984 son esperados con expectación «The Pirates of Penzance», adaptación de la opereta de Gilbert and Sullivan, con Linda Rondstand y Kevin Kline, uno de los galanes de Meryl Streep en «La decisión de Sophie», y, sobre todo, «Yentl», el último filme de Barbra Streisand, rodado en Londres en el mayor secreto. El elepé, con la banda sonora ha salido hace ya unos meses y está batiendo los records de ventas en los Estados Unidos donde Barbra sigue siendo la estrella número uno del cine musical de las últimas décadas.

J. CASTILLO

Discos en el mercado

«PENETRATOR»  
Ted Nugent



Habrá más de una decepción entre los seguidores de Ted, acostumbrados a otros «aires», cuando escuchen este disco. Parece que ha intentado cambiar de imagen, pero le ha fallado el invento: él tiene que seguir en la línea que había venido manteniendo. La experiencia que aquí nos ofrece será —suponemos— sólo eso, una experiencia; en caso contrario, va a tener muchas bajas entre sus «fans».

«LIVE IN YUGOSLAVIA»  
The Antinowhere League



Y en línea muy parecida a lo anterior nos llega esta otra producción, que auspicia La Liga Antinadie, nombre del grupo. Como serán los «angelitos» que los ingleses, les prohibieron «So what» por obsceno.

Pero no han perdido ánimo y liando los bártulos se largaron a Yugoslavia, actuaron en directo y todo lo que allí hicieron aparece en este Lp.

Esta es la noticia; el comen-

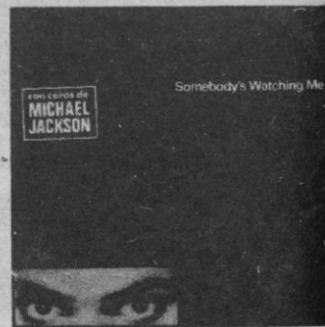
tario queda a la libertad del lector.

«GUILTY»  
The Vibrators



¿Ven? Si lo acabamos de escribir, hombre... The Vibrators nos da toda la razón. Con saltos de un estilo a otro en estos días ponen a disposición del público este Lp. que merece muy poco en su favor. Pero no les desanimemos, que todavía pueden hacer nuevos intentos... espere-mos que con mejores resultados.

«SOMEBODY'S WATCHING ME»  
Rockwell



Las ocasiones, cuando son favorables, hay que aprovecharlas. Eso es lo que ha hecho la productora de este disco, que a la vista de la actualidad de Michael Jackson ha lanzado un Lp. donde figura en alguna parte la inspiración del nuevo líder musical; y con tal firma, la venta está prácticamente asegurada.

AUSTRALIANOS HACIA LA FAMA

1973. Sydney (Australia). Seis muchachos forman el grupo musical Inxs. Se trata de Michael Hut Chence, voces; Tim Farris, guitarra; Kirk Pengilly, guitarra, saxo, voces; Andrew Farriss, teclados; Garry Gary Beers, bajo, voces, y Jon Farris, batería, voces.

Allí comienza su aventura musical, esa búsqueda de la fama, que no parece lejos de ellos, pero han de esperar hasta el año 1980 para grabar y editar un álbum, titulado precisamente Inxs, que contenía «Underneath the colours». Es un fenómeno tanto de crítica como comercial; el LP alcanza el Top 15, así como los dos singles «Stay Young» y «The loved one».

Con su tercer álbum a medio completar (en 1982) tres componentes del grupo, Michael, Kirk y Andrew comenzaron su peregrinaje a los EE.UU. y Lon-

dres en busca de inspiración y de un productor. Había un sentimiento unánime de que la maqueta era realmente buena y al fin es Mark Opitz el que se encargará de su producción.

«Shabooh, Shoobah», está terminado; entra en el Top 5 de Australia. La edición australiana de la revista Rolling Stone incluye este LP como uno de los 10 mejores del año.

A principios de febrero de 1983, Inxs debuta en el mercado norteamericano con el maxisingle «The one things». A finales de este mismo mes preparan una gira monstruo por USA.

Y llegamos a 1984, edición en Australia de «Original sin», producido por Neil Roadgers, que inmediatamente alcanza el puesto n.º 1 en Australia, despertando un gran interés en el resto del mundo.

Realizan, durante el mes de febrero, su primera gira por Europa y ultiman su álbum «The swing» (que incluye «Original Sin») que va a ser uno de los «best-selling» este año sin lugar a dudas.

Coordina:

A. S.

## ARTE Y LETRAS

Desde Suiza

## Exposiciones de escultura y pintura

Del 3 de junio al 30 de septiembre de 1984, se podrá admirar una singular exposición de esculturas del siglo XX en el parque Brüglinger, de Basilea. Los organizadores han logrado reunir más de 150 obras cedidas por museos y colecciones privadas de Europa y ultramar. Entre otras, figurarán obras de Picasso, Brancusi, Miró, Calder, Matisse, Chillida, Serra, Tinguely,

Moore, Giacometti y González. La Oficina de Turismo de Basilea ha preparado unas ofertas especiales para alojamiento, visita a la exposición, museos, etc.

Paralelamente se celebrará del 6 de junio al 9 de septiembre la exposición «Stravinsky. Su herencia.— Su imagen». Esta promete ser un verdadero regalo

para los admiradores de Igor Stravinsky.

## 100 OBRAS DE MAESTROS DEL IMPRESIONISMO EN LAUSANNE

Esta prestigiosa exposición tendrá lugar del 16 de junio al 21 de octubre 1984 en la «Maison de l'Hermitage» de Lausanne, de ahora en adelante abierta al público. Es una mansión del siglo XIX situada en un inmenso parque con unas vistas preciosas sobre el lago Léman y los Alpes. Estarán expuestas obras de Courbet, Corot, Manet, Degas, Renoir, Pissarro, Sisley, Berthe Morisot, Rodin, Cézanne, Gauguin, Van Gogh, Lautrec y Bonnard.

## MAESTROS AMERICANOS DE LA PINTURA EN LA COLECCION THYSSEN-BORNEMISZA EN LUGANO

Después del espectacular éxito obtenido (más de 275.000 visitantes) con la exposición de obras procedentes de museos soviéticos el verano pasado en Lugano, se ofrece otra exposición única en el mundo de la Villa Malpensata, hasta el 22 de julio. Se trata de 112 obras de maestros americanos de la pintura de los últimos 200 años, desde John Copley (1738-1815) hasta Richard Estes (nacido en 1936). Esta exposición, que en otoño del año pasado pudo ser admirada en el Vaticano, sólo se detendrá ya en Lugano, antes de emprender su viaje de regreso a los Estados Unidos.

## ESCAPARATE

## «BURGOS EN LA EDAD MEDIA»

Burgos celebra este año el 1.100 aniversario de su fundación, y con tal motivo, la Junta de Castilla y León, a través de su Consejería de Educación y Cultura, ha querido ofrecer una aportación, por supuesto de singular interés, al conocimiento de la ciudad del Arlanzón. Se trata de un libro, cuidada y bellamente presentado, de 500 páginas, que recoge la historia y el análisis de sus diversos aspectos —humano, religioso, político, económico, social, urbanístico, etc.— de la capital burgalesa desde finales del siglo IX hasta el XV. La obra, bajo la dirección de Julio Valdeón, que escribe también el prólogo, ha sido realizada por catedráticos y profesores especialistas en los temas contenidos: Carlos Estepa, Teófilo F. Ruiz, Juan A. Bonachía e Hilario Casado.

## TEMAS DE EDUCACION

Tres títulos relacionados con el tema de la educación. «DIDACTICA DE LA RELIGION» es un breve folleto escrito por Agustín Bravo García en torno a la metodología de la pedagogía religiosa. «LA CREATIVIDAD EN LA EDUCACION» es un libro con orientaciones y procedimientos para la introducción de la creatividad en la escuela; está escrito por Francisco Menchen Bellón, Oscar Miguel Dadamia Isabela y José Martínez Álvarez. «TENDENCIAS ACTUALES EN PSICOLOGIA DE LA EDUCACION», de Jesús López Román, es una exposición de la perspectiva histórica y tendencias actuales, los métodos y la problemática de la psicología de la educación. (Publica Escuela Española).

## «CARTAS»

El gran novelista ruso León Tolstói (1828-1910) deja transparentes sus sentimientos en este libro a través de una amplia colección de cartas dirigidas a variados personajes. El mundo atormentado de Tolstói, los últimos años de su vida vueltos a una serenidad de espíritu, materias como la filosofía, la religión, la literatura, la Rusia de su tiempo, etc., están comentadas en estos escritos, que se ofrecen en traducción de Pedro Mateo Merino. (Edita Bruguera. Libro amigo).

## «SI UNA NOCHE DE INVIERNO UN VIAJERO»

Italo Calvino, cubano, hijo de padres italianos, muestra en este libro su indudable y bien demostrada habilidad narradora, en un relato en el que no falta la fantasía ni el buen humor. El autor obliga al lector a ser también protagonista. Traduce Esther Benitez. (Publica Bruguera. Libro amigo).

## SER NORTEAMERICANOS»

Dos tomos, con unas mil páginas, contienen esta obra de Gertrude Stein, americana, de familia judío-alemana (1874-1946). Cuenta las vidas de los miembros de dos familias americanas a través de tres generaciones. Es un estudio completísimo y minucioso, de gran contenido humano, con especial riqueza de matices en la exposición de las peculiaridades de los personajes. Su autora sentó escuela ante destacados novelistas norteamericanos posteriores a ella. (Publica Bruguera. Libro amigo).

## «INTRODUCCION A LA HISTORIA DE LA LITERATURA MISTICA EN ESPAÑA»

Un libro de Pedro Sains Rodríguez (Madrid, 1898) que en 1926 ganó el Premio Nacional de Literatura; estudio y exposición realizada en profundidad y con amplitud de horizontes; lleva una amplísima bibliografía en cada uno de los apartados que trata. (Edita Espasa-Calpe. Col. Espasa Universitaria).

## «LAS COMUNIDADES DE VILLA Y TIERRA DE LA EXTREMADURA CASTELLANA»

Cerca de 700 páginas tiene este interesantísimo libro del jesuita Gonzalo Martínez Díez, catedrático de Historia del Derecho. Es un estudio histórico-geográfico producto de una profunda investigación y recopilación de datos y documentos, con los que se ha escrito el análisis de la Extremadura Castellana. En ella, como es sabido, juegan papel importante las comunidades de Segovia y otros términos de la provincia, hasta el punto de ser de más importantes, por lo que a ellas se dedica un amplio espacio en el libro. En general, se estudian una por una las 42 comunidades.

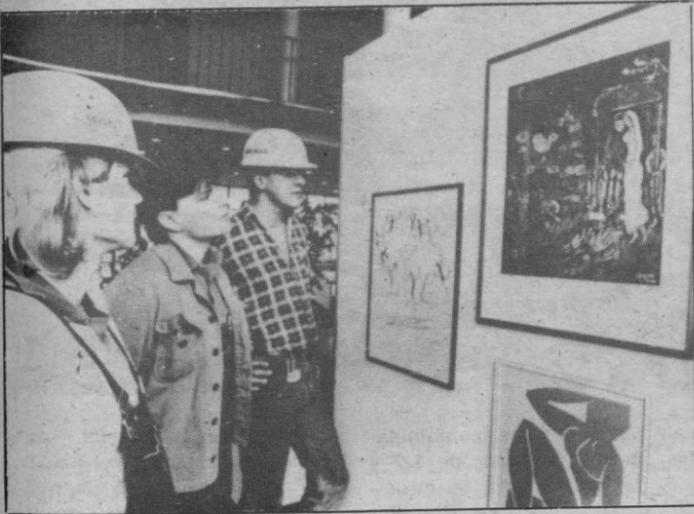
## «LA TIMOTECA NACIONAL»

¿Quién no ha oído las historias que por radio cuenta Enrique Rubio, periodista especializado en temas de investigación y sucesos? ¿Quién no ha leído las muchas narraciones que sobre pícaros, ladrones, tramposos, etc. ha escrito? Pues un resumen muy amplio de todo esto se ofrece en este libro. Enrique Rubio, dueño de un archivo de enorme valor sobre casos de timos, robos, fraudes, trucos, engaños, etc..., ofrece aquí numerosas historias que tienen a aquéllos como protagonistas. Libro escrito con amenidad, que se lee con una gran curiosidad e interés creciente. (Publica Planeta. Colección Documento).

P. M. C.

Desde la R. F. A.

## Arte en centros de trabajo



El acercamiento del arte a los centros de trabajo es un fenómeno que se está registrando desde hace años en la República Federal de Alemania, con lo cual se ayuda a los jóvenes artistas (pintores, escultores, etc) y se despierta el interés del trabajador hacia el arte. En algunas empresas se va más lejos aún y se celebran periódicamente exposiciones bajo el lema «Arte para los empleados», dándose incluso a estos la posibilidad de comprar determinadas obras. Tal es el caso del consorcio de maquinaria industrial Mannesmann Demag AG, de Duisburgo, cuya dirección ha organizado en los últimos años nada menos que 20 exposicio-

nes de arte. En la última de las celebradas se han exhibido litografías de Picasso, cuyas copias en series podían ser compradas por los trabajadores al precio de 156 marcos el ejemplar. A un precio similar podían adquirir litografías de Marc Chagall y Henri Matisse.

## GALERIA DE ARTE



Saülo Mercader, pintor alicantino, formado inicialmente en Bilbao y muy vinculado a Segovia desde hace años, con residencia habitual en París, sigue siendo noticia en el mundo artístico. Hace pocos meses que regresó a la ciudad parisina desde Nueva York, donde permaneció un año como pensionado, y su actividad creadora y expositiva continúan una línea ascendente. Saülo acaba de cerrar una exposición, con críticas muy favorables, en la sala parisina de Credit Lyonnais y ha empezado inmediatamente la preparación de cuarenta grandes telas para formar un conjunto que denominará «España en Europa», a fin de presentarlas, durante los próximos meses de junio y julio, en Turquí, en el Museo de Istantul, correspondiendo así a una invitación del Gobierno turco. En imagen, una de las últimas obras de Saülo (fragmento)

## VENTANAL DE LA CULTURA

Después del reconocimiento oficial en Francforte, la Industria de Cerámica de Mladenovac (Yugoslavia) ha sido proclamada como el mejor productor de la cerámica en el mundo en el año 1983. La cerámica se produce en arcilla de buena calidad que la hay en grandes reservas en un extenso espacio cerca de la fábrica. En esta región la cerámica tiene gran tradición. El arte se transmite de generación a generación y muchos trabajadores, entre ellos los modeladores de esta fábrica moderna, provienen justamente de estas familias.

\*\*\*

Como todos los años, del 20 de junio al 15 de julio, se celebrará el Istantul (Turquía) este Festival Internacional que cumple su XII edición, dedicado al arte y a la cultura.

## MOTOR

## Hoy los motores piensan distinto

Desde que el primer automóvil asombró al mundo hasta nuestros días, los avances tecnológicos han hecho variar ciertos supuestos y adecuar el rendimiento y potencia de los motores a las actuales necesidades de la circulación. Son también, más rápidos, más resistentes, más fiables y más seguros. En este sentido se puede afirmar, recurriendo al símil, que hoy los motores piensan distinto que en tiempos pasados.

Así tradicionalmente se venía valorando como una de las más importantes cualidades la potencia, el brío y la velocidad. Hoy esas cualidades se han matizado y se ven de distinta manera, pues se pueden llegar a despreciar hasta 2 ó 3 caballos para una misma cilindrada en altas revoluciones, con el fin de aprovechar esa potencia en bajas revoluciones. Esta nueva filosofía permite unos desarrollos más largos, menor número de revoluciones y menor consumo.

Pero además, tales planteamientos tienen repercusiones positivas cara a la seguridad. Cuando a un motor se le aumenta la potencia en bajo régimen, y ésta llega más dosificada, conducir el coche requiere un menor esfuerzo y se necesita también una atención menor sin que por ello resulten menoscabados los niveles de seguridad. Por el contrario, los motores que cargan la potencia en regímenes altos obligan a practicar un tipo de conducción más deportiva con el consiguiente esfuerzo. Y es claro, a menor esfuerzo menor fatiga, y a menor fatiga menor riesgo de accidente.

Pero esta no es la única ventaja que ofrecen los coches actuales. En pura lógica un motor que gira más despacio necesita menos cantidad de carburante para obtener iguales resultados y, por tanto, supone un menor consumo. Y finalmente, un motor que gira más despacio produce un menor desgaste de las piezas que lo componen, con lo que dura más, se aumenta la fiabilidad y se disminuye el riesgo de avería. Si el conductor español tomara conciencia de tales ventajas, las carreteras nacionales no estarían llenas de vetustos automóviles que no sólo no suponen ningún ahorro para su dueño, sino que además son un riesgo para la seguridad propia y ajena.

## El asfalto también se hunde



Pese a no ser un método ortodoxo, los finos tacones de los zapatos femeninos, o mejor dicho las huellas que dejan en el suelo, dan una idea de la dureza y consistencia del firme que lo componen. En determinados tipos de asfalto los tacones de la modelo se hundían, pese a no ser un día caluroso, con gran fa-

cilidad. Eso prueba que aunque los vehículos no calzan tacones sino neumáticos, cuando van excesivamente cargados pueden acabar dejando las clásicas rodadas que dificultan la circulación y cuan peligro para otros automóviles.

## Volvo 240: Un millón fabricados

La fábrica Volvo ha completado, de su modelo 240, el millón de vehículos fabricados. Este modelo de automóvil que salió de la planta de montaje de Torslanda el 15 de diciembre de 1983, representa la afirmación de calidad y seguridad tan representativas de esta marca.

COORDINA:  
AURELIO MARTÍN

## Presentación del Seat Ronda con motor System Porsche

Seat vuelve a la carga. Reaparece —valga la expresión— en el mundo comercial de la competencia automovilística con un producto propio, en el que va a volcar todas sus esperanzas, aunque claro es, sin olvidar la promoción de los productos que ahora tiene en el mercado y tampoco los que en un futuro muy próximo van a seguir saliendo de sus factorías.

Seat, que está en un período de austeridad, enfrascada en sus nuevas producciones, ha concentrado en Madrid a casi 160 periodistas de toda España, para presentarles el modelo Ronda con la «Nueva tecnología Seat», es decir, un modelo idéntico al ya en el mercado pero que ahora ofrece la gran particularidad de incorporar los nuevos motores 1.2 y 1.5 con tecnología de vanguardia que han sido desarrollados de forma conjunta entre Seat y la famosa firma Porsche. Más de tres años ha durado la estrecha colaboración tecnológica entre las dos firmas hasta poner a punto el brillante motor que se incrusta en los nuevos modelos Ronda, un motor cuya vista es muy grata, muy bien conformado, hábilmente distribuido, estudiado hasta sus más mínimos detalles con toda profundidad.

En dos partes se dividió el recorrido; en ambas pudo comprobarse la prestación del nuevo modelo. Viajamos en un Ronda 1.2, con cinco velocidades, ágil, con fuerza, subiendo con rapidez y llaneando muy bien. Desde Madrid, por la autopista, hasta Villalba, para seguir hacia el castillo de Manzanares el Real. Luego, desde aquí, por carreteras locales estrellas, desiguales, con curvas y perfiles muy diferenciados, por Colme-

nar Viejo y San Agustín de Guadalix hasta tomar la N-1 y regresar a Madrid. Recorrido interesante, que cubre con excelentes resultados el nuevo Ronda.

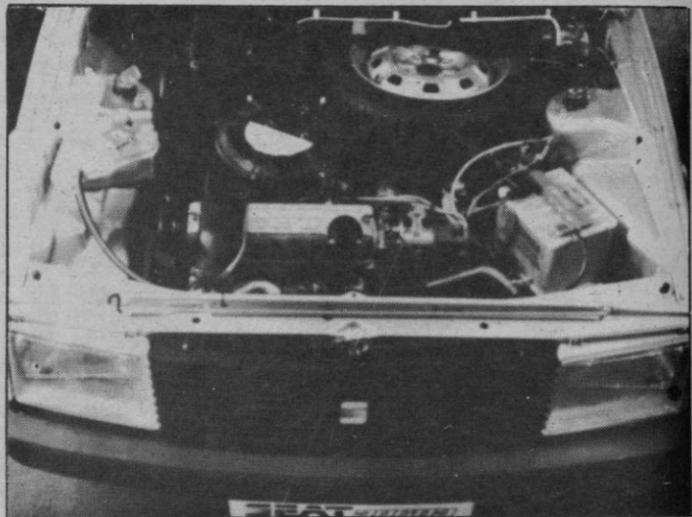
### EL MOTOR

La «estrella» es, como el lector puede imaginar, el nuevo motor Seat System Porsche, de peso reducido, 105 kilos y esca-

consumos, 4,8 litros a 90 kms/h, 6,7 a 120 y 9,4 en circuito urbano.

La versión diesel tiene mejores prestaciones que las precedentes, alcanzando velocidad de 144 kms/h con 5 litros a 90 kms/h., desarrollando su motor 55 CV a 4.500 r.p.m.

Y el modelo Ronda Crono 2000, con un motor de 1995 cc., el mayor fabricado por Seat y el



sa emisión de gases contaminantes. Ambos motores, de 1.2 y 1.5, llevan encendido electrónico y cinco velocidades. El motor 1.2 tiene cilindrada de 1.193 c.c.; potencia máxima CV/KW r.p.m. 63/46-5.800; gasolina de 90 octanos; velocidad máxima, 148 kms/h; aceleración 0-100 kms/h en 17 segundos; consumos, a 90 kms., 4,9; a 120, 7,1; circuito urbano, 9,3.

El motor 1.5 lleva cilindrada de 1.461 c.c.; potencia máxima CV/KW r.p.m. 85/63-5.600; gasolina super; velocidad máxima, 166 kms/h.; aceleración 0-100 kms/h, 12,8 segundos;

más potente de tracción delantera producido en España. Desarrolla 120 CV a 5.800 rpm y alcanza los 100 kms/h en sólo 9,8 segundos; velocidad punta, 190 kms/h.

### EL COCHE

El nuevo modelo Ronda con motor Seat System Porsche puede obtenerse también con cuatro velocidades; los modelos son el L, GL, GLX y Crono. La suspensión es del tipo Mac Pherson, de cuatro ruedas independientes; dirección de cremallera, con engrase por vida y diseño de seguridad por su columna en tramos unidos por junta cardán. Frenos de disco-tambor, en doble circuito y con servofreno a depresión. Son de serie los faros halógenos, limpiaventa luneta posterior, luneta térmica, luz antiniebla posterior, luz de marcha atrás, reloj electrónico... En el acabado GL se incluye, de serie, cuentavuelvas, encendedor eléctrico, cristales de color, recubrimiento total con moqueta... y en el GLX, bloqueaportas electromagnético, alzacristales eléctrico, espejo retrovisor con mando interior, plafón techo con cronómetro, luz y lector de planos, etc.

La presentación del modelo estuvo a cargo del nuevo presidente de Seat, Juan Antonio Díaz Álvarez, que informó de los proyectos de la empresa, y de los directores comercial y técnico.

## BMW, sin suerte

La marca bávara, vistos los resultados obtenidos en sus pruebas privadas, decidió para el Gran Premio de Bélgica (Zolder), montar los nuevos motores de F-1. Al final recurrieron a los ya conocidos aunque con mala suerte. Piquet, Fabi y Winkelhock, los dos primeros Brabhan y el tercero ATS, no pudieron terminar.

Esperemos, dado el potencial BMW, que éstos mejoren.

## Land Rover entrega un motor y documentación al Centro de Formación Profesional «Angel del Alcázar»



La firma Land Rover Santana, cuyo concesionario en Segovia es J. Horcajo, S. A., ha hecho entrega al Centro de Formación Profesional «Angel del Alcázar» de un motor Land Rover, más su correspondiente documentación para que los alumnos del centro puedan efectuar prácticas.

El motor es un nuevo modelo que se aplica en toda la gama de Land Rover, tiene cuatro puntos de apoyo con distribución por engranaje; 2.500 c.c. diesel y se puede aplicar tanto en los sistemas normalmente aspirados como turboalimentados.

Por Land Rover estuvieron presentes el jefe de asistencia técnica, Luis Juan Nasarre Rubio, y el apoderado de J. Horcajo, S. A., José Luis Horcajo Martín. Recogió este material el director del Centro, dependiente del Ministerio de Educación y Ciencia, Vicente Jiménez.

(FOTO: AURELIO MARTÍN)

## LOS TOROS

## EL CRITICO TAURINO



El prestigioso crítico taurino Antonio Díaz-Cañabate, aparece conversando con el académico y gran aficionado Gerardo Diego



Gregorio Corrochano marcó una época en el análisis moderno del toreo

Dentro del aspecto general literario y taurino, una parcela importante e imprescindible la forma la crítica, es decir, la manera de periodismo tipificada por el cultivo de la crónica taurina. Se puede afirmar que, los cronistas de toros tienen por insigne compañero que a Miguel de Cervantes y Saavedra, desde que en el número 38 de «La lidia», publicado en el año 1884, Carmena y Millán afirmó que había que atribuir al príncipe de los ingenieros la relación de las fiestas celebradas en la ciudad de Valladolid, en 1605, con motivo del nacimiento del que había de ser Felipe IV, relación que incluye, entre otros festejos, la puntual descripción de lo acaecido en una fiesta de toros. Habría que fijar el punto de arranque en el «Diario de Madrid», que daba cuenta de la corrida efectuada en la corte el 17 de junio de 1793. «El primer toro fue de la vaca de don José Jijón, de Villarrubia de los Ojos del Guadiana; entró a catorce varas y a diez banderillas, no hirió caballos, y lo mató Pedro Romero de la primera estocada». El primer periódico taurino con caracteres propios, titulado, farragosamente, «Estado que manifiesta las particularidades ocurridas en esta corrida», salió a la luz en 1819. En 1830 destaca la pluma de José María Carnero en sus crónicas y alegatos taurinos para «El Correo Literario». El avance definitivo de la crítica son las crónicas de Joaquín de Lara y don José Velázquez, cuando promediaba el siglo XIX, el primero en Cádiz y el segundo en Sevilla. Pero es casi definitiva la fundación de «El Enano» en 1851 por don José Carmona y Jiménez. Hay que avanzar hasta don Antonio Peña y Goñi y sus crónicas en «El Globo» y «El Imparcial» para que la crónica taurina adquiera un valor literario indiscutible. Más la consolidación ha de hacerla Mariano de Cavia «Sobaquillo», ilustre zaragozano figura de honor de todo el periodismo español. Las revistas de toros se suceden. Aparecen y desaparecen en plazos más o menos largos «El toreo», «Sol y Sombra», «El tío Jindama» y otras entre las cuales destaca por su categoría y sus láminas en color de Perea, el semanario «La lidia», cuyas colecciones se disputan los buenos aficionados. De esta época son las firmas admirables de «Dulzuras», «El Barquero», «Barbadillo» y Eduardo Muñoz. El advenimiento de la crónica moderna fue sin duda, Gregorio Corrochano.

Este admirable escritor de Talavera de la Reina describe la edad de la competencia de Josecito y Belmonte en «ABC». Su larga vida de escritor se prolonga hasta el año 1936. Famoso y veterano es en Barcelona «Don Ventura». También crítico ilustre en Zaragoza fue el marqués de la Cadena, que firmaba sus crónicas con el seudónimo de «Don Indalecio». Y en Sevilla destacaron en distintas épocas Onarres y Enrique Vila. En esta especialidad ha de mencionarse a don Fernando de Larra «Curro Meloja», que dirigió muchos años una sección radiofónica de gran prestigio. Glosa para don Antonio Díaz-Cañabate, quien hacía verdaderas obras literarias de sus crónicas taurinas. El simpár K-Ito en «Dígame». Y

ya, remontándonos hacia tiempos más modernos, los actuales críticos o cronistas taurinos, quizá menos unidos que nunca, pero tratando de ser objetivos en sus manifiestos. Alfonso Naválón el más controvertido de los críticos taurinos de los últimos tiempos, Vicente Zabala, sucesor de Díaz-Cañabate en ABC; Manolo Molés, Luis Nieto, Miguel Angel Moncholí y Juan Posada, en «Pueblo»; Joaquín Vidal en «El País», José Castro en «Diario 16», Filiberto Mira en «Aplausos», y toda la amplia gama de cronistas más o menos modestos que poblamos la extensa geografía española. En cuanto a la radiodifusión, se duplican los cargos. Molés en la SER en «Antena 3». Sánchez Aguilar en Radio Nacional, bajo

la dirección de Rafael Campos de España, Mariví Romero y Molés dejaron el ente público TVE, cuya vacante no ha sido cubierta aún. Juan de la Palma y Marcelo González en la INTER. Y pongamos el etcétera de rigor.

El crítico taurino pelea en dos frentes: La afición y los taurinos. Dar gusto a ambas parte, de todo punto imposible. Cuando esto sucede, es que se trata de un fenómeno irrepetible. Acaso Corrochano y Díaz-Cañabate hayan sido las dos únicas excepciones. De cualquier manera, todos los que escribimos y hablamos de toros, lo hacemos con plena conciencia de tratar de cubrir una información objetiva y sana.

## La peña taurina «El 7» conmemoró su XXXIV aniversario

La popular peña taurina «El 7» que preside en no menos popular Tomás Martín «Thomas», conmemoró el pasado día 14, su XXXIV aniversario. En esta ocasión, el acto estuvo dedicado al ilustre cirujano don Máximo García de la Torre y a su esposa doña Mercedes Padró, por su benéfica labor taurina y humana. Se hizo entrega del trofeo «San Isidro» al matador de toros José Cubero «Yiyo», considerado por la peña, como máximo triunfador de la feria de San Isidro 1983. El acto fue ofrecido por el directivo de mérito don Rafael Campos de España. Asistieron al tradicional acto, que tuvo lugar en el hotel Victoria de la capital de España, numerosos socios de la peña, personalidades de las letras, las artes y del mundo del toro, entre los que cabe señalar a Mariví Romero, Evaristo Acevero, Antonio José Ales, Santiago Amón, Juan A. Arévalo, Fernando Conde, José Esteban Santiesteban, Esperanza Piña, Luis Fernández Salcedo. Iñaki Gabilondo, Basilio Gasset, José Hernández Gan, Rafael Herrero Mingorance, Juan Laiseca, Domingo Manfredi, Gregorio Marañón, Victorino Martín, Manuel Molés, Matias Prast, Fernando Sánchez Dragó, Lucio Sandín, Manolo Lozano, etc. Un servidor estaba invitado por «Thomas», como viene siendo habitual desde hace algunos años. Dé hecho me puse en camino hacia Madrid sobre las cinco de la tarde, pero un contratiempo climatológico me impidió el poder cumplir con



mis deseos. Al llegar a la altura de Los Angeles de San Rafael, una copiosa nevada cubría la carretera. Hice intención de seguir, pero los numerosos vehículos estacionados y en muy diversas posiciones me lo impidieron. Al final y al tratar de efectuar una maniobra para evitar una colisión, me fui derecho a la cuneta. Los intentos de varias personas tratando de ayudarme a salir del apuro, resultaron valdíos. Menos mal que por fin, una grúa de Unión Eléctrica FENOSA vino en mi ayuda y me

permitted salir del tremendo compromiso. Como la circulación hacia Madrid se hizo intransitable, me dejó situado en dirección a Segovia. Tomé el camino de casa y dije adiós a esta edición entrañable y amiga de la peña taurina «El 7». Me perdí un acto emotivo y un reportaje interesante que ofrecer a ustedes. Lo siento. Otra vez será.

ESCRIBE:

PABLO PASTOR

## Columna crítica

La feria taurina madrileña de San Isidro está en plena ebullición. Y contrasta de manera acusada con la pasada feria sevillana en un punto fundamental: el toro. Mientras en Sevilla ha prevalecido el minitoro con encierros verdaderamente vergonzantes y sospechosos y que apenas fueron repudiados por los miles de aficionados espectadores, en Madrid, como viene siendo norma permanente, sólo cabe el toro integro y con el suficiente trapío para ser lidiado en plaza de primera. La catedral del toreo, por mucho que les pese a los hispanos, sigue siendo Las Ventas, de la capital de España. Y es que además los toreros lo saben, incluso los de Despeñaperros para abajo. En la ciudad de la Giralda no ha habido triunfadores en la presente edición de su feria taurina. Apenas unos destellos de Curro Romero, José Antonio Campuzano y Manili, este último sin presencia física en San Isidro. Poco bagaje para tan amplio ciclo. José Antonio Campuzano estará tres tardes y Curro Romero una, pero fuera de abono, por si acaso. Las figuras que estuvieron presentes en la tan aireada feria sevillana, fracasaron estrepitosamente, pero ya verán como en Madrid procuran enmendar la plana, porque la feria de San Isidro resulta ser la verdadera catapulta para una temporada pródiga en contratos y dinero. Si a Sevilla no van toreros del estrato de un Julio Robles, Niño de la Capea, Roberto Domínguez, etc., importa relativamente, pero a Madrid, a su feria de San Isidro, es necesario estar, por encima de cualquier circunstancia. Y a procurar sublimarse, a ser el triunfador absoluto, porque la recompensa es de la máxima categoría. Que se lo pregunten a Ruiz Miguel, José Luis Palomar, Antónete, «Yiyo» y algunos más. Aquí, se viene a triunfar o a salir derrotado. Aquí, no valen artilugios, ni propaganda, ni informaciones malversadas. Paco Ojeda, Emilio Muñoz, Manzanares, Curro Romero y Rafael de Paula, saben a lo que se exponen viniendo a torear a la feria taurina más importante y larga del mundo. Su responsabilidad es tan grande que, o refrendan todo lo bueno que al parecer llevan consigo, o refrendan las opiniones de muchos aficionados en sentido estrictamente peyorativo.

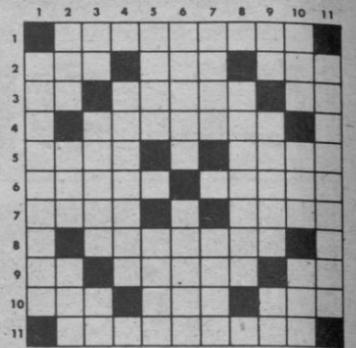
# ROLDÁN EL TEMERARIO



por Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1. Reducido a cal viva un mineral calcáreo por el fuego. 2. Adverbio de cantidad. Costado. Al revés, período de tiempo. 3. Contracción. Junte. Nota musical. 4. Inclúyela en el censo de habitantes de un pueblo. 5. Corriente continua de agua (PI). Río de la India. 6. Tramas. Al revés, afluente principal del río colombiano Magdalena. 7. Fluido hipotético, invisible, imponderable y elástico, imaginado por los físicos. Alero del tejado. 8. Ave zancuda de cuerpo blanco con manchas negras. 9. Pronombre personal. Da aullidos. Conjunción latina. 10. Música. Letras de «Gales». Animal plátigrado. 11. Médico naturalista suizo, nacido en 1493 y muerto en 1541.

**VERTICALES.** — 1. País del Norte de África. 2. Óxido de calcio. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. Al revés, preposición inseparable que significa detrás o después de. 3. Carta de la baraja. Mueve los codos. Símbolo del sodio. 4. Parte del ejército y de la armada que no está en activo, pero que puede ser movilizada. 5. Capital de Calvados (Normandía, Francia). Al revés, rebajó con agua un vino. 6. Engañada, soñadora. Al revés, copia exacta de una cosa. 7. Canción de cuna. Nombre de letra. 8. Cubre una pared con azulejos. 9. Entrega. Inválida, desautoriza. Pronombre personal. 10. Escuchar. Letras de «dama». Demostrativo. 11. Filósofo griego, presocrático.

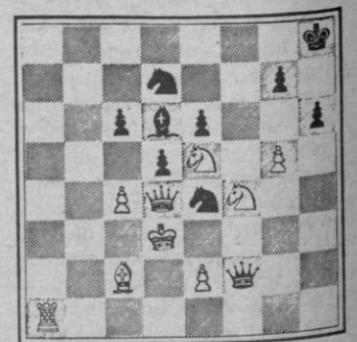
### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1. Marne-celso. 2. Cal. 3. Lit. 4. As. 5. Co-des. 6. Na. 7. Reserva. 8. Caen. 9. Nana. 10. A. 11. O. 12. O. 13. Daa. 14. Eso. 15. De-mócritio.

**VERTICALES.** — 1. Marruecos. 2. Cal. 3. Lit. 4. As. 5. Co-des. 6. Na. 7. Reserva. 8. Caen. 9. Nana. 10. A. 11. O. 12. O. 13. Daa. 14. Eso. 15. De-mócritio.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS Por HARRY SMITH



BLANCAS

Juegan negras y dan mate en 3.

SOLUCION

1. ♖c3 ♜c6 2. ♜c3 ♜c6 3. ♜c3 ♜c6

## El marqués de Villaverde puede ir a la cárcel

Si no abona una fianza de medio millón de pesetas

Cristóbal Martínez Bordiú, marqués de Villaverde; Gregorio Marañón Moya, y Carlos Zurita González, entre otros miembros del Consejo de Administración de Waimer, S.A., habrán de depositar una fianza de medio millón de pesetas para evitar ir a prisión y poder permanecer en arresto domiciliario, según el auto de la juez Manuela Carmena, titular del Juzgado de Primera Instancia 19 de Madrid, que ha declarado la quiebra de la entidad, informa «Ya».

### QUIEBRA DE LA EMPRESA

La quiebra de Waimer, S.A. planteada por el procurador Argimiro Vázquez Guillén, representante legal del Banco Simeón, y bajo la dirección del letrado José María Rodríguez Miranda, se deriva de unos préstamos impagados al Banco Simeón por parte de Waimer, por valor de veinticinco millones de pesetas.

### OTROS IMPLICADOS

Además del marqués de Villaverde y los otros dos citados, las mismas fianzas han sido requeridas a los demás integrantes del Consejo de Administración

de Weimar, Francisco Castiella Pérez, Jesús y Manuel Santiveri Caldevilla, José Luis de Salas Cardenal, Demetrio Ullastrés Astudillo, Francisco García Escámez y Jaime Arteaga y Martín, todos los cuales podrán permanecer en arresto domiciliario si abonan las 500.000 pesetas, ya que de lo contrario el auto de la juez Carmena indica que serán conducidos a prisión.

### Nuevo trasplante de hígado en el hospital de Bellvitge

Barcelona.— Un nuevo trasplante de hígado, el quinto que se efectúa en España, se realizó ayer en la Residencia Príncipes de España de Bellvitge, en donde tuvieron lugar los anteriores.

El paciente que recibió el hígado es un chico de 26 años, que padece una lesión irreversible y, lo mismo que en los cuatro casos anteriores, la operación, la realizaron los doctores Margarit y Jaurrieta, con el mismo equipo médico.—Efe.

(Más información en Pág. 16)

### DOS PRESTAMOS

Según el auto del Juzgado 19, Waimer recibió dos préstamos de diez y quince millones de pesetas, respectivamente, al 18 por 100 de interés y con vencimiento a 10 de abril de 1982, en garantía de los cuales se otorgaron sendas escrituras de prenda sin desplazamiento sobre maquinaria propiedad de Waimer. Llegado el vencimiento de los préstamos, Waimer no reintegró el principal ni los intereses pactados, y el Banco Simeón se vio en la necesidad de promover dos procedimientos ejecutivos, a través de los cuales se averiguó que la maquinaria hipotecada se hallaba depositada en poder de un tercero.

### IMPAGO DE DEPOSITO

Solicitada la remoción del depósito, pudo comprobarse que dicha maquinaria se encontraba gravada en más de diez millones de pesetas por impago de su depósito en los almacenes del puerto franco de Barcelona y del impuesto de Aduanas. El auto añade que como consecuencia de su depósito en el puerto franco, las cargas y gravámenes siguen aumentando a razón de 240.000 pesetas al trimestre.

## SUCESOS

ESPAÑA

### MUEREN EN UN INCENDIO DOS ANCIANOS INVALIDOS

Córdoba.—Una pareja de ancianos, José Ramírez Morillo, de noventa y cinco años, y Antonia Monclova García, de noventa y dos; han perecido calcinados en Córdoba por un incendio que se produjo en su vivienda.

Los ancianos vivían solos, asistidos por una mujer durante las mañanas y con los cuidados permanentes de su hijo Ramón, profesor de EGB, jubilado de sesenta y nueve años, que habitaba el piso primero de la planta quinta del mismo inmueble.

### JOVEN MUERTO EN ENFRENTAMIENTO CON LA GUARDIA CIVIL

Tarragona.—Un joven resultó muerto a últimas horas de la tarde de ayer en Amposta (Tarragona) por disparos de un guardia civil, tras recibir éste una puñalada en la clavícula. Ocurrió cuando una pareja de Tráfico de la Benemérita detuvo a un coche en el que viajaban tres jóvenes.

### ACCIDENTE SIN VICTIMAS DE UN PHANTOM, EN TERUEL

Teruel.—Un avión Phantom de las Fuerzas Aéreas norteamericanas se estrelló ayer por la mañana en las inmediaciones de Orihuela de Tremedal, en el límite de las provincias de Teruel y Guadalajara. Los dos tripulantes lograron lanzarse en paracaídas y resultaron ilesos. Se trata del teniente Willy Harvey y el operador de armas Jim Harrison.

Por el momento se desconocen las causas del accidente y ya ha sido nombrada una comisión oficial de investigación. Sólo se sabe que el aparato, con base en Zaragoza, por causas desconocidas, empezó a perder altura, perdiendo sus tripulantes el control, por lo que se vieron obligados a abandonarlo. El aparato al caer parece que no ha ocasionado daños de consideración.

### DETENIDO EL PRESUNTO HOMICIDA DE UN HOMOSEXUAL

Barcelona.—José Segura Martínez, «el Ganso», de 26 años de edad, fue detenido en Barcelona, acusado de numerosos atracos a establecimientos comerciales y de la muerte de un homosexual, según informaron fuentes policiales. José Segura fue detenido conjuntamente con Carlos Martínez Campillo, de treinta años, al que también se le imputan diversos atracos. En el momento de la detención, José Segura intentó disparar contra los policías, con un revólver marca Gernstember, calibre 38, pero fue herido en las piernas por los agentes, tras repeler la agresión.

A los dos detenidos se les acusa de cuatro atracos, si bien se supone que han participado en muchos más, que no han sido denunciados por miedo a represalias, dado que los comerciantes atracados habían recibido amenazas de muerte. A José Segura también se le acusa de su presunta participación en la muerte de Francisco Gutiérrez Ortiz, homosexual, que fue hallado muerto el pasado 27 de marzo en un descampado de Cornellá (Barcelona). El cadáver presentaba múltiples heridas de arma blanca en la parte interna de ambos muslos y aplastamiento parcial del cráneo, producido al parecer por una piedra.

Días pasados fue detenido otro presunto autor de la muerte del citado individuo, José Ramírez Sánchez, y todavía falta por detener un tercero, que ya ha sido identificado.

### CAUSO LA MUERTE A UNA JOVEN CON HEROINA ADULTERADA

Barcelona.—La Policía detuvo a un traficante de estupefacientes por ser el presunto causante de la muerte de una joven de 23 años, a la que supuestamente facilitó heroína adulterada.

El detenido es Francisco Pérez García, domiciliado en una pensión, que para envolver las papelinaz de heroína utilizaba papel de revistas pornográficas, lo que sirvió de pista para aclarar la muerte de María Marta Jove Gomá, que fue hallada en los lavabos de una granja situada en la calle Conde de Asalto, de Barcelona.

La Policía efectuó gestiones entre numerosos drogadictos de este barrio, los cuales colaboraron con las fuerzas de seguridad a fin de que se frenara la comercialización de heroína sospechosa de estar «cortada» con productos altamente nocivos.

SEAT FURA. SEAT 131  
SERIE ORO

DOS AÑOS DE  
GARANTIA TOTAL.

RECOMPRA  
A LOS DOS AÑOS\*  
AL MISMO PRECIO.

\* Al cambiar a otro modelo Seat, Audi o Volkswagen.

Y HASTA  
70.000 PTAS. MENOS.

Y además: 2 años de Seguri-Seat, 6 años de garantía contra la perforación por corrosión.

Red Seat. La garantía más fuerte.



## Las cotizaciones a la Seguridad Social crecen dos puntos menos que los salarios

La recaudación por cuotas en el régimen general de la Seguridad Social durante el primer trimestre de 1984 ha crecido un 5,34 por 100 en relación con el mismo período del año anterior, según datos del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. Las cotizaciones han crecido dos puntos por debajo de los salarios.

Estos resultados se consideran por los responsables de la Seguridad Social altamente favorables y ajustados a las previsiones presupuestarias. Según el Ministerio de Trabajo, se está cumpliendo el objetivo de aliviar la presión contributiva sobre las empresas para propiciar la generación de empleo, al crecer por debajo de los salarios y dos puntos y medio por debajo de la inflación prevista.

En los tres primeros meses de este año se recaudó por la Tesorería General de la Seguridad Social un total de 420.129 millones de pesetas, en concepto de recaudaciones ordinarias. Por vía extraordinaria, mediante el emplazamiento extraordinario de las deudas de las empresas a la Seguridad Social, la recaudación en este período ascendió a 14.983 millones de pesetas, con

un incremento respecto a los tres primeros meses de 1983 del 429,25 por 100. De ellos, 5.951 millones son consecuencia directa de la mejora de gestión.

En cifras absolutas, la recaudación en el primer trimestre en el régimen general se situó en 435.112 millones de pesetas, un 8,42 por 100 más que en el mismo período de 1983. En los regímenes especiales se recaudó un total de 136.809 millones, sumando cuotas por accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.

## Petromed cerró el ejercicio con un saldo favorable de 2.600 millones de pesetas

Los 2.600 millones de beneficios, después de impuestos, generados en 1983, cifra que dobla los beneficios del año anterior, no solamente constituye el mejor resultado obtenido por PETROMED desde el comienzo de sus actividades, sino que también es una contribución importante al acrecentamiento de nuestra solidez financiera, ha dicho Juan Herrera, presidente de Petróleos del Mediterráneo (PETROMED) en su discurso a la Junta General de Accionistas.

Estos resultados tienen tres causas fundamentales: una muy conservadora valoración de las existencias en los años precedentes, la entrada en servicio del FCC (Fluid Catalytic Cracking), y una gestión dinámica, prudente y oportuna en un tiempo de cambio en el mercado de refino.

## Firestone invertirá 11.000 millones en cinco años

En la factoría de Basauri

Bilbao.— El nuevo consejero-delegado de Firestone, Jerry Nunn, manifestó en Bilbao que la planta de la compañía en Basauri (Vizcaya se convertirá en la más grande de Europa, con una inversión de pesetas, a realizar en un plazo máximo de cinco años.

Nunn aseguró que la nueva planta, una vez puesta a pleno rendimiento, tendrá un 10 por 100 del total de la producción de la compañía en el mundo.

El nuevo consejero-delegado se mostró optimista sobre el futuro de la compañía en España. «Estamos dispuestos a que sea la planta más importante de Europa. Ya están en camino las nuevas máquinas y se han iniciado las primeras obras».

En un plazo máximo de tres meses, la filial española de la multinacional americana comenzará su proceso de adaptación, a los proyectos previstos por los americanos.

## Mercado Común: Ponerse a la altura

A la vista de las conclusiones a las que se llegó en el seminario recientemente celebrado en Madrid, bajo el título de «La empresa española dentro del Mercado Común. riesgos y oportunidades», se puede afirmar claramente que el esfuerzo que va a requerir la adaptación de ésta a la vida comunitaria, no será pequeño.

Entre los diversos puntos abordados destaca el planteado por Claudio Boada y que nos hace referencia a la productividad. Una vez más, este difícil apartado nos aproxima a una de las problemáticas más intensas de la economía española. La entrada de lleno en el Mercado Común, en el supuesto de que ello se produzca en breve, comportará una adaptación a las formas del mismo, tales como la libre circulación de mercancías que, mediante la progresiva supresión de los derechos de aduana y de la adopción de arancel comunitario se convertirá en un auténtico desafío económico para la empresa española.

Por otra parte, las disparidades fiscales, entre los países miembros de la Comunidad, los obstáculos técnicos y administrativos para los intercambios, las formalidades que se oponen a la plena unión aduanera, constituyen asimismo, puntos importantes a considerar. Por todo ello, es imprescindible procurar una mayor participación por parte de nuestro comercio, en el contexto del comercio con los países de la Comunidad, mejorando por una parte la calidad de las aportaciones, y ampliando —por otra— la participación en la misma. Se le presenta pues a la industria española un reto importantísimo con relación

a su comercio exterior. Se trata de la calidad y de los precios que presenta al mercado. La relación entre uno y otro concepto, así como la necesidad de mejorar sustancialmente el primero de ellos, son objetivos prioritarios, si verdaderamente se desea un trato igualitario.

El mercado español, marcado de siempre por un proteccionismo heredado del pasado, ha quedado algo obsoleto, lo que le obliga en la actualidad a esforzarse doblemente en lograr alcanzar unos niveles de modernización semejante a los existentes en los países de la CEE. Par-

te de esa modernización consiste en realizar importantes inversiones en tecnología, conocimientos, sistemas, y otra buena parte pasa por enfocar más la actividad de los industriales, hacia el exterior.

En definitiva, mientras las interminables conversaciones sobre la integración de España en la Comunidad Europea prosiguen a su ritmo habitual, es imprescindible que nuestra industria, a la luz de un futuro que ya no puede estar lejos, se prepare y capacite para asumir dignamente el papel que le tocará jugar.—U. A.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>		Ponferrada ... 61	58,50
Bilbao .....	320	Seat .....	36
Bankinter .....	176	Tubacex .....	57,50
Central .....	321		
Esp. Crédito .....	329		
Exterior .....	202		
Hispano .....	225		
Popular .....	308		
Santander .....	301		
Vizcaya .....	372		
<b>INV. MOBILIARIA</b>			
Cartinbao .....	154		
Fibansa .....	156,25		
G. Inversiones .....	100		
Patrisa .....	213		
Popularinsa .....	294		
<b>ELECTRICAS</b>			
Española .....	51,25		
Fecsa .....	45		
Iberduero .....	57,50		
Sevillana .....	49,25		
U. E. Fenosa .....	48,75		
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			
Altos Hornos .....	24,50		
Citroën Hisp. .....	46		
Duro Felguera .....	300		
Fasa Renault .....	128		
Motor Ibérica .....	57		
<b>QUIMICAS</b>			
Cross .....	D. 45,50		48,50
Papelera Esp. .....	D. 52		54
Petróleos .....	126,25		125,50
Petroliber .....	—		—
Petromed .....	480		480
Resinera .....	—		230
Sniace .....	56		59
Torras Hostench .....	—		—
<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>			
Dragados .....	154		152
Urba Metro .....	—		—
Urbis .....	40		39
Vallehermoso .....	46,50		46
<b>ALIMENTACION</b>			
Ebro .....	405		407
El Aguila .....	159		151
Koipe .....	189,50		187
Tabacalera .....	112		D. 113
<b>VARIAS</b>			
Corp. Bancobao .....	—		—
Camps .....	200		—
Catalana Gas .....	51		50
Pepsa .....	—		12
Telefónica .....	83,50		83,50

## AUMENTARON LOS BENEFICIOS DE BANESTO

El Banco Español de Crédito (BANESTO) obtuvo en 1983 un beneficio antes de impuestos de 18.072 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 9,4 por ciento con respecto al ejercicio de 1982, según se desprende del avance de la cuenta de resultados facilitado a los medios informativos por el presidente de la entidad, Pablo Garnica.

Banesto, que celebrará la junta general de accionistas el próximo día 29, incrementó durante el último año sus dotaciones a saneamientos y al fondo de garantía de depósitos en un 50,6 por ciento, alcanzando un volumen global de 26.843 millones de pesetas.

De esta forma, los resultados de la entidad se elevaron a 44.915 millones de pesetas, cantidad que representa un incremento del 30,8 por ciento sobre el ejercicio precedente.

Según el avance de la cuenta de resultados los productos totales supusieron 231.806 millones de pesetas (incremento del 15,4 por ciento), los costes financieros, 130.007 millones (aumento del 13,9 por ciento) y los costes de explotación, 56.884 millones (incremento del 86 por ciento).

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## Mercado de divisas

CAMBIOS OFICIALES DEL DIA 23 DE MAYO DE 1984

Divisas convertibles	Cambios del día		Cambios precedentes	
	Compra	Venta	Compra	Venta
1 Dólar USA.....	153,145	153,505	153,218	153,578
1 Dólar canadiense.....	118,312	118,743	118,330	118,761
1 Franco francés.....	18,167	18,221	18,154	18,208
1 Libra esterlina.....	212,044	213,157	212,773	213,888
1 Libra irlandesa.....	171,445	172,462	171,527	172,544
1 Franco suizo.....	67,616	67,925	67,532	67,840
100 Francos belgas.....	274,822	275,964	274,471	275,609
1 Marco alemán.....	55,886	56,119	55,774	56,007
100 Liras italianas.....	9,068	9,094	9,055	9,082
1 Florin holandés.....	49,646	49,844	49,578	49,775
1 Corona sueca.....	18,977	19,045	18,962	19,030
1 Corona danesa.....	15,242	15,293	15,226	15,277
1 Corona noruega.....	19,625	19,697	19,608	19,679
1 Marco finlandés.....	26,367	26,475	26,353	26,461
100 Chelines austriacos.....	794,44	798,797	793,382	797,724

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## IMPORTANCIA DE LA LECHE EN LA TERCERA EDAD

Por los doctores: D. Pedro Marañes  
D. Claudio Mariscal

En los ancianos, nos encontramos con enorme frecuencia dos tipos de problemas nutritivos, ambos totalmente contrapuestos: Hipernutrición y Desnutrición. Las más de las veces están normalmente nutridos, y las necesidades son secundarias a sus años y a sus problemas metabólicos.

La Hipernutrición y la Obesidad suelen darse en personas mayores que viven en un ambiente familiar, rodeadas de abundantes y caprichosos alimentos, a la vez que realizan poco ejercicio físico.

Por el contrario, y con más frecuencia, se observa malnutrición en el anciano, tanto si vive en un medio familiar, como en internados, máxime cuando están abandonados por falta de medios sociales. Las causas son múltiples: la pobreza con falta de recursos es la más común, y es causa de muerte en los países subdesarrollados. Sin embargo, en nuestro medio, es causa determinante el ritmo de trabajo de los hijos, que a veces impide detenerse en el cuidado de los ancianos. Igualmente, la inapetencia, que tan frecuentemente se observa en estas edades; los problemas psíquicos y depresivos, y la enorme tendencia a hacer enfermedades crónicas, que multiplican la desgana hacia la comida, o aumentan las necesidades calóricas.

La leche, a estas edades, sigue siendo un elemento primordial, casi tan necesario como en la primera infancia.

Siempre que se trate de una persona mayor regularmente nutrida, y dado que a estas edades los mecanismos digestivos se reducen por defectos de masticación, de fermentos, etc., los lácteos constituyen un alimento completo, de fácil toma y de sencillo metabolismo.

Si el anciano está hipernutrido u obeso, deberá reducir calorías, pero nunca a expensas de retirar alimentos fundamentales que aportan proteínas, calcio, vitaminas, sales, etc. En este caso se suprimirán hidratos de carbonato y grasas y, en cuanto a la leche que deben tomar, procuraremos que sea suficiente, pero más escasa en calorías. Aquí, la leche desnatada tiene un papel indispensable (leche entera, sin grasa).

En el caso de la desnutrición en los ancianos, todos los medios sanitarios son conscientes de la necesidad de realimentar, dando suficiente cantidad de líquidos, calorías y proteínas. Si contamos con un alimento líquido y completo, como la leche, con la que no hay que recurrir al esfuerzo de masticar con desgana, y que puede vehicular otros alimentos (huevo, harinas, etc.) creemos que ésta será un arma fundamental para combatir los procesos crónicos de las personas mayores.

Próximo informe: **LA LECHE DURANTE EL EMBARAZO. ES UNA RECOMENDACION DEL DEPARTAMENTO DE NUTRICION DE LECHE PASCUAL**

# LA NUEVA TECNOLOGIA SEAT SEAT RONDA

MOTOR  
SYSTEM PORSCHE

4.8 l.  
166 Km/h.



El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE presenta el motor más avanzado. Su alta calidad técnica se traduce en una precisión admirable. Su diseño compacto, en una extremada suavidad de funcionamiento. Sus innovadoras soluciones, en un aprovechamiento integral de la energía sin precedentes.

Un nuevo sistema de encendido electrónico. Unas nuevas cámaras de combustión (sistema TOP). Y una nueva caja de cambios, proporcionan al conjunto una relación potencia/consumo impensable hasta ahora. 4,8 l. a los 100 Kms. con 85 CV de potencia. Y una velocidad impresionante: 166 Kms/h.

El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE es el resultado de una inteligente utilización de la tecnología. De una gran imaginación en el desarrollo mecánico. Y de una filosofía que busca nuevas soluciones más precisas, más eficaces y más avanzadas.

El SEAT RONDA MOTOR SYSTEM PORSCHE no sólo es la vanguardia

Motores	1.2	1.5
Consumo*	4,9	4,8
Vel. máxima	148 Km/h.	166 Km/h.
Gasolina	90 NO	96 NO

\* A 90 Kms/h. según normas INTA.

mecánica, es también la vanguardia en equipamiento. Un completo equipo instrumental pone a su alcance todos los elementos necesarios para facilitar su conducción. Infórmese en su concesionario. La gama RONDA le ofrece también versiones Diesel y la deportiva CRONO 2.0

1 año de garantía total  
6 años de garantía anticorrosión  
Más de 1.000 puntos de asistencia técnica

Desde 692.500 Ptas. F.F.

SEAT Audi VW

# Historia y características del triple salto en atletismo

En cada deporte, en cada modalidad existen sus etapas, sus metas. Los primeros saltadores triples ansiaban alcanzar los 14 metros. Después, 15, 16 ó 17. Ahora, los deportistas se acercaron a los 18 metros. El récord mundial de Joao Carlos de Oliveira equivale a 17,89 metros. Pero fue conseguido hace mucho, en 1975. De la historia y desarrollo del triple salto, sobre los ases del pasado y del presente, se trata en este artículo.

Todo empezó hace más de dos milenios. En el informe de una de las Olimpiadas se menciona que Failos de Crotona obtuvo en triple salto un resultado de 55 pies. ¿Pero qué pies? Es poco probable que el pie de la Grecia antigua corresponda al inglés actual, pues en ese caso, el vencedor hubiese logrado un registro increíble para ese entonces de 16,76 m. Incluso suponiendo que se trataba del pie de Delfos —un centímetro menos—, también se tendría una marca fenomenal para atletas de aquella época.

Según el norteamericano F. Webster, historiador del deporte, el triple salto fue bastante popular ya en la segunda mitad del siglo XIX. Por eso, cuando se trazó el programa atlético de los Juegos Olímpicos de 1896, el triple salto fue incluido en él.

El resultado del norteamericano, James Connolly, primer campeón olímpico, que alcanzó los 13,71 metros, ahora puede dar risa. Aunque cuatro años después, en los Juegos siguientes fue rebasado el límite de los 14 metros. El norteamericano Myer Prinstein saltó 14,47 m.

En aquel entonces los récords mundiales no se homologaban. Por lo cual la marca 14,92 m. del irlandés Timothy Ahearn en la Olimpiada de 1908 no figura en la tabla de registros mundiales. El primer recordista mundial se considera a su hermano Dan, el cual obtuvo, en 1911, un resultado extraordinario: 15 metros y 52 centímetros. Fue batido sólo al cabo de 13 años. Como récord nacional de EE.UU. (Dan Ahearn recibió ciudadanía norteamericana) se mantuvo tres decenios enteros.

En los años 20-30, en la arena mundial dominaban los «triplistas» de Japón, quienes se impusieron en tres Olimpiadas seguidas. Noato Tajima fue el primero en alcanzar los 16 metros.

El brasileño Adhemar Ferreira da Silva en los Juegos de Helsinki superó esta marca con 16,22 m.

En la URSS el primer salto de 15 metros lo efectuó en 1944 Boris Zambrimborts. Nueve años después, Leonid Scherbakov implantó el récord mundial de 16,23 m. el primero de los récords mundiales batidos por soviéticos en esta disciplina atlética.

Después de Scherbakov, los saltadores de la URSS mejoraron otras dos veces las marcas supremas. Oleg Riakovski en 1958 con 16,59 m, y al año siguiente Oleg Fedoséev con 16,70 m.

Luego vino la era del polaco Jozef Schmidt. En 1960, rebasó la frontera de los 17 metros, logrando 17,03 m.

Schmidt se impuso en dos Juegos Olímpicos, aunque sin récords. Lo sustituyó en el podio de honor Victor Sanéev, uno de los «triplistas» más renombrados, el único en el mundo que salió vencedor en tres Olimpiadas seguidas. Víctor conquistó su primera medalla de oro olímpica en Méjico, a los 23 años, y la última, de plata, en sus cuartos Juegos, de Moscú, a los 35.

En 1975 se apoderó del registro máximo el brasileño Joao Carlos de Oliveira, un deportista generosamente dotado por la naturaleza de velocidad y capacidad de salto. Oliveira implantó su récord de 17 m. y 89 centímetros en la atmósfera enrarecida de alta cota en Méjico, propicia para saltadores de 2.240 metros sobre el nivel del mar. Según cálculos de los especialistas, la actuación en tales condiciones da al deportista una ventaja adicional, en base a la menos resistencia del aire,

igual a 50 centímetros. Su conclusión es confirmada por la práctica. El propio Oliveira jamás logró en llanura un resultado mejor que 17,30 m.

Lamentablemente, al actual recordista mundial no se le verá más en la pista de saltos. Después de un accidente automovilístico se vio obligado a abandonar el deporte.

A primera vista, el triple salto es simple: hay que tomar carrera, saltar, caer sobre el mismo pie de impulso, después saltar y caer sobre el otro pie, luego saltar y caer sobre los dos en el foso. Pero la simplicidad es aparente. Basta decir que al tomar impulso, la carga sobre el deportista llega a 500 kilogramos. Por eso, incluso los buenos saltadores de longitud, al pasar al triple apenas alcanzan 10-12 metros, mientras que los ases de esta disciplina atraviesan esa distancia con dos pasos.

El sistema de saltos no cambió a lo largo de decenios. Sólo se modificó y perfeccionó la técnica de saltos y la metodología de entrenamiento.

Los japoneses fueron los primeros en lograr que cada salto representara parte de un movimiento monolítico único. Mikio Oda decía que siempre procuraba conservar la velocidad del movimiento en las tres fases.

El brasileño Da Silva introdujo en la técnica blandura y suavidad. Literalmente flotaba sobre la pista, sus saltos se parecían a los movimientos retardados de los alces. La longitud de las tres fases de Adhemar era aproximadamente igual.

Scherbakov y su preparador Nikolái Ozolin fueron innovadores en la metodología de entrenamiento. Scherbakov hacía ejercicios especiales para pulir el ritmo de los saltos.

Schmidt mejoró la técnica. Sus saltos no eran tan altos, como los de los deportistas anteriores, sino bajos y más rápidos, resultando por eso más largos. El modelo de Schmidt fue aprovechado por Oliveira.

Sanéev tomó lo mejor de sus predecesores y elevó la técnica



a la perfección. La trayectoria del vuelo de Sanéev fue inferior a la de Schmidt, su salto pareció más acabado, se impulsaba de otro modo. Ahora, los «triplistas» más fuertes del mundo emplean el método de Sanéev.

En los albores del triple salto se consideraba una norma la correlación de fases 3-2-3. En sustitución vino el ritmo adoptado por los japoneses 6-5-6. Oliveira y Schmidt tenían un porcentaje de correlación casi idéntico, el brasileño 34-30-36,

y el polaco 35-30-35. Pero los peritos estiman óptima la variante de Sanéev 37-30-33.

La preparación de los mejores «triplistas» también ha sufrido serios cambios, haciéndose más intensa y especializada. Ahora, los mejores de ellos saltan en los entrenamientos centenares de metros, alcanzan decenas de toneladas de peso y corren kilómetros de sprint, pues sin eso resulta imposible lograr éxito en esta modalidad, una de las más complicadas del atletismo. — APN.

## OLIMPISMO

### Cuba también renuncia a participar en Los Angeles

La Habana. — Cuba es el undécimo país que renuncia a intervenir en los Juegos Olímpicos de Los Angeles, según confirmó ayer el presidente de su comité olímpico, Manuel González Guerra. Antes que Cuba, Bulgaria, la RDA, Vietnam, Laos, Mongolia, Checoslovaquia, Afganistán, Hungría y Polonia se unieron a la decisión de la URSS.

Los propios deportistas cubanos —entre ellos, el atleta Juntorena— habían declarado en días pasados su postura contraria a la comercialización estadounidense de los Juegos. Y ahora su comité olímpico se ha unido al boicoteo, pero con la excepción de que, de acuerdo con las declaraciones de González Guerra, los árbitros cubanos sí que estarán en las pruebas para las que sean designados.

### Marlboro Challenge busca un campeón

Como el título indica, la Marlboro Challenge está buscando un campeón. Los participantes que acudan a las pruebas deberán ser de nacionalidad española, ser menores de 27 años, en el momento de la inscripción y participar durante la temporada 84 en alguna de las siguientes fórmulas de promoción: fórmula fiesta, fórmula nacional, Seat Fura, R5 Copa y R5 iniciación.

El premio consistirá en: dos días de test en el circuito del Jarama, con fórmula Ford Marlboro de la Escuela de Pilotos de Emilio de Villota; participación en una carrera de fórmula Ford el circuito de Brands Hatch, el día 28 de octubre y participación en la Copa del Mundo de fórmula Ford Festival en un Reynard Marlboro 84FF, los días 2,3 y 4 de noviembre en el circuito de Brands Hatch, con dos días previos de test en Inglaterra.

Las inscripciones pueden hacerse, personalmente, en la oficina de Carreras del Circuito del Jarama o por carta a Philip Morris Services Inc. Marlboro Challenge, Marqués de la Ensenada, 16. Madrid-4.

### SE CELEBRA EL I SEMINARIO DE KARATE-KOBUBO

Se está celebrando en nuestra ciudad, concretamente en el gimnasio Okinawa, el I Seminario de kárate-kobubo homologado por la Federación Nacional de Kárate Profesional. Este seminario es llevado a cabo por Master Bill Zahapoulos (8.º Dan), y a él asisten numerosos karatecas de varias regiones españolas.

Por otra parte, el próximo domingo, día 27, todos los participantes en el Seminario realizarán, en el frontón Segovia, una única exhibición en la que por primera vez en Segovia se reunirán numerosos estilos de esta especialidad deportiva. La entrada será gratuita.

## CLASIFICACIONES

### FUTBOL

#### TERCERA REGIONAL PREFERENTE GRUPO 7º

	J	G	E	P	F	C	P
Moralzarzal.....	30	18	10	2	68	28	46
MOZONCILLO.....	30	19	7	4	71	27	45
GIM. AYLLONESA...	30	19	6	5	63	36	44
VALSAIN.....	30	18	6	6	95	55	42
MONTERESMA W-DYC.	30	16	8	6	71	43	40
La Cañada.....	30	15	5	10	76	51	35
Colmenarejo.....	30	16	2	12	53	52	34
Molareño.....	30	14	4	12	59	53	30
Collado Mediano..	30	11	6	13	53	55	28
TUREGANO.....	30	12	3	15	55	77	27
La Carretilla....	30	11	3	16	54	58	25
At. Cercedilla....	30	8	9	13	40	60	25
SANCHONUÑO At...	30	9	8	13	56	49	24
La Pedriza.....	30	8	3	19	63	86	19
PRADENA.....	30	6	5	19	42	94	17
CANTIMPALOS.....	30	7	3	20	48	71	9
VILLACASTIN.....	30	3	3	24	41	112	3

Molareño, CANTIMPALOS y VILLACASTIN, figuran con puntos de menos por sanción.

#### JUVENILES PREFERENTE CASTELLANA

	J	G	E	P	F	C	P
Col. Moscardó...	29	20	8	1	90	19	48
Leganés-A.....	30	20	6	4	71	31	46
Pegaso-A.....	30	19	5	6	106	46	43
Alcalá-A.....	30	17	8	5	71	38	42
Real Madrid-B...	28	18	4	6	75	37	40
Rayo Vallecano-B	31	16	7	8	77	45	39
At. Madrid-B...	29	16	3	10	74	43	35
Santa Bárbara-A.	31	13	5	12	72	52	32
GIM. SEGOVIANA..	31	13	6	12	53	60	32
Trival.....	31	10	10	11	42	64	30
Calvo Sotelo....	31	12	4	15	59	67	28
Azuqueca.....	31	11	5	15	50	50	27
Col. Amorós-A...	32	11	4	17	47	68	26
Soria-A.....	31	9	5	17	43	62	23
El Pardo-A.....	31	5	9	17	38	66	19
Cañaveral.....	30	6	4	20	31	65	16
Virgen Soledad..	31	1	2	28	19	159	4

#### COPA FEDERACION TERRITORIAL CASTELLANA

	J	G	E	P	F	C	P
El Espinar.....	1	1	0	0	3	1	2
La Granja.....	1	0	0	1	3	0	0
Arévalo e Hijos.	0	0	0	0	0	0	0

### MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## PREOLIMPICO DE BALONCESTO

## España se clasificó para Los Angeles al vencer por 102-91 sobre Inglaterra

París.— La selección española de baloncesto ha derrotado a la británica por 102-91 (46-41) en el primer partido de la cuarta jornada de la fase final del torneo preolímpico que se celebra en el Palais Omnisports, de Bercey, en París.

ESPAÑA (46 + 56). Margall (8), Jiménez (16), Martín (20), Corbalán (8), Epi (27) —equipo inicial—, Solozábal (2), Iturriaga (21) y Romay (0). Eliminado por cinco personales. Iturriaga (minuto 35).

GRAN BRETAÑA (41 + 50). Tatham (2), Johnson (44), Samson (6); Way (20), Balogun (1) —equipo inicial—, Hadwen (4), Archibald (10), Stimpson (0) y Mullings (4).

Arbitros: Martolini (Italia) y Topozoglou (Turquía).

Nuevo triunfo español, aunque más costoso que los anteriores ante Suecia, RFA e Israel y con más lagunas en el juego, si bien la superioridad ha sido

siempre evidente. Sólo las formidables acciones de Johnson, en vena de aciertos, sumadas al nefasto arbitraje que perjudicó más a los españoles mantuvieron en pie las posibilidades británicas.

España ha vuelto a demostrar su fortaleza como bloque y aunque se ha fallado en algunos momentos y en aspectos muy determinados del juego, siempre ha sido superior a Gran Bretaña, que ha quedado reducida a las genialidades de Johnson y la eficacia de Way. Poco bagaje para intentar derrotar a una escuadra tan poderosa como la española.

Martín (9 de 12) sigue manteniendo su alto rendimiento, al igual que Epi, mientras que Jiménez e Iturriaga hicieron un buen partido, sobre todo el segundo, pues sus contrataques electrizantes han sido decisivos para vencer. Con esta victoria, España está en Los Angeles y ya sólo restan dos grandes partidos, que si bien no deciden nada, los jugadores quieren ganar a toda costa, y así lo manifestaron al término del partido. Hoy España se enfrenta a Francia y mañana a la Unión Soviética.—Efe.

## Alfonso Gutiérrez ganó la primera etapa de la Vuelta a Aragón

Monzón (Huesca).— Alfonso Gutiérrez, al sprint, ha sido el vencedor de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Aragón. No hay variaciones en la clasificación general establecida el martes tras la etapa prólogo, por lo que Somers conserva el maillot de líder.

La etapa, la más larga de la prueba, con 214 kilómetros de recorrido, fue tranquila, relajada y con muy escasas alteraciones en el pelotón, como si los ciclistas reservasen las fuerzas para los dos sectores de hoy.

La única escapada digna de mención se produjo en los primeros kilómetros, la protagonizó Lizarralde que, a su paso por Calanda, obtuvo su máxima ventaja, 1.09, pero una reacción del pelotón neutralizó su fuga.

Las tres metas volantes de la jornada —Alcañiz, Caspe y Fraga— han sido ganadas por el mismo hombre, Niewdorp. La jornada sólo tuvo un punto de montaña, los Altos de Fabara, puntuable de tercera categoría y que apenas sirvió para romper el ritmo del pelotón, lo coronó en primer lugar Maier.—Efe.

## Cambio de fecha del II Gran Premio la Oportunidad

Ya informamos sobre la próxima celebración del «II Gran Premio la Oportunidad», prevista en un principio para el sábado día 26 de mayo. Según nos comunican del Club Ciclista 53-13, esta prueba ha sido reprogramada para el día 2 de julio, a las cinco de la tarde y con el mismo recorrido y horario que estaba previsto.

## CICLISMO. GIRO DE ITALIA

## Moser ganó la etapa de ayer y se afianza como líder

Foggia.— El corredor italiano Francesco Moser, líder del Giro de Italia, reforzó ayer su posición privilegiada al adjudicarse la sexta etapa del mismo, entre Chieti y Foggia, con 193 kilómetros de recorrido. Moser, que invirtió 5.28.08, se impuso al «sprint» al primer pelotón, pero, de hecho, gracias a las bonificaciones que se conceden a los primeros clasificados de cada día, sumó cinco segundos menos que el suizo Gilbert Glaus, segundo en la meta, diez menos que su compatriota Pierangelo Buncoletto, tercero, quince menos que el también italiano Giuliano Payanello, cuarto, y veinte menos que el francés Laurent Fignon, quinto, que es quien, en realidad, dio tiempo al resto del «paquete». Faustino Rupérez y Alberto Fernández, del equipo Zor, y Marino Lejarreta, del Alfa Lum, llegaron con éste. En cambio, Jesús Rodríguez Magro cedió 1.12.

Después de la ascensión al Block Haus en la víspera, quien más, quien menos, se tomó un respiro en la etapa de ayer, que discurrió tranquilamente hasta que se entró en los últimos treinta kilómetros. Fue entonces cuando el italiano Silvano Contini, del equipo Bianchi, se quedó rezagado a causa de un pinchazo. Ese «accidente» se constituyó en el toque a rebato para que Roberto Visentini, del Carrera, y Giuseppe Saronni, del Tongo, ayudados por sus gregarios, incrementasen el ritmo con el fin de dejar desgollado a uno de los aspirantes teóricos al triunfo final. El pelotón se dividió en tres grupos. Y Contini, pese al auxilio de sus compañeros de conjunto, no pudo enlazar con el de cabeza, en el que se habían metido los candidatos más definidos. Contini, como Fernández Magro, concluyó a 1.12 de Moser. El recordman de la hora continúa



Francesco Moser

demonstrando, pues, que su momento de forma es excelente.

## CLASIFICACIONES

## ETAPA

1, Francesco Moser (Gis), 5.28.08 (con bonificación, 5.27.48), a una media de 35,292 kilómetros por hora. 2, Gilbert Glaus (Cilo), m. t. (5.27.53). 3, Pierangelo Bincoletto (Metauro-mobili), m. t. (5.27.58). 40, Faustino Rupérez (Zor), m. t. 41, Alberto Fernández (Zor), m. t. 45, Marino Lejarreta (Alfa Lum), m. t. 62, Jesús Rodríguez Madro, a 1.12.

## GENERAL

1, Francesco Moser (Gis), 24.15.47. 2, Moreno Argentin (Sammontana), a 29 segundos. 3, Roberto Visentini (Carrera), a 39. 4, Laurent Fignon (Renault), a 1.03. 5, Marino Lejarreta (Alfa Lum), a 1.15. 18, Alberto Fernández (Zor) a 3.52.

## FUTBOL. FINAL DE LA UEFA SUB-21

## España se enfrenta esta tarde a Inglaterra en el partido de vuelta

Londres.— La selección española de fútbol Sub-21 se encuentra en Sheffield, donde hoy jugará el partido de vuelta de la final de la Copa de la UEFA contra la selección inglesa, que parte como gran favorita tras la victoria de un gol conseguida en el partido de ida.

Los jugadores españoles se entrenaron ayer tarde en el estadio del Sheffield United, donde hoy empezará el partido a las ocho y media de la noche, hora española. Inglaterra confía en mantener su ventaja de un gol conseguido en el primer partido de la final, disputado el día 17 de mayo en Sevilla, pero los

miembros de la selección española manifestaron que «la moral es alta» y que «nada está decidido todavía».

Ninguno de los dos técnicos ha dado a conocer la alineación de su equipo, pero ya es sabido que en el equipo español Marina, lesionado, ha sido sustituido por Orejuela II y lo más probable es que Luis Suárez alinee a este once inicial: Zubizarreta, Pachi Salinas, Miguel Angel, Sanchis, Quique, Francisco, Roberto, Michel, Endica, Butragueño y Rojo. En el banquillo, pues, estarían Fernando como portero suplente, Chendo, Julio Salinas, Serna y Orejuela II.

## El inglés Venables sustituirá a Menotti al frente del Barcelona

Barcelona.— La plana mayor de la directiva del Barcelona ha decidido contratar al técnico inglés Terry Venables —40 años, separado y con dos hijas— para sustituir al argentino César Luis Menotti como entrenador azulgrana, informa «El País». El presidente del club, José Luis Núñez, se reunió ayer con los vicepresidentes Nicolau Casaus y Joan Gaspart y los técnicos Jaume Olivé y Enrique Orizola. Núñez no tenía ninguna prisa por cerrar el compromiso con Venables, con el que llegó a un acuerdo verbal el pasado lunes, pero el enfado del presidente del Queens Park Rangers con el técnico precipitó los acontecimientos. En principio, Venables firmaría por una temporada prorrogable por tres más.

## El Tottenham ganó la Copa de la UEFA por penaltis

Londres.— El equipo inglés Tottenham ganó la Copa de la UEFA al derrotar ayer, en su estadio, al Anderlecht, belga, en la tanda de lanzamiento de penaltis por 4-3. Al término del tiempo reglamentario se había llegado con empate a un gol, idéntico resultado que en el partido de ida de esta final. Al no haber goles en la prórroga, decidieron los convencionales penaltis.

Los ingleses se lanzaron desde el principio al ataque, mientras los belgas esperaban agazapados en su defensa, pero siempre dispuestos a contragolpear. El Anderlecht, precisamente, se adelantó en el marcador, mediada la segunda parte, con un tanto de Czerniatinski. La igualdad del Tottenham llegó a ocho minutos del término a través de Roberts.

## FUTBOL SALA

## Horario de la última jornada del I Campeonato «Peña Amigos del Real Madrid»

Este es el horario de los encuentros de la última jornada del I Campeonato de fútbol-sala «Peña amigos del Real Madrid»:

Los Peques-Talleres Ber-Mar, sábado, 26, a las 16 horas. A.V. Bar Cónsul-Parques Uclés, mismo día a las 17 h. Peña A. del

Real Madrid-Dinamita, mismo día a las 18 h.

Resultados de partidos aplazados:

Parque Uclés, 6; Dinamita, 1

Talleres Ber-Mar, 3; Peña A. del Real Madrid, 0.

## El sábado se celebra el III Trofeo Club Navas de Oro

(CARLOS A. LAZARO, CO-RESPONSAL).

El club ciclista de Navas de Oro patrocina y organiza el III Trofeo Club Navas de Oro que se celebrará el próximo sábado día 26 a las cinco de la tarde. La prueba es de carácter nacional y podrán participar las categorías de juveniles y cadetes.

El recorrido será: Navas de Oro, Coca, Nava de la Asunción, Navas de Oro; con tres vueltas al circuito que hacen un total de 60 km.

Como premios en la clasificación general se concederán: 1.º 7.000 pesetas y trofeo; 2.º, 5.000 pts.; 3.º 4.500 pts.; 4.º 4.000 pts.; 5.º 3.000 pts.; 6.º 2.000 pts.; 7.º 1.500 pts.; 8.º 1.000 pts.; 9.º 800 pts. y 10.º 700 pts.

Dentro de la categoría cadetes, el reparto de premios se hará de la siguiente manera: 1.º 3.000 pesetas y trofeo; 2.º 2.000 pts y 3.º 1.000 pts. También han

establecido como premios de consolación 40 dietas de 500 pesetas cada una del 11 al 50 clasificado.

Todos los participantes deberán formalizar su inscripción en el Ayuntamiento hasta treinta minutos antes de la hora fijada para la salida.

Por otra parte, el mismo club, el próximo domingo día 27 a las 11 de la mañana organiza y patrocina el III Trofeo Escuelas de Ciclismo. Esta prueba es puntuable para el Trofeo Escuelas de Ciclismo de Segovia.

Podrán tomar parte la categoría infantil, los que tienen como premios 4 trofeos y 10 medallas. La categoría alevín para los que concederán otros tantos trofeos y medallas. La categoría benjamín, quienes se disputarán 3 trofeos y 10 medallas e igual premio para los más pequeños o categoría promesas. Esta prueba se realiza dentro de un circuito urbano.

**Francisco Rabal y Alfredo Landa, primer premio de interpretación en Cannes**



La Palma de Oro del XXXVII Festival Internacional de Cine de Cannes ha recaído en la película «Paris-Texas», del alemán Wim Wenders, tal como se había augurado. Y como también era previsible, la película española «Los santos inocentes» ha sido destacada premiando a sus intérpretes principales Alfredo Landa y Francisco Rabal. Este último, uno de los pocos ganadores que habló desde el escenario, murmuró «milana bonita», expresión que entrañablemente pronuncia en la película. El griego Andelopoulos recibió un premio al mejor guión por «Viaje a Citaría», mientras que Bertrand Tavernier recibió el premio a la mejor dirección. «Diario íntimo», de la húngara Marta Meszaros, recibió el premio especial del jurado, según informa hoy «El País».

«Paris-Texas» fue la más clara candidata de la crítica y el público para la Palma de Oro, habiendo sorprendido por ello que el jurado también lo considerara así. Es más frecuente, por desgracia, que en el Festival

de Cannes se premien películas, en cualquiera de los aspectos de los diversos galardones, que hayan pasado desapercibidas o que luego no han tenido excesiva trascendencia. El pasado año el primer premio lo obtuvo el filme japonés «La balada del Narayama», que aún no ha sido estrenada en España, entre otra larga lista de países.

«Los santos inocentes», de Mario Camus, en cambio, ya ha sido adquirida por todo el mundo como reflejo del éxito que produjo su proyección en Cannes. Premiar a sus dos protagonistas, por encima de la presencia en la competición, entre otros, Marcello Mastroianni, Michael York, Abert Finney, Anthony Hopkins es, no sólo un justo reconocimiento del trabajo de estos actores sino también una forma de destacar el filme. Sus interpretaciones fueron elogiadas por la crítica francesa y por los espectadores que la noche de presentación les asaltaban como en aquellos legendarios tiempos de la mitomanía.

**Premio «Europa Nostra» a la restauración del monasterio de Rosendo**

Celanova (Orense). — El monasterio de San Salvador de Celanova, cuyas obras de restauración bajo la dirección del arquitecto Fonseca Moretón han merecido el premio «Europa Nostra» de 1983 que ayer entregó la Reina de España en esta localidad, fue fundado en el siglo X por el obispo San Rosendo.

De gran influencia y resonancia en Galicia, por el poder ejercido por sus abades, en el siglo XVI vivió una nueva etapa bajo el mandato de los benedictinos.

Hoy, el complejo monumental mantiene la iglesia de San Miguel, convertida en parroquia: el monasterio alberga la Casa Consistorial de Celanova y el Juzgado y es refugio de la «Ciudad de los Muchachos».

La capilla de San Miguel, la única edificación del conjunto que se mantiene desde su fundación, en el siglo X por el conde Froila, hermano de San Rosendo, es un raro ejemplar mozárabe, de nave rectangular, cubierta con nave de medio cañón.

El templo actual es de Melchor Velasco y Agüero, fue terminado en 1687 y es considerado como uno de los más hermosos de Galicia.

En julio

**Se celebrarán los II Encuentros de la Juventud Cabueñes 84**

Se van a celebrar en Asturias los II Encuentros de la Juventud Cabueñes 84 cuyo principal objetivo es ofrecer un punto de encuentro para el desarrollo de actividades, el intercambio de experiencias y el debate de la problemática de la juventud. Del 17 al 28 de julio se llevarán a cabo una serie de seminarios sobre temas diversos como cooperativismo, problemas actuales de la guerra y la paz, animación socio-cultural, juventud y municipios, ecologismo, patrimonio histórico-artístico, cultura rock, ciencia y nuevas tecnologías, etc., coordinados por especialistas.

Las sesiones de tarde desarrollarán una serie de experiencias en la que los participantes de los encuentros someterán a discusión experiencias concretas relacionadas con los contenidos de los seminarios y, por otra parte, podrán realizar actividades en talleres de videoanimación, radio, prensa, plástica, educación ambiental, teatro, fotografía, informática, etc.

Finalmente se desarrollará un programa de actividades de animación cultural a última hora de la tarde que contendrá exposiciones, actuaciones musicales y teatrales, proyecciones, etc.

**Traducción al castellano de textos de fray Junípero Serra**

Palma de Mallorca. — Antes de fin de año será presentada la edición de «Los escritos de Fray Junípero Serra», colección de textos del misionero franciscano que se traducen por primera vez del catalán al castellano.

Se trata del diario que Fray Junípero Serra escribió durante su viaje de Méjico a San Diego y de la correspondencia que mantuvo durante su misión en América con familiares, religiosos del colegio de misioneros de

San Fernando y varios gobernantes y militares de la época. La iniciativa editorial coincide con la celebración del segundo centenario de la muerte del misionero, que se conmemorará, simultáneamente, en Mallorca y California el próximo mes de agosto.

La obra consta de cinco tomos y se considera de gran importancia para conocer la personalidad del misionero mallorquín. —Efe

**Créditos Campo Bansander.**

**Damos créditos para mejorar la cabaña.**



*El ganado espera al hombre que le proveerá de alimento. Que ayudará a parir a sus hembras, a proteger a sus crías y a prevenirlas de enfermedades. Que, en definitiva, velará por su bienestar. Nosotros, los hombres del Banco de Santander, que año tras año hemos vivido de cerca este diario quehacer, queremos estar una vez más junto al hombre de campo y ofrecerle nuestra ayuda.*

Quizá no sepamos cómo atender a un animal, pero sí sabemos cómo hacer frente a los gastos de explotación ganadera.

Venga a vernos. Entre todos encontraremos la solución a sus necesidades.

Disponemos de servicios especialmente concebidos para hacer más cómodo y rentable el duro trabajo del ganadero y del agricultor.

Conozca nuestros créditos Campo y Equipamiento. Créditos con un interés especial, de rápida tramitación y adaptados a cada caso en concreto.



Créditos Campo Bansander		
	1-Créditos Campaña	2-Créditos Equipamiento
<b>Aplicación</b>	Compra de semillas, fertilizantes, insecticidas, y demás gastos de siembra, mantenimiento, recolección y anticipos de cosechas.	Compra de maquinaria, sistemas de regadíos, instalaciones, ampliaciones, reformas de vivienda, etc.
<b>Importe del Crédito</b>	Hasta 3.000.000.— Pesetas	Hasta 5.000.000.— Pesetas
<b>Amortización</b>	12 meses	4 años



**BANCO DE SANTANDER**

Nos acercamos al campo porque la ganadería también es nuestro campo.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso amueblado. Teléfonos 470522 (horas comercio) y 471478 particular.

SE ALQUILA piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

ALQUILO piso amueblado, calle Real. Teléfono 435994 (horas 3 a 10).

ALQUILO piso amueblado, sitio céntrico. Teléfono 421844.

SE ALQUILA piso amueblado, calefacción. Teléfono 436281.

## ENSEÑANZA

CLASES particulares, grupos reducidos BUP, COU, FP, magisterio, EGB, graduado escolar, contabilidad, todas las asignaturas de 1.º de carrera. Academia Plactivox, Escuderos, 12. Segovia.

## GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

VENDO caballo. Teléf. 140182, Cuéllar.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3, 4 dormitorios. Entrada desde 150.000 y 16.666 mensuales.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 425189 (llamar desde 8 tarde).

## PASTOS

ARRIENDO finca cercada 87 hectáreas para pastos, vacuno y caballar, en Lastras de Cuéllar. Teléfono 164797.

## TRASPASOS

SE TRASPASA local Ezequiel González, 23. Teléfono 437842.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ADMITIRIA socio/s, para explotación porcina. Teléfono 427819.

## VEHICULOS

SEAT 1430, SG-6045-A, seminuevo. 175.000 contado. Teléfono 470059.

PARTICULAR vende Seat 127, M...DG. Teléfono 434925.

## VENTAS

SE VENDE piso barrio El Carmen. Teléfono 421623.

SE VENDE piso. Teléf. 421551, mañanas.

LOCAL con o sin piso. Onésimo Redondo. Teléfono 422719.

VENDO casa próxima a Hogar del Productor. Tres viviendas primero y tercero desalquiladas. Planta primera apta para oficinas o peluquería. Teléf. 426307.

ACCION del Casino La Unión, vendo. Teléfono 428704.

VENDO 11 hectáreas 88 áreas de tierra de labor y dos parcelas de 5.620 y 3.586 m<sup>2</sup>, en término de Vegas de Matute. Teléfono 436688.

SE VENDE motor Perkins de 6 cilindros de cosechadora Hilo 55, en Villovela de Pirón. D. Félix Romano.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

APARTAMENTOS un dormitorio. Teléfonos 421594 - 425679.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

VENDO naves 1.000 - 2.000 m<sup>2</sup>, calle Guadarrama, Polígono El Cerro. Teléfono 430512.

SE VENDE o alquila tienda propia frutería o alimentación, con cámara frigorífica, en Centro Comercial Puerta de Castilla. Teléfonos 430512 - 430701.

VENDO piso muy céntrico; facilidades. Teléfono 430643.

VENDO piso en Madrid, económico. Beata María Ana. Teléfono 520109.

VENDO 1.300 m. en La Lastrilla, linda casco urbano. Teléfono 429264.

# MESA REVUELTA

## RELOJ ANALOGICO DE CUARZO SUMERGIBLE

La Prosperity Watch Co Ltd. ya formaba parte del primer grupo de fabricantes de Hong Kong que empezó a producir relojes analógicos de cuarzo, hace algunos años. Hoy en día, se encuentra de nuevo entre los primeros fabricantes de relojes analógicos de cuarzo a prueba de agua, que están consiguiendo un reconocimiento creciente entre los deportistas.

Los modelos 232001-2 y 23203-3, pertenecientes a su colección de relojes sumergibles, que fueron lanzados el pasado mes de octubre, han obtenido un gran éxito en el mercado.

Ambos modelos son relojes analógicos de cuarzo a prueba de agua, con tres manecillas, calendario y resistentes al agua hasta 3 atmósferas de presión. Su grosor es de 6,8 mm. y están chapados en oro con tres micras de espesor.

«Las cajas están hechas de acero inoxidable, en dos tonalidades de color. Pero la característica que los convierte en únicos es la tapa posterior, cuadrada, de acero, que comporta una técnica de fabricación más sofisticada», explicó Mr. Warren Hui, director gerente de la Prosperity Watch Co. Ltd., una mediana empresa de fabricación de relojes, cuyo interés principal es la calidad y el diseño.

## ARBOLES «BONSAI» HECHOS EN HONG KONG

Uno de los productos más populares que exporta Hong Kong son los nuevos tipos de plantas de interior artificiales. La X'mas Decoration Company presenta un árbol del tipo «bonsai» japonés tradicional, en una maceta. Esta empresa utiliza una auténtica rama de arbusto, que se presta a ser decorada con la apariencia de un árbol diminuto. A dicha rama se le añaden hojas de poliéster, para proporcionar el efecto de que está viva y creciendo. A un lado se coloca una piedra natural, como es costumbre en Japón (origen del bonsai), para equilibrar el conjunto cuando se mira desde determinado ángulo. La maceta es de plástico, aunque se puede cambiar por una de cerámica si así lo desea el comprador. La piedra se tiñe de verde, para que parezca vieja y gastada.

## Horarios de trenes entre Segovia, Madrid y Medina

SEGOVIA SALIDA	MADRID-Atocha LLEGADA	MADRID-Atocha SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
5.39	7.38	7.07	9.17
6.00	7.38 (2)	8.40	10.49
6.39	8.38	9.15	11.25 (1)
7.30	9.33	10.00	12.11
9.51	11.48	11.00	13.27
11.46	13.48	12.30	14.39
13.05	15.08	14.05	16.19
14.45	16.48	15.10	17.19
16.39	18.48	16.10	18.24
17.43	19.48	17.10	19.25
18.45	20.48	18.30	20.43
19.43	21.48	19.30	21.42
20.21	22.21 (1)	21.14	23.20
21.20	23.28	23.10	1.06 (2)

SEGOVIA SALIDA	MEDINA LLEGADA	MEDINA SALIDA	SEGOVIA LLEGADA
9.20	11.18	7.50	9.48
13.32	15.31 (3)	12.38	14.34
18.34	20.37	19.16	21.15

- (1) Sábados y festivos.
- (2) Correo de Santander.
- (3) Este tranvía tiene llegada a VALLADOLID a las 16.05.

## Turismo

YUGOSLAVIA

LA CIUDAD DE KORČULA



El casco urbano de Korčula, capital de la isla yugoslava del mismo nombre, conserva restos de sus murallas de los siglos XIV-XVI. Hasta Korčula se puede llegar en transbordador desde Orebić. (Fotografía. D. Manolev)

## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Antes de julio entrarán en vigor las disposiciones que desarrollan la Ley de Reforma Universitaria

Madrid.—La Ley de Reforma Universitaria, que afecta a unos 750.000 alumnos y a cerca de 30.000 profesores, se desarrolla con normalidad y celeridad, se-

gún Alfredo Pérez Rubalcaba, director del Gabinete Técnico de la Secretaría de Estado de Universidades.

Pérez Rubalcaba manifestó

que todas las disposiciones de desarrollo de esta ley, necesarias para que cada Universidad elabore sus estatutos, entrarán en vigor antes del próximo mes de julio.

Es de esperar —agregó— que para marzo del 85 estarán elaborados probablemente todos los estatutos, «con lo que la reforma habrá terminado la primera etapa y las universidades habrán alcanzado la autonomía que la ley les otorga». Preciso que, a partir de septiembre de este año, comenzará la reforma de los contenidos, «que trata —dijo— de reformar los planes de estudio, revisar las titulaciones existentes y establecer normas para el acceso y permanencia de los estudiantes en la Universidad».

En cuanto a la vertiente de la reforma desde la propia Universidad, ésta se llevará a cabo a través de los respectivos estatutos.

La Universidad —subrayó— está madura para la autonomía, es imposible diseñar dicho claustro uniforme, y la prueba es que ahí están los rectores constituyentes y plenamente democráticos.—Efe.



El hasta ayer presidente de la CEOE, Carlos Ferrer Salat, subrayó la intencionalidad política de la querrela contra Jordi Pujol, de cuya inocencia, dijo estar convencido, y consideró negativo el intento de perjudicar a personas que sostienen instituciones básicas del Estado. En la imagen, el fiscal general del Estado informa del contenido y precedentes de la querrela, presentada ayer ante un Juzgado de Barcelona, y de la que Miguel Roca responsabilizó directamente al presidente del Gobierno.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL PRESIDENTE DEL GOBIERNO**, Felipe González, se sumó ayer a la iniciativa de Argentina, Grecia, India, Méjico, Suecia y Tanzania en pro de la distensión y de la reanudación de las negociaciones entre las superpotencias para limitar las armas nucleares.

**ENRIQUE TIERNO GALVAN** gana 432.939 pesetas brutas al mes como alcalde del Ayuntamiento de Madrid y dentro de las próximas semanas verá incrementado su sueldo en un 4,5%, al igual que el resto de los miembros de la corporación madrileña.

**LAS EXPORTACIONES HAN EXPERIMENTADO** un crecimiento del 33 por 100 en términos reales (descontando el aumento derivado de la relación peseta-dólar) durante el primer cuatrimestre del año, de forma que los objetivos gubernamentales para este año, fijados en un 8 por 100, ya han sido alcanzados, aun teniendo únicamente en cuenta las cifras de estos primeros cuatro meses.

**RAFAEL HERAS FUE REELEGIDO** ayer, por unanimidad, presidente de las Federación de Cuerpos Superiores de la Administración (FEDECA).

### EXTRANJERO

**LA CAMARA DE REPRESENTANTES** de los EE.UU. ha aprobado el gasto de 368 millones de dólares para la construcción de 70 misiles «Pershing» que serán instalados en Europa.

**LA GUERRILLA SALVADOREÑA** está dispuesta a negociar con el Gobierno aunque estima que la postura del nuevo presidente electo, José Napoleón Duarte, es «ambigua», dijo hoy a «Efe» uno de sus portavoces políticos.

## La Iglesia teme que se socialice su patrimonio histórico

Madrid.—El principal temor de la Iglesia ante la aplicación de la futura Ley del Patrimonio Histórico es que se socialicen sus bienes patrimoniales, dijo a Efe Carlos Corral, catedrático de la Universidad Pontificia de Comillas.

Carlos Corral Salvador, también catedrático de la Universidad Complutense, ha participado en el ciclo de lecciones públicas sobre el patrimonio de la Iglesia ante el proyecto de Ley del Patrimonio Histórico Español, con una conferencia titulada «Bienes culturales e intereses religiosos: su recíproca garantía y regulación».

«En el fondo de todo esto —afirmó— está el recelo de la Iglesia ante la postura del partido del Gobierno que, en sus «propuestas culturales del PSOE en 1979», señalaba que «el patrimonio histórico de la Iglesia será socializado sin exclusión alguna de bienes muebles e inmuebles».

Corral manifestó el disgusto de la Iglesia porque a pesar del ingente volumen de su patrimonio —más de 70.000 edificios y templos, 200 museos, 20.000 archivos parroquiales y unas 130 bibliotecas—, no se mencione expresamente como tal en el proyecto de ley, ni siquiera se haya elaborado una disposición adicional para garantizar su función religiosa, y no se tenga en cuenta tratados y convenios internacionales firmados anteriormente.—Efe

### Barcelona

## Frustrado trasplante de hígado

Barcelona.—La muerte del receptor antes del injerto ha hecho fracasar la quinta experiencia de trasplante de hígado en España.

La intervención para el trasplante se inició ayer en la residencia Príncipes de España de Bellvitge y el paciente, Miguel Talavera, de 26 años, murió antes de iniciarse el injerto del hígado.

El enfermo sufría una cirrosis hepática terminal de la que ya había sido operado otras dos veces. Cuando se sometía al paciente a la extracción de su hígado, se presentó una hemorragia interna de sangre que no pudo controlarse.—Efe

## Provoca risas entre los diputados el vocabulario del presidente del FORPPA

Madrid.—El vocabulario utilizado por el presidente del FORPPA, Julián Arévalo, en su comparecencia en la Comisión de Agricultura del Congreso ha provocado risas entre los diputados, incluidos los de la Mesa.

El presidente del Fondo de Ordenación y Regulación de los Precios y Productos Agrarios (FORPPA) al explicar los planes de regulación que realiza el organismo que preside ha utilizado, entre otras, las siguientes expresiones textuales, todas ellas referidas a aspectos del sector agrario:

—«Si los cerdos viniesen sin patas traseras habría menos

problemas en el sector».

—«El mar existe para algo (alternativa de tráfico para el transporte por carretera).

—«Cádiz es una provincia cerealista a tope» (se podrá recoger trigo en un par de días).

—«Debajo de Despeñaperros también se come pan».

—«A cada lado de Despeñaperros suele haber vacas».

—«Le voy a matizar con una adenda informativa necesaria».

—«Sesiones del FORPPA: ni trágala ni rodillo».

—«El don de la ubicuidad sólo lo tiene Dios».

En una comparecencia anterior el presidente del FORPPA.

## Reunión González-Garaicoechea

Madrid.—El presidente del Gobierno, Felipe González, y el líder del PSE-EE, Carlos Garaicoechea alcanzaron ayer acuerdos en materia de reconversión industrial, transferencias del INSALUD e Interior. Carlos Garaicoechea calificó como «un modelo de distensión» su entrevista con el presidente Felipe González y afirmó que durante la misma ambos decidieron activar los mecanismos para una nueva etapa de las relaciones entre el Gobierno de la nación y el de Euskadi.—Efe

### En Fátima (Portugal)

## Congreso internacional de médicos católicos

Fátima (Portugal).—Las cuestiones de orden ético de la medicina están en debate en el quinto congreso de la Federación Europea de las Asociaciones de Médicos Católicos, que se desarrolla en las instalaciones del santuario mariano de Fátima, centro de Portugal.

La conferencia reúne a cerca de 400 médicos católicos de toda Europa bajo el lema «La medicina de cara a los nuevos poderes».

Entre los temas en agenda, figuran los de «relación médico-enfermo en psiquiatría», «problemas éticos creados por el asesoramiento genético y la diagnosis pre-natal» y el «experimento médico», entre otros.

El congreso se clausurará mañana viernes, con una conferencia del obispo auxiliar de Lisboa sobre el tema «En la encrucijada del conocimiento científico y del pensamiento cristiano».—Efe

## Weizsaecker, nuevo Presidente de la RFA

Bonn.—El cristiano demócrata Richard von Weizsaecker, de 64 años, será el próximo presidente de Alemania Federal durante cinco años tras ser elegido hoy por 832 votos, muchos de ellos socialdemócratas, de los 1.028 emitidos por la Asamblea Federal.

Su única rival, la escritora Luise Rinser, de 73 años, católica progresista y afincada en Italia desde hace un cuarto de siglo, a la que presentaban los «verdes», obtuvo 68 votos.—Efe